叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 古腾堡计划罗伯特·伯恩斯作(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 古腾堡计划罗伯特·伯恩斯作(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

3. 古腾堡计划罗伯特·伯恩斯作(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000003

4. 古腾堡计划罗伯特·伯恩斯作(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000004

5. 古腾堡计划罗伯特·伯恩斯作(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划罗伯特·伯恩斯作(Index of the Project Gutenberg Works of)

第1/5页

['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːks] [ɒv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

['rɒbət] [bɜːnz]
ROBERT **BURNS**
罗伯特 烧伤

罗伯特·伯恩斯

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɒn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔː(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪtlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **many** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['vɒljuːm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɒn'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

['poʊəmz][ænd; ənd] [sɔːŋz] [ɒv; əv] ['rɒbət] [bɜːnz]
**#** **POEMS** **AND** **SONGS** **OF** **ROBERT** **BURNS**
诗歌 和 歌曲 的 罗伯特 烧伤

罗伯特·伯恩斯的诗歌和歌曲

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [wɜːks] [ɒv; əv] ['rɒbət] [bɜːnz]
**#** **THE** **COMPLETE** **WORKS** **OF** **ROBERT** **BURNS**
这 完全的 作品 的 罗伯特 烧伤

罗伯特·伯恩斯全集

[tæm] [oʊ'ʃæntər]
TAM **O'SHANTER**
塔姆 奥尚特

塔姆·奥尚特

[ə; eɪ] [deɪ] [wɪð] [ðə; ði]['pəʊɪt] [bɜːnz]
A **DAY** **WITH** **THE** **POET** **BURNS**
一个 天 和 这 诗人 烧伤

与诗人伯恩斯的一天

['teɪblz] [ɒv; əv] ['kɒntents] [ɒv; əv] ['vɒljuːmz]
TABLES **OF** **CONTENTS** **OF** **VOLUMES**
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

['poʊəmz][ænd; ənd] [sɔːŋz] [ɒv; əv] ['rɒbət] [bɜːnz]
POEMS **AND** **SONGS** **OF** **ROBERT** **BURNS**
诗歌 和 歌曲 的 罗伯特 烧伤

罗伯特·伯恩斯的诗歌和歌曲

[baɪ] ['rɒbət] [bɜːnz]
by **Robert** **Burns**
经过 罗伯特 烧伤

罗伯特·伯恩斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['glɒsəri]
Glossary
词汇表

词汇表

Preface1771 - -
Preface1771 **-** **1779**
Preface1771 - -

序言（1771-1779）

[sɒŋ] — ['hænsəm] [nel]
Song **—** **Handsome** **Nell**
歌曲 — 英俊的 内尔

歌曲——英俊的内尔

[sɒŋ] — [əʊ] ['tɪbi] , [ai] [heɪ] [siːn] [ðə; ði] [deɪ]
Song **—** **O** **Tibbie** **,** **I** **Hae** **Seen** **The** **Day**
歌曲 — 哦 蒂比 , 我 哈 已见 这 天

歌曲——哦，蒂比，我已见过那一天

[sɒŋ] — [ai]
Song **—** **I**
歌曲 — 我

歌曲——我

[drɛmd] [ai] [leɪ]
Dream'd **I** **Lay**
梦见 我 莱

梦见我躺着

[sɒŋ] — [ɪn][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ruːɪnd] ['fɑːmə(r)]
Song **—** **In** **The** **Character** **Of** **A** **Ruined** **Farmer**
歌曲 — 在 这 特点 的 一个 毁坏 农民

歌曲——以一个落魄农夫的形象

['trædʒɪk] ['frægmənt]
Tragic **Fragment**
悲惨 分段

悲剧片段

[læs] , [ðə; ði]
Tarbolton Lasses , The
塔尔博尔顿 姑娘们 , 这

塔尔博顿少女们

[mɑːntgʌmɜ-iːz] ['pegɪ]
Montgomerie's Peggy
蒙哥马利 佩吉

蒙哥马利的佩吉

['plaʊmənz] [laɪf] , The1780
Ploughman's Life , The1780
农夫的 生活 , The1780

《农夫生活》，1780年

['rɑːnld] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði]
Ronalds Of The Bennals , The
罗纳德 的 这 - , 这

本纳尔家族的罗纳德

[sɒŋ] — [hɪrz] [tuː; tə] [ðaɪ] [helθ]
Song — Here's To Thy Health
歌曲 — 这里是 到 你的 健康

歌曲——祝你健康

[læs] [ɒv; əv] ['sɛsnɑːk] [bæŋks] , The^1
Lass Of Cessnock Banks , The^1
小姐 的 塞斯诺克 银行 , The^1

塞斯诺克河岸的少女，^1

[sɒŋ] — [boʊni] ['pegɪ] ['ælɪsən]
Song — Bonie Peggy Alison
歌曲 — 邦妮 佩吉 艾莉森

歌曲——邦妮·佩吉·艾莉森

[sɒŋ] — ['meəri] Morison1781
Song — Mary Morison1781
歌曲 — 玛丽 Morison1781

歌曲——玛丽·莫里森 1781

['wɪntə(r)] : [ə; eɪ] [dɜːdʒ]
Winter : A Dirge
冬天 : 一个 挽歌

冬日：一首挽歌

[preə(r)] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv]['vaɪələnt] ['æŋgwɪʃ]
Prayer , Under The Pressure Of Violent Anguish
祷告 , 在下面 这 压力 的 暴力 痛苦

在极度痛苦的压力下祈祷

['pærəfreɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [sɑːm]
Paraphrase Of The First Psalm
释义 的 这 第一的 诗篇

诗篇第一篇释义

[fɜːst] [sɪks]['vɜːrsəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['naɪntiəθ] [sɑːm] ['vəːsifai] , [ðə; ði]
First Six Verses Of The Ninetieth Psalm Versified , The
第一的 六 诗句 的 这 第九十 诗篇 诗体 , 这

诗篇第九十篇前六节经文（已编排）

[preə(r)] , [ɪn][ðə; ði]['prɒspekt][ɒv; əv] [deθ]
Prayer , In The Prospect Of Death
祷告 , 在 这 前景 的 死亡

在死亡的预兆中祈祷

['stænzə] , [ɒn][ðə; ði] [seɪm] Occasion1782
Stanzas , On The Same Occasion1782
诗节 , 在 这 相同的 Occasion1782

诗节，在同一场合1782

['fɪk(ə)l] ['fɔːtʃuːn] : [ə; eɪ] ['frægmənt]
Fickle Fortune : A Fragment
反复无常 财富 : 一个 分段

变幻莫测的命运：片段

['reɪdʒɪŋ] ['fɔːtʃuːn] — ['frægmənt] [ɒv; əv] [sɒŋ]
Raging Fortune — Fragment Of Song
愤怒 财富 — 分段 的 歌曲

Raging Fortune——歌曲片段

[ɪm'prɒmptjuː] — “ [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ] ['sɒdʒə]
Impromptu — “ I'll Go And Be A Sodger
即兴 — “ 患病的 去 和 是 一个 草料

即兴曲——“我要去当个士兵”

” [sɒŋ] — “ [nəʊ] ['tʃɜːtʃmən] [ˌeɪ 'em][ai]
” Song — “ No Churchman Am I
” 歌曲 — “ 不 牧师 是 我

歌曲——《我不是教徒》

” [ə; eɪ]['stænzə] ['ædɪd] [ɪn][ə; eɪ]['meɪs(ə)n] [lɒdʒ]
” A Stanza Added In A Mason Lodge
” 一个 诗节 额外 在 一个 石匠 小屋

“共济会分会添加的一节诗”

[maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɑːmə(r)]
My Father Was A Farmer
我的 父亲 曾是 一个 农民

我父亲是位农民

[dʒɒn] ['bɑːliˌkɔːn] : [ə; eɪ] Ballad1783
John Barleycorn : A Ballad1783
约翰 大麦粒 : 一个 Ballad1783

约翰·巴利康：一首民谣 1783

[deθ] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [wɜːdz] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] ['meɪli] , [ðə; ði] ['ɔːθərz] ['əʊnli][pet] [jaʊ] . ,
Death And Dying Words Of Poor Mailie , The Author's Only Pet Yowe . ,
死亡 和 垂死 字 的 贫穷的 邮件 , 这 作者的 仅有的 宠物 哟 . ,

可怜的梅莉（作者唯一的宠物尤伊）的死亡与临终遗言。

[ðə; ði]
The
这

这

[pɔː(r); pʊə(r)] - ['elədʒi]
Poor Mailie's Elegy
贫穷的 - 挽歌

可怜的梅莉的挽歌

[sɒŋ] — [ðə; ði] [rɪgz] [əʊ] - ['bɑːli]
Song — The Rigs O ' Barley
歌曲 — 这 钻井平台 哦 - 大麦

歌曲——大麦田的钻井

[sɒŋ] [kəm'pəʊzd] [ɪn] ['ɔːgəst]
Song Composed In August
歌曲 由 在 八月

这首歌创作于八月

[sɒŋ]
Song
歌曲

歌曲

[sɒŋ] — [griːn] [grəʊ] [ðə; ði] ['ræʃɪz]
Song — Green Grow The Rashes
歌曲 — 绿色的 生长 这 皮疹

歌曲——绿草如茵

[sɒŋ] — [wɑː] [ɪz] [ðæt] [æt; ət][maɪ]['baʊə(r)] - Door1784
Song — Wha Is That At My Bower - Door1784
歌曲 — 世界卫生大会 是 那 在 我的 鲍尔 - Door1784

歌曲——我的凉亭门前是什么？1784

[rɪ'mɔːs] : [ə; eɪ] ['frægmənt]
Remorse : A Fragment
悔恨 : 一个 分段

悔恨：片段

['epɪtɑːf] [ɒn] [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Epitaph On Wm .
墓志铭 在 威廉 .

威廉的墓志铭

[hʊd] , - . ,
Hood , Senr . ,
兜帽 , - . ,

胡德，老先生

[ɪn]
In Tarbolton
在 塔尔博尔顿

在塔尔博尔顿

['epɪtɑːf] [ɒn] [dʒeɪmz] [griːv] , [leəd] [ɒv; əv] ['bɒghed] ,
Epitaph On James Grieve , Laird Of Boghead , Tarbolton
墓志铭 在 詹姆斯 哀悼 , 领主 的 沼泽头 , 塔尔博尔顿

詹姆斯·格里夫墓志铭，博格黑德领主，塔尔博尔顿

['epɪtɑːf] [ɒn] [maɪ] [əʊn] [frend] [ænd; ənd] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [frend] , [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Epitaph On My Own Friend And My Father's Friend , Wm .
墓志铭 在 我的 自己的 朋友 和 我的 父亲的 朋友 , 威廉 .

我自己的朋友和我父亲的朋友的墓志铭，威廉

[mjʊr] [ɪn] [mɪl]
Muir In Tarbolton Mill
缪尔 在 塔尔博尔顿 磨

塔尔博顿磨坊的缪尔

['epɪtɑːf] [ɒn] [maɪ]['evə(r)] ['ɒnəd] ['fɑːðə(r)]
Epitaph On My Ever Honoured Father
墓志铭 在 我的 曾经 荣幸 父亲

献给我永远尊敬的父亲的墓志铭

['bæləd] [ɒn] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔː(r)]
Ballad On The American War
民谣 在 这 美国人 战争

美国战争歌谣

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'naʊnsmənt] [baɪ] [dʒeɪ] . ['ræŋkɪn] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pəʊɪt] ,
Reply To An Announcement By J . Rankine On His Writing To The Poet ,
回复 到 一个 公告 经过 J . 兰金 在 他的 写作 到 这 诗人 ,

回复 J. Rankine 关于他写给诗人的声明

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə][dʒɒn] ['rænʃkɪn]
Epistle To John Rankine
书信 到 约翰 兰金

致约翰·兰金的信

[ə; eɪ]['poʊɪts] ['welkəm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lʌv] - [bɪ'gɒtn] Daughter^1
A Poet's Welcome To His Love - Begotten Daughter^1
一个 诗人的 欢迎 到 他的 爱 - 所生的 Daughter^1

诗人欢迎他挚爱的女儿^1

[sɒŋ] — [əʊ] [liːv] Novels^1
Song — O Leave Novels^1
歌曲 — 哦 离开 Novels^1

歌曲—O Leave Novels^1

['frægmənt] — [ðə; ði] ['mɔːklɪn] ['leɪdi]
Fragment — The Mauchline Lady
分段 — 这 莫赫林 女士

片段——莫赫林夫人

['frægmənt] — [maɪ][gɜːl] [ʃiːz] ['eəri]
Fragment — My Girl She's Airy
分段 — 我的 女孩 她是 艾里

片段——我的女孩，她很轻盈

[ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] ['mɔːklɪn]
The Belles Of Mauchline
这 美女们 的 莫赫林

莫赫林的佳丽们

['epɪtɑːf] [ɒn][ə; eɪ] ['nɔɪzi] [pə'lemɪk]
Epitaph On A Noisy Polemic
墓志铭 在 一个 嘈杂 论战

喧闹论战的墓志铭

['epɪtɑːf] [ɒn][ə; eɪ] ['henpekt] ['kʌntri] ['skwaɪə(r)]
Epitaph On A Henpecked Country Squire
墓志铭 在 一个 妻管严 国家 乡绅

妻管严乡绅墓志铭

['epɪgræm][ɒn][ðə; ði] [sed] [ə'keɪʒ(ə)n]
Epigram On The Said Occasion
警句 在 这 说 场合

针对上述场合的警句

[ə'nʌðə(r)]
Another
其他

其他

[ɒn][tæm][ðə; ði] ['tʃæpmən]
On Tam The Chapman
在 谭 这 查普曼

关于塔姆·查普曼

['epɪtɑːf] [ɒn][dʒɒn] ['rænʃkɪn]
Epitaph On John Rankine
墓志铭 在 约翰 兰金

约翰·兰金墓志铭

[laɪnz] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [deθ]
Lines On The Author's Death
线条 在 这 作者的 死亡

关于作者之死的诗句

[mæn][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [mɔːn] : [ə; eɪ] [dɜːdʒ]

Man	Was	Made	To	Mourn	:	A	Dirge
男人	曾是	制成	到	哀悼	:	一个	挽歌

人注定要哀悼：一首挽歌

[ðə; ði] [twɔː] [hɜːrdz] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['həʊli] Tulyie1785

The	Twa	Herds	;	Or	,	The	Holy	Tulyie1785
这	特瓦	畜群	;	或者	,	这	圣	Tulyie1785

两群牧人；或，神圣的图利耶1785

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə] ['deɪvi] , [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] ['pəʊɪt]

Epistle	To	Davie	,	A	Brother	Poet
书信	到	戴维	,	一个	兄弟	诗人

致戴维，一位兄弟诗人

['həʊli] ['wɪliz] [preə(r)]

Holy	Willie's	Prayer
圣	威利的	祷告

圣威利的祈祷

['epɪtɑːf] [ɒn] ['həʊli] ['wɪli]

Epitaph	On	Holy	Willie
墓志铭	在	圣	威利

圣威利的墓志铭

[deθ] [ænd; ənd] ['dɒktə(r)] ['hɔːnbʊk]

Death	and	Doctor	Hornbook
死亡	和	医生	号角书

死亡与号角书博士

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə] [dʒeɪ] . - , [æn; ən] [əʊld] ['skɒtɪʃ] [bɑːd]

Epistle	To	J	.	Lapraik	,	An	Old	Scottish	Bard
书信	到	J	.	-	,	一个	老的	苏格兰	诗人

致苏格兰老吟游诗人J·拉普莱克的信

['sekənd] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə] [dʒeɪ] . -

Second	Epistle	To	J	.	Lapraik
第二	书信	到	J	.	-

致J·拉普莱克的第二封信

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə] ['wɪljəm] ['sɪmsən]

Epistle	To	William	Simson
书信	到	威廉	辛普森

致威廉·辛普森的信

[pəʊstkrɪpt]

Postcript
附言

附言

[wʌn] [naɪt] [æz; əz] [ai] [dɪd] ['wɒndə(r)]

One	Night	As	I	Did	Wander
一	夜晚	作为	我	做过	漫步

一夜当我漫步

[ðəʊ] - ['kruːəl] [feɪt] [ʃʊd; ʃəd] [bɪd] [juː 'es] [pɑːt]

Tho	'	Cruel	Fate	Should	Bid	Us	Part
虽然	-	残忍的	命运	应该	出价	我们	部分

即使残酷的命运终将使我们分离

[sɒŋ] — ['ræntɪn] - , ['roʊvɪn] - Robin^1

Song	—	Rantin	'	,	Rovin	'	Robin^1
歌曲	—	咆哮	-	,	罗文	-	Robin^1

歌曲——Rantin', Rovin' Robin^1

['elədʒi] [ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['rɒbət] Ruisseaux^1

Elegy	On	The	Death	Of	Robert	Ruisseaux^1
挽歌	在	这	死亡	的	罗伯特	Ruisseaux^1

罗伯特·鲁索之死挽歌^1

[ɪ'pɪsl] [tu:; tə] [dʒɒn] ['gəʊldi] , [ɪn] [kɪl'mɑ:nək]

Epistle	To	John	Goldie	,	In	Kilmarnock
书信	到	约翰	戈尔迪	,	在	基尔马诺克

致基尔马诺克的约翰·戈尔迪的信

[ðə; ði] ['həʊli] Fair^1

The	Holy	Fair^1
这	圣	Fair^1

圣集市^1

[θɜ:d] [ɪ'pɪsl] [tu:; tə] [dʒeɪ] . -

Third	Epistle	To	J	.	Lapraik
第三	书信	到	J	.	-

致J. Lapraik的第三封信

[ɪ'pɪsl] [tu:; tə] [ðə; ði] [rev] . [dʒɒn] -

Epistle	To	The	Rev	.	John	M'math
书信	到	这	牧师	.	约翰	-

致约翰·麦克马斯牧师的信

['sekənd] [ɪ'pɪsl] [tu:; tə] ['deɪvi]

Second	Epistle	to	Davie
第二	书信	到	戴维

致戴维的第二封信

[sɒŋ] — [jʌŋ] ['pegɪ] [blu:mz]

Song	—	Young	Peggy	Blooms
歌曲	—	年轻的	佩吉	花朵

歌曲——年轻的佩吉·布鲁姆斯

[sɒŋ] — [ˌfeə'wel] [tu:; tə] -

Song	—	Farewell	To	Ballochmyle
歌曲	—	告别	到	-

歌曲——告别巴洛克米尔

['frægmənt] — [hɜ:(r); hə(r)] ['fləʊɪŋ] [lɒks]

Fragment	—	Her	Flowing	Locks
分段	—	她	流动	锁

片段——她飘逸的秀发

Halloween^1

Halloween^1
Halloween^1

万圣节^1

[tu:; tə] [ə; eɪ] [maʊs] , [ɒn] ['tɜ:nɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ʌp] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [nest] [wɪð] [ðə; ði] [plaʊ] ,

To	A	Mouse	,	On	Turning	Her	Up	In	Her	Nest	With	The	Plough	,
到	一个	老鼠	,	在	转弯	她	向上	在	她	巢	和	这	犁	,

[nəʊ'vembə(r)] , -

November	,	1785
十一月	,	-

致一只老鼠，当我用犁把她从窝里翻出来时，1785年11月

['epɪtɑ:f] [ɒn] [dʒɒn] [dʌv] , ['ɪnki:pə(r)]

Epitaph	On	John	Dove	,	Innkeeper
墓志铭	在	约翰	鸽子	,	旅店老板

约翰·多夫旅店老板的墓志铭

['epɪtɑ:f] [fɔ:(r); fə(r)][dʒeɪmz] [smɪθ]
Epitaph **For** **James** **Smith**
墓志铭 为了 詹姆斯 史密斯

詹姆斯·史密斯的墓志铭

['ædəm] ['ɑ:rmərz] [preə(r)]
Adam **Armour's** **Prayer**
亚当 盔甲的 祷告

亚当·阿莫尔的祈祷

[ðə; ði]['dʒɒli] ['begəz] : [ə; eɪ] Cantata^1
The **Jolly** **Beggars** **:** **A** **Cantata^1**
这 乔利 乞丐 : 一个 Cantata^1

快乐乞丐：清唱剧^1

[sɒŋ] — [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] - That^1
Song **—** **For** **A** **'** **That^1**
歌曲 — 为了 一个 - That^1

歌曲——为了 A' That^1

[sɒŋ] — ['meri] [heɪ] [ai] [bi:n] - [ə; eɪ] ['hek(ə)l]
Song **—** **Merry** **Hae** **I** **Been** **Teethin** **A** **Heckle**
歌曲 — 欢乐 哈 我 到过 - 一个 嘲讽

歌曲——Merry Hae 我一直在长牙

[ðə; ði] ['kɑ:tərz] ['sætədeɪ] [naɪt]
The **Cotter's** **Saturday** **Night**
这 科特的 周六 夜晚

科特的周六之夜

['ə'dres] [tu:; tə][ðə; ði] [di:l]
Address **To** **The** **Deil**
地址 到 这 魔鬼

致魔鬼

[skɒtʃ] Drink1786
Scotch **Drink1786**
苏格兰威士忌 Drink1786

苏格兰酒1786

[ðə; ði] [ɔ:ld] ['fɑ:rmərz] [nju:] - [jɪə(r)] - ['mɔ:nɪŋ] [ˌsælju'teɪʃ(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɔ:ld] [meə(r)] , ['mægi]
The **Auld** **Farmer's** **New** **-** **Year** **-** **Morning** **Salutation** **To** **His** **Auld** **Mare** **,** **Maggie**
这 奥尔德 农民的 新的 - 年 - 早晨 问候 到 他的 奥尔德 母马 , 玛吉

老农夫新年早晨向他的老母马玛吉致以问候

[ðə; ði][twɔ:] Dogs^1
The **Twa** **Dogs^1**
这 特瓦 Dogs^1

两只狗^1

[ðə; ði] ['ɔ:θərz] ['ɜ:nɪst] [kraɪ][ænd; ənd] [preə(r)]
The **Author's** **Earnest** **Cry** **And** **Prayer**
这 作者的 认真 哭 和 祷告

作者的恳切呼喊与祈祷

[ðə; ði] [ˌɔ:dɪ'neɪʃn]
The **Ordination**
这 授职

授职仪式

[ɪ'pɪsl] [tu:; tə][dʒeɪmz] [smɪθ]
Epistle **To** **James** **Smith**
书信 到 詹姆斯 史密斯

致詹姆斯·史密斯的信

[ðə; ði] ['vɪʒn]
The Vision
这 想象

愿景

[sə'prest] ['stænzəz] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] ['vɪʒn]
Suppressed Stanza's Of “ The Vision
被抑制 诗节 的 “ 这 想象

《幻象》中被压抑的诗节

” [ə'dres] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌŋkəʊ] [gɪd] , [ɔː(r)][ðə; ði]['rɪdʒɪdli] ['raɪtʃəs]
” Address To The Unco Guid , Or The Rigidly Righteous
” 地址 到 这 未 指南 , 或者 这 严格地 正义

致不合作的指导者，或僵化的正义者

[ðə; ði] Inventory^1
The Inventory^1
这 Inventory^1

库存^1

[tuː; tə][dʒɒn] ['kenədi] , [dʌm'friːs] [haʊs]
To John Kennedy , Dumfries House
到 约翰 肯尼迪 , 邓弗里斯 房子

致约翰·肯尼迪，邓弗里斯府

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . - , [ɒv; əv]['kreɪgən] - ['gɪlən]
To Mr . M'Adam , Of Craigen - Gillan
到 先生 . - , 的 克雷根 - 吉兰

致克雷根-吉兰的麦克亚当先生

[tuː; tə][ə; eɪ] [laʊs] , [ɒn] ['siːɪŋ] [wʌn] [ɒn] [ə; eɪ] ['leɪdiz] ['bɒnɪt] , [æt; ət] [tʃɜːtʃ]
To A Louse , On Seeing One On A Lady's Bonnet , At Church
到 一个 虱 , 在 看到 一 在 一个 女士的 引擎盖 , 在 教会

致一只虱子，当你在教堂看到一只虱子停在一位女士的帽子上时

[ɪn'skraɪbd] [ɒn] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] ['hænə] [mɔːrz]
Inscribed On A Work Of Hannah More's
铭文 在 一个 工作 的 汉娜 更多

汉娜·莫尔作品上的铭文

[sɒŋ] , [kəm'pəʊzd] [ɪn] [sprɪŋ]
Song , Composed In Spring
歌曲 , 由 在 春天

歌曲，创作于春日

[tuː; tə][ə; eɪ] ['maʊntən] ['deɪzi] ,
To A Mountain Daisy ,
到 一个 山 雏菊 ,

致山上的雏菊，

[tuː; tə]['ruːɪn]
To Ruin
到 废墟

毁灭

[ðə; ði] [lə'ment]
The Lament
这 哀叹

哀歌

[dɪ'spɒndənsi] : [æn; ən][əʊd]
Despondency : An Ode
沮丧 : 一个 颂

沮丧：一首颂歌

[tuː; tə]['gævɪn]['hæmɪltən] , [ˌiː es 'kjuː] . ， ['mɔːklɪn] ，

To	Gavin	Hamilton	,	Esq	.	,	Mauchline	,
到	加文	汉密尔顿	，	先生	.	，	莫赫林	，

致莫赫林的加文·汉密尔顿先生：

['vəːsifai] [rɪ'plaɪ][tuː; tə][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]

Versified	Reply	To	An	Invitation
诗体	回复	到	一个	邀请

用诗歌形式回复邀请

[sɒŋ] — [wɪl] [jiː; ji][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiz] , [maɪ]['meəri] ?

Song	—	Will	Ye	Go	To	The	Indies	,	My	Mary	?
歌曲	—	将要	叶	去	到	这	印第斯	，	我的	玛丽	？

歌曲——玛丽，你愿意去印度吗?

[sɒŋ] — [maɪ] ['haɪlənd] ['læsi] , [əʊ]

Song	—	My	Highland	Lassie	,	O
歌曲	—	我的	高地	恋人	，	哦

歌曲——我的高地姑娘，哦

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [frend]

Epistle	To	A	Young	Friend
书信	到	一个	年轻的	朋友

致一位年轻朋友的信

[ə'dres] [ɒv; əv] [bi'elzɪbʌb]

Address	Of	Beelzebub
地址	的	别西卜

别西卜的地址

[ə; eɪ] [driːm]

A	Dream
一个	梦

一个梦

[ə; eɪ][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]

A	Dedication
一个	奉献

献词

['vəːsifai] [nəʊt] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [mə'kenzi] ， ['mɔːklɪn]

Versified	Note	To	Dr	.	Mackenzie	,	Mauchline
诗体	笔记	到	博士	.	麦肯齐	，	莫赫林

致麦肯齐博士的诗体便条，莫赫林

[ðə; ði] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['breðrən] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz] - [lɒdʒ] ， .

The	Farewell	To	the	Brethren	of	St	.	James	'	Lodge	,	Tarbolton	.
这	告别	到	这	弟兄们	的	英石	.	詹姆斯	-	小屋	，	塔尔博尔顿	.

向塔尔博顿圣詹姆斯会所的兄弟们告别。

[ɒn][ə; eɪ] [skɒtʃ] [bɑːd] , [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz]

On	A	Scotch	Bard	,	Gone	To	The	West	Indies
在	一个	苏格兰威士忌	诗人	，	已消失	到	这	西方	印第斯

致一位前往西印度群岛的苏格兰吟游诗人

[sɒŋ] — [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ɪ'laɪzə]

Song	—	Farewell	To	Eliza
歌曲	—	告别	到	伊丽莎

歌曲——告别伊丽莎

[ə; eɪ] [bɑːrdz] ['epɪtɑːf]

A	Bard's	Epitaph
一个	吟游诗人的	墓志铭

吟游诗人的墓志铭

['epɪtɑːf] [ɒn] “ [wiː] ['dʒɒni]
Epitaph On “ Wee Johnie
墓志铭 在 “ 威 约翰尼

“小约翰尼”的墓志铭

” [ðə; ði] [læs] [əʊ] - -
” The Lass O ' Ballochmyle
” 这 小姐 哦 - -

《巴洛克米尔的少女》

[laɪnz] [tuː; tə][æn; ən][əʊld] ['swiːthɑːt]
Lines To An Old Sweetheart
线条 到 一个 老的 亲爱的

致一位老情人

['mɒtəʊ] ['priːfɪkst] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθərz] [fɜːst] [ˌpʌblɪ'keɪʃn]
Motto Prefixed To The Author's First Publication
座右铭 前缀 到 这 作者的 第一的 发布

作者首部作品的标题

[laɪnz] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['kenədi]
Lines To Mr . John Kennedy
线条 到 先生 . 约翰 肯尼迪

致约翰·肯尼迪先生

[laɪnz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] ['bæŋknəʊt]
Lines Written On A Banknote
线条 书面 在 一个 钞票

钞票上写的字

['stænzə] [ɒn] ['neɪθɪŋ]
Stanzas On Naething
诗节 在 什么都没有

诗句无所不包

[ðə; ði] [ˌfeə'wel]
The Farewell
这 告别

告别

['tɑːmsənz] ['edwəd] [ænd; ənd] [ˌelə'nɔːrə] .
Thomson's Edward and Eleanora .
汤姆逊的 爱德华 和 埃莉诺拉 .

汤姆逊的《爱德华和埃莉诺拉》。

[ðə; ði][kɑːf]
The Calf
这 小牛

小牛

['neɪtʃərz] [lɔː] — [ə; eɪ]['pəʊɪm]
Nature's Law — A Poem
自然的 法律 — 一个 诗

自然法则——一首诗

[sɒŋ] — ['wɪli] ['t͡ʃɑːməz]
Song — Willie Chalmers
歌曲 — 威利 查尔默斯

歌曲——威利·查尔默斯

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['trɪmɪŋ] [ɪ'pɪsl] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['teɪlə(r)]
Reply To A Trimming Epistle Received From A Tailor
回复 到 一个 修剪 书信 已收到 从 一个 裁缝

回复裁缝寄来的修剪信件

[ðə; ði] [brɪg] [ɒv; əv][eə(r)]
The **Brigs** **Of** **Ayr**
这 布里格斯 的 艾尔

艾尔的双桅帆船

['frægmənt] [ɒv; əv] [sɒŋ]
Fragment **Of** **Song**
分段 的 歌曲

歌曲片段

['epɪgræm] [ɒn] [rʌf] [rəʊdz]
Epigram **On** **Rough** **Roads**
警句 在 粗糙的 道路

崎岖道路上的警句

[preə(r)] — [əʊ] [ðaʊ] [dred] ['paʊə(r)]
Prayer **—** **O** **Thou** **Dread** **Power**
祷告 — 哦 你 恐惧 力量

祷告——哦，可畏的大能

[ˌfeə'wel] [sɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][eə(r)]
Farewell **Song** **To** **The** **Banks** **Of** **Ayr**
告别 歌曲 到 这 银行 的 艾尔

告别艾尔河畔的歌

[ə'dres] [tuː; tə][ðə; ði] ['tuːθeɪk]
Address **To** **The** **Toothache**
地址 到 这 牙疼

致牙痛

[laɪnz] [ɒn] ['miːtɪŋ] [wɪð] [lɔːd] Daer^1
Lines **On** **Meeting** **With** **Lord** **Daer^1**
线条 在 会议 和 主 Daer^1

与戴尔勋爵会面的诗句^1

[mə'sɒnɪk] [sɒŋ]
Masonic **Song**
共济会 歌曲

共济会歌曲

[tæm] ['sæmsənz] ['elədʒi]
Tam **Samson's** **Elegy**
谭 参孙的 挽歌

谭·桑普森的挽歌

[ðə; ði] ['epɪtɑːf]
The **Epitaph**
这 墓志铭

墓志铭

[pə(r)] ['kɒntrə]
Per **Contra**
每 反

反向

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə]['meɪdʒə(r)]['ləʊgən]
Epistle **To** **Major** **Logan**
书信 到 主要的 洛根

致洛根少校的信

['frægmənt] [ɒn] [ˌsensə'bɪlətɪ]
Fragment **On** **Sensibility**
分段 在 感性

感性片段

[ə; eɪ]['wɪntə(r)] [naɪt]
A **Winter** **Night**
一个 冬天 夜晚

冬夜

[sɒŋ] — [jɒn] [waɪld] ['mɒsi] ['maʊntənz]
Song **—** **Yon** **Wild** **Mossy** **Mountains**
歌曲 — 扬 荒野 苔藓 山脉

歌曲——远方的苔藓山

[ə'dres] [tuː; tə] ['edɪnbrə]
Address **To** **Edinburgh**
地址 到 爱丁堡

致爱丁堡的地址

[ə'dres] [tuː; tə][ə; eɪ] Haggis1787
Address **To** **A** **Haggis1787**
地址 到 一个 Haggis1787

致哈吉斯1787

[tuː; tə] [mɪs] ['ləʊgən] , [wɪð] ['biːtiz] ['poʊəmz] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] - [jɪrz] [gɪft] , [dʒæn] . [wʌn] ,
To **Miss** **Logan** **,** **With** **Beattie's** **Poems** **,** **For** **A** **New** **-** **Year's** **Gift** **,** **Jan** **.** **1** **,**
到 错过 洛根 , 和 比蒂的 诗歌 , 为了 一个 新的 - 年 礼物 , 一月 . 1 ,
- .
1787 **.**
- .

致洛根小姐，附比蒂的诗歌，作为新年礼物，1787 年 1 月 1 日。

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['smeli] — [ə; eɪ] [sketʃ]
Mr **.** **William** **Smellie** **—** **A** **Sketch**
先生 . 威廉 斯梅利 — 一个 草图

威廉·斯梅利先生——素描

[sɒŋ] — [boʊni] [dʌn'diː]
Song **—** **Bonie** **Dundee**
歌曲 — 邦妮 邓迪

歌曲——邦妮·邓迪

[ɪk'stempəri] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['seʃ(ə)n]
Extempore **In** **The** **Court** **Of** **Session**
即兴 在 这 法庭 的 会议

在苏格兰高等民事法院的即兴演讲

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hedstəʊn] [ɒv; əv] ['fɜːrgəsən] [ðə; ði] Poet^1
Inscription **For** **The** **Headstone** **Of** **Fergusson** **The** **Poet^1**
题词 为了 这 墓石 的 弗格森 这 Poet^1

弗格森诗人墓碑铭文^1

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [skɒt]
Epistle **To** **Mrs** **.** **Scott**
书信 到 太太 . 斯科特

致斯科特夫人的信

['vɜːrsəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [bɪ'ləʊ] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [ɜːrlz] Picture^1
Verses **Intended** **To** **Be** **Written** **Below** **A** **Noble** **Earl's** **Picture^1**
诗句 故意的 到 是 书面 以下 一个 高贵 伯爵的 Picture^1

拟写于贵族伯爵画像下方的诗句^1

['prəʊlɒg]
Prologue
序幕

序幕

[ðə; ði] [boʊni] [mɔː(r)] - [hen]
The Bonie Moor - Hen
这 邦妮 泊 - 母鸡

邦妮·穆尔母鸡

[sɒŋ] — [maɪ] [lɔːd] [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ]
Song — My Lord A - Hunting
歌曲 — 我的 主 一个 - 打猎

歌曲——我的狩猎之主

['epɪgræm] [æt; ət] ['rɑzlɪn] [ɪn]
Epigram At Roslin Inn
警句 在 罗丝琳 客栈

罗斯林旅馆的警句

['epɪgræm] [ə'drest] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɑːtɪst]
Epigram Addressed To An Artist
警句 已解决 到 一个 艺术家

致一位艺术家的警句

[ðə; ði] [bʊk] - [wərmz]
The Book - Worms
这 书 - 蠕虫

书虫们

[ɒn] - [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɑːrʃəlz] ['epigræm]
On Elphinstone's Translation Of Martial's Epigrams
在 - 翻译 的 武术的 警句

论埃尔芬斯通翻译的马提亚尔警句

[sɒŋ] — [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ænd; ənd] [frend]
Song — A Bottle And Friend
歌曲 — 一个 瓶子 和 朋友

歌曲——一瓶酒和一个朋友

['epɪtɑːf] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪljəm] ['nɪkəl] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [skuːl] , ['edɪnbrə]
Epitaph For William Nicol , Of The High School , Edinburgh
墓志铭 为了 威廉 尼科尔 , 的 这 高的 学校 , 爱丁堡

爱丁堡高中威廉·尼科尔的墓志铭

['epɪtɑːf] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['mɪki]
Epitaph For Mr . William Michie
墓志铭 为了 先生 . 威廉 米奇

威廉·米奇先生的墓志铭

[ə'dres] [tuː; tə] [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Address To Wm .
地址 到 威廉 .

致威廉先生

['tɪtlər] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ɒv; əv] [wʊdhaʊsɪliː]
Tytler , Esq . , Of Woodhouselee
泰特勒 , 先生 . , 的 伍德豪斯利

伍德豪斯利的泰特勒先生

['epɪgræm] [tuː; tə] [mɪs] ['eɪnzli] [ɪn] [tʃɜːtʃ]
Epigram To Miss Ainslie In Church
警句 到 错过 安斯利 在 教会

致艾恩斯利小姐的教堂警句

[bɜː'lesk] [lə'ment]
Burlesque Lament
滑稽剧 哀叹

滑稽剧的哀歌

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [kriːtʃ] , ['pʌblɪʃə(r)]

For	The	Absence	Of	William	Creech	,	Publisher
为了	这	缺席	的	威廉	克里奇	,	出版商

因威廉·克里奇（出版商）缺席

[nəʊt] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɛntən]

Note	to	Mr	.	Renton
笔记	到	先生	.	伦顿

致伦顿先生

['elədʒi][ɒn] “ ['stelə]

Elegy	On	“	Stella
挽歌	在	“	斯特拉

挽歌《斯特拉》

” [ðə; ði][bɑːd][æt; ət] [ˌɪnvər'ɛri]

”	The	Bard	At	Inverary
”	这	诗人	在	因弗雷里

《因弗雷里的吟游诗人》

['epɪgræm][tuː; tə] [mɪs] [dʒiːn] [skɒt]

Epigram	To	Miss	Jean	Scott
警句	到	错过	让	斯科特

致简·斯科特小姐的警句

[ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][dʒɒn] - , [ˌiː es 'kjuː] ,

On	The	Death	Of	John	M'Leod	,	Esq	,
在	这	死亡	的	约翰	-	,	先生	,

悼念约翰·麦克劳德先生逝世

['elədʒi][ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][sɜː(r)][dʒeɪmz]['hʌntə(r)][bleə(r)]

Elegy	On	The	Death	Of	Sir	James	Hunter	Blair
挽歌	在	这	死亡	的	先生	詹姆斯	猎人	布莱尔

悼念詹姆斯·亨特·布莱尔爵士逝世的挽歌

[ɪm'prɒmptjuː][ɒn] ['kærən] ['aɪən] [wɜːks]

Impromptu	On	Carron	Iron	Works
即兴	在	卡伦	铁	作品

卡伦铁厂即兴演奏

[tuː; tə] [mɪs] ['ferɪə(r)]

To	Miss	Ferrier
到	错过	费里尔

致费里尔小姐

['rɪt(ə)n] [baɪ] ['sʌmbədi] [ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ]

Written	By	Somebody	On	The	Window
书面	经过	某人	在	这	窗户

窗边某人所写

[ðə; ði]['poʊɪts][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [θret] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sen'sɔːriəs] ['krɪtɪk]

The	Poet's	Reply	To	The	Threat	Of	A	Censorious	Critic
这	诗人的	回复	到	这	威胁	的	一个	审查的	评论家

诗人对一位爱挑剔的批评家的威胁的回应

[ðə; ði] - [self] - Reproof^1

The	Libeller's	Self	-	Reproof^1
这	-	自己	-	Reproof^1

诽谤者的自我谴责^1

['vɜːrsəz] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]['pens(ə)l]

Verses	Written	With	A	Pencil
诗句	书面	和	一个	铅笔

用铅笔写的诗

[sɒŋ] — [ðə; ði]['bɜ:rks][ɒv; əv][ˌæbər'fɛldi:]
Song — The Birks Of Aberfeldy
歌曲 — 这 伯克斯 的 阿伯费尔迪

歌曲——阿伯费尔迪的桦树

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [pə'tɪʃn] [ɒv; əv][bru:ɜ'] ['wɔ:tə(r)]
The Humble Petition Of Bruar Water
这 谦逊的 请愿 的 布鲁尔 水

布鲁尔水的卑微请愿

[laɪnz] [ɒn][ðə; ði] [fɔ:l] [ɒv; əv]['faɪərz][nɪə(r)] [lɒk] - [nes] .
Lines On The Fall Of Fyers Near Loch - Ness .
线条 在 这 落下 的 飞轮 靠近 湖 - 尼斯 .

关于尼斯湖附近费尔斯山陷落的诗句。

['epɪgræm][ɒn] ['pɑ:tɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd][həʊst][ɪn][ðə; ði] ['haɪləndz]
Epigram On Parting With A Kind Host In The Highlands
警句 在 离别 和 一个 种类 主持人 在 这 高地

告别高地好心主人的警句

- Lament^1
Strathallan's Lament^1
- Lament^1

斯特拉萨兰的哀歌^1

['kɑ:s(ə)l]['gɔ:d(ə)n]
Castle Gordon
城堡 戈登

戈登城堡

[sɒŋ] — ['leɪdi] ['ɒnli] , ['ɒnɪst] ['lʌki]
Song — Lady Onlie , Honest Lucky
歌曲 — 女士 在线 , 诚实的 幸运的

歌曲——Lady Onlie，Honest Lucky

- ['mɛnˌziz] - [boʊni]['meəri]
Theniel Menzies ' Bonie Mary
- 门齐斯 - 邦妮 玛丽

特尼尔·门齐斯的邦妮·玛丽

[ðə; ði][boʊni] [læs] [ɒv; əv] Albany^1
The Bonie Lass Of Albany^1
这 邦妮 小姐 的 Albany^1

奥尔巴尼的漂亮姑娘^1

[ɒn] [skeərɪŋ] [sʌm; səm]['wɔ:tə(r)] - [faʊl] [ɪn] [lɒk] - -
On Scaring Some Water - Fowl In Loch - Turit
在 吓人 一些 水 - 鸡 在 湖 - -

在图里特湖惊扰一些水禽

[blaiθ] [wɒz; wəz] She^1
Blythe Was She^1
布莱斯 曾是 She^1

布莱斯·沃斯·希^1

[ə; eɪ] [rəʊz] - [bʌd][baɪ][maɪ] ['ɜ:li] [wɔ:k]
A Rose - Bud By My Early Walk
一个 玫瑰 - 芽 经过 我的 早期的 走

清晨漫步时看到的一朵玫瑰花蕾

[sɒŋ] — [ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['devn]
Song — The Banks of the Devon
歌曲 — 这 银行 的 这 德文郡

歌曲——德文河畔

['epɪtɑ:f] [fɔ:(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['dʌblju:] . Cruikshank^1

Epitaph	For	Mr	.	W	.	Cruikshank^1
墓志铭	为了	先生	.	W	.	Cruikshank^1

W·克鲁克香克先生的墓志铭^1

['breɪvɪŋ] ['æŋgri] ['wɪntərz] [stɔ:rmz]

Braving	Angry	Winter's	Storms
勇敢	生气的	冬天的	暴风雨

勇敢面对凛冽的冬日风暴

[sɒŋ] — [maɪ] ['pɛgiz] [tʃɑ:ms]

Song	—	My	Peggy's	Charms
歌曲	—	我的	佩吉的	魅力

歌曲——我的佩吉的魅力

[ðə; ði] [jʌŋ] ['haɪlənd] ['rəʊvə(r)]

The	Young	Highland	Rover
这	年轻的	高地	路虎

年轻的高地路虎

['bɜ:θdeɪ] [əʊd] [fɔ:(r); fə(r)] 31st [dɪ'sembə(r)] , 1787^1

Birthday	Ode	For	31st	December	,	1787^1
生日	颂	为了	31st	十二月	,	1787^1

1787年12月31日生日颂歌^1

[ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['rɒbət] ['dʌndəs] , [ˌi: es 'kju:] . , [ɒv; əv] ['ɑ:rnɪstən] ,

On	The	Death	Of	Robert	Dundas	,	Esq	.	,	Of	Arniston	,
在	这	死亡	的	罗伯特	邓达斯	,	先生	.	,	的	阿尼斯顿	,

悼念阿尼斯顿的罗伯特·邓达斯先生逝世

- [tu:; tə] Clarinda^11788

Sylvander	To	Clarinda^11788
-	到	Clarinda^11788

西尔万德致克拉琳达^11788

[lʌv] [ɪn] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] ['frendʃɪp]

Love	In	The	Guise	Of	Friendship
爱	在	这	伪装	的	友谊

以友谊之名行真爱之实

[gəʊ] [ɒn] , [swi:t] [bɜ:d] , [ænd; ənd] [su:θ] [maɪ] [keə(r)]

Go	On	,	Sweet	Bird	,	And	Sooth	My	Care
去	在	,	甜的	鸟	,	和	舒缓	我的	关心

继续吧，甜美的小鸟，抚慰我的伤痛

[klə'rɪndə] , ['mɪstrəs] [ɒv; əv] [maɪ] [səʊl]

Clarinda	,	Mistress	Of	My	Soul
克拉琳达	,	情妇	的	我的	灵魂

克拉琳达，我灵魂的女主人

[aɪm] ['or] [jʌŋ] [tu:; tə] ['mæri] [jet]

I'm	O'er	Young	To	Marry	Yet
我是	超过	年轻的	到	结婚	然而

我还太年轻，还没到结婚的年纪。

[tu:; tə] [ðə; ði] ['wi:vəz] [dʒɪn] [ji:; ji] [gəʊ]

To	The	Weavers	Gin	Ye	Go
到	这	织工	杜松子酒	叶	去

致织工们，去吧

- [ˌfeə'wel]

M'Pherson's	Farewell
-	告别

麦克弗森的告别

[steɪ] [maɪ] ['tʃɑːmə(r)]
Stay My Charmer
停留 我的 魔术师

保持我的魅力

[sɒŋ] — [maɪ] ['hɔːgi]
Song — My Hoggie
歌曲 — 我的 霍吉

歌曲——我的小猪

['reɪvɪŋ] [wɪndz; waɪndz] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['bləʊɪŋ]
Raving Winds Around Her Blowing
狂言 风 大约 她 吹

她周围狂风呼啸

[ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['ɜːli]
Up In The Morning Early
向上 在 这 早晨 早期的

清晨早起

[heɪ] , [ðə; ði] ['dʌsti] ['mɪlə(r)]
Hey , The Dusty Miller
嘿 , 这 达斯蒂 磨坊主

嘿，达斯蒂·米勒

['dʌŋkən] ['deɪvɪsən]
Duncan Davison
邓肯 戴维森

邓肯·戴维森

[ðə; ði] [læd]
The Lad
这 小伙子

小伙子

[ðeɪ] - [dʒɒn]
They Ca'Jumpin John
他们 - 约翰

他们能跳约翰

[tɔːk] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæts] [fɑː(r)] [ə'wei]
Talk Of Him That's Far Awa
讲话 的 他 那就是 远的 阿瓦

谈论他，那很遥远

[tuː; tə] ['dɔːntən] [ˌem 'iː]
To Daunton Me
到 道顿 我

致道顿

[ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pɑːst]
The Winter It Is Past
这 冬天 它 是 过去的

冬天已过

[ðə; ði] [boʊni] [læd] [ðæts] [fɑː(r)] [ə'wei]
The Bonie Lad That's Far Awa
这 邦妮 小伙子 那就是 远的 阿瓦

远方的邦尼小子

['vɜːrsəz] [tuː; tə] [klə'rɪndə]
Verses To Clarinda
诗句 到 克拉琳达

致克拉琳达的诗

[ðə; ði] [ˌʃɛvə'lɪrz] [lə'ment]
The Chevalier's Lament
这 骑士的 哀叹

骑士的哀歌

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə] [hjuː] ['pɑːkə(r)]
Epistle To Hugh Parker
书信 到 休 帕克

致休·帕克的信

[ɒv; əv][ə; eɪ] - [ðə; ði] [ɛət]
Of A ' The Airts
的 一个 - 这 空气

A' The Airts

[ðə; ði] [wɪnd] [kæn; kən] Blaw^1
The Wind Can Blaw^1
这 风 能 Blaw^1

风能吹拂^1

[sɒŋ] — [aɪ] [heɪ] [ə; eɪ] [waɪf] [əʊ] -
Song — I Hae a Wife O '
歌曲 — 我 哈 一个 妻子 哦 -

歌曲——我有一个妻子

[maɪ][eɪn; 'ɑːjɪn]
My Ain
我的 艾因

我的 Ain

[laɪnz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['fraɪəz] - - [kɑːs] ['hɜːmɪtɪdʒ]
Lines Written In Friars ' - Carse Hermitage
线条 书面 在 修士们 - - 卡尔斯 隐士庐

在修士卡尔斯隐修院写下的诗句

[tuː; tə] ['ælɪks] . ['kʌnɪŋəm] , [ˌiː es 'kjuː] . , ['raɪtə(r)]
To Alex . Cunningham , ESQ . , Writer
到 亚历克斯 . 坎宁安 , 先生 . , 作家

致亚历克斯·坎宁安律师，作家

[sɒŋ] . — ['ʌnə] , [ðaɪ] [tʃɑːms]
Song . — Anna , Thy Charms
歌曲 . — 安娜 , 你的 魅力

歌曲——安娜，你的魅力

[ðə; ði] [feɪt] [ʃæmpiːtɔ˞]
The Fete Champetre
这 宴请 尚佩特

乡村盛宴

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə] ['rɒbət] ['greɪəm] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ɒv; əv] ['fɪntri]
Epistle To Robert Graham , Esq . , Of Fintry
书信 到 罗伯特 格雷厄姆 , 先生 . , 的 芬特里

致芬特里镇的罗伯特·格雷厄姆先生的信

[sɒŋ] . — [ðə; ði] [deɪ] [rɪ'tɜːnz]
Song . — The Day Returns
歌曲 . — 这 天 返回

歌曲——《白昼归来》

[sɒŋ] . — [əʊ] , [wɜː(r); wə(r)][aɪ] [ɒn] [pɑː'næsəs] [hɪl]
Song . — O , Were I On Parnassus Hill
歌曲 . — 哦 , 是 我 在 帕纳索斯山 爬坡道

歌曲——哦，如果我在帕那索斯山上

[ə; eɪ] ['mʌðərz] [lə'ment]
A **Mother's** **Lament**
一个 母亲的 哀叹

一位母亲的哀歌

[ðə; ði] [fɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:f]
The **Fall** **Of** **The** **Leaf**
这 落下 的 这 叶子

落叶

[ai] [reɪn] [ɪn] ['dʒi:niz] ['bʊzəm]
I **Reign** **In** **Jeanie's** **Bosom**
我 在位 在 珍妮的 怀

我在珍妮的胸膛里称王

[ɔ:ld] [læŋ] [saɪn]
Auld **Lang** **Syne**
奥尔德 朗 同步

友谊地久天长

[maɪ] [boʊni] ['meəri]
My **Bonie** **Mary**
我的 邦妮 玛丽

我的邦妮玛丽

[ðə; ði] ['pɑ:tɪŋ] [kɪs]
The **Parting** **Kiss**
这 离别 吻

离别之吻

['rɪt(ə)n] [ɪn]['fraɪərz] - [kɑ:s] ['hɜ:mɪtɪdʒ]
Written **In** **Friar's** **-** **Carse** **Hermitage**
书面 在 修士们 - 卡尔斯 隐士庐

写于弗莱尔斯卡斯隐修院

[ðə; ði]['poʊɪts]['prəʊgres]
The **Poet's** **Progress**
这 诗人的 进步

诗人的历程

['elədʒi] [ɒn] [ðə; ði][jɪə(r)] -
Elegy **On** **The** **Year** **1788**
挽歌 在 这 年 -

1788年的挽歌

[ðə; ði] ['henpekt] ['hʌzbənd]
The **Henpecked** **Husband**
这 妻管严 丈夫

妻管严丈夫

['vɜ:sɪk(ə)l] [ɒn] [saɪn] - Posts1789
Versicles **On** **Sign** **-** **Posts1789**
诗句 在 符号 - Posts1789

路标上的诗句1789

['rɒbɪn] [ʃʊr] [ɪn] [herst]
Robin **Shure** **In** **Hairst**
罗宾 舒尔 在 头发

罗宾·舒尔在发型

[əʊd] , ['seɪkrɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [ˌɑ:zwəld][ɒv; əv] -
Ode **,** **Sacred** **To** **The** **Memory** **Of** **Mrs** **.** **Oswald** **Of** **Auchencruive**
颂 , 神圣 到 这 记忆 的 太太 . 奥斯瓦尔德 的 -

颂歌，献给奥肯克鲁伊夫的奥斯瓦尔德夫人

['pegəsəs] [æt; ət] [ˌwɑ:nlɒk'hɛd]
Pegasus **At** **Wanlockhead**
飞马座 在 万洛克黑德

瓦恩洛克黑德的飞马

['sæfəʊ] [ˌredɪ'vi:vəs] — [ə; eɪ] ['frægmənt]
Sappho **Redivivus** **—** **A** **Fragment**
萨福 重生 — 一个 分段

《萨福重生》——残篇

[sɒŋ] — [ʃi:z] [feə(r)][ænd; ənd] [fɔ:s]
Song **—** **She's** **Fair** **And** **Fause**
歌曲 — 她是 公平的 和 福斯

歌曲——她既美丽又虚幻

[ɪm'prɒmptju:] [laɪnz] [tu:; tə] ['kæptɪn] ['rɪdəl]
Impromptu **Lines** **To** **Captain** **Riddell**
即兴 线条 到 队长 里德尔

即兴致辞致里德尔船长

[laɪnz] [tu:; tə][dʒɒn] - , [ˌi: es 'kju:] .
Lines **To** **John** **M'Murdo** **,** **Esq** **.**
线条 到 约翰 - , 先生 .

致约翰·麦克默多先生

[ɒv; əv][drʌm'lænˌrɪg]
Of **Drumlanrig**
的 鼓兰里格

德拉姆兰里格

['raɪmɪŋ] [rɪ'plaɪ][tu:; tə][ə; eɪ] [nəʊt] [frɒm; frəm] ['kæptɪn] ['rɪdəl]
Rhyming **Reply** **To** **A** **Note** **From** **Captain** **Riddell**
押韵 回复 到 一个 笔记 从 队长 里德尔

用押韵的方式回复里德尔船长的便条

[ˌkælə'dəʊniə] — [ə; eɪ]['bæləd]
Caledonia **—** **A** **Ballad**
喀里多尼亚 — 一个 民谣

喀里多尼亚——一首民谣

[tu:; tə] [mɪs] ['krʊkʃæŋk]
To **Miss** **Cruickshank**
到 错过 克鲁克香克

致克鲁克香克小姐

[bɪ'weə(r)][əʊ] - [boʊni] [æn]
Beware **O** **'** **Bonie** **Ann**
提防 哦 - 邦妮 安

小心邦妮安

[əʊd] [ɒn] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tɪd] ['ri:dʒənsi] [bɪl]
Ode **On** **The** **Departed** **Regency** **Bill**
颂 在 这 已离开 摄政时期 账单

致逝去的摄政法案

[ɪ'pɪsl] [tu:; tə][dʒeɪmz] ['tɛnənt] [ɒv; əv] [glɛn'kɑ:nər]
Epistle **To** **James** **Tennant** **Of** **Glenconner**
书信 到 詹姆斯 坦南特 的 格伦康纳

致格伦康纳的詹姆斯·坦南特的信

[ə; eɪ] [nju:] [sɑ:m] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv] [kɪl'mɑ:nək]
A **New** **Psalm** **For** **The** **Chapel** **Of** **Kilmarnock**
一个 新的 诗篇 为了 这 教堂 的 基尔马诺克

基尔马诺克教堂的新诗篇

[sketʃ] [ɪn] [vɜːs]
Sketch In Verse
草图 在 诗

诗歌素描

[ðə; ði] ['wuːndɪd] [heə(r)]
The Wounded Hare
这 受伤 野兔

受伤的野兔

['diːljə] , [æn; ən] [əʊd]
Delia , An Ode
德莉娅 , 一个 颂

德莉娅，一首颂歌

[ðə; ði] - [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hɪz; ɪz] ['peɪdl]
The Gard'ner Wi ' His Paidle
这 - 威 - 他的 皮德尔

园丁和他的小提琴

[ɒn] [ə; eɪ] [bæŋk] [ɒv; əv] ['flaʊəz]
On A Bank Of Flowers
在 一个 银行 的 花朵

在花丛中

[jʌŋ] [dʒɑːki] [wɒz; wəz] [ðə; ði] - [læd]
Young Jockie Was The Blythest Lad
年轻的 乔基 曾是 这 - 小伙子

小乔基是最快乐的小伙子

[ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [nɪθ]
The Banks Of Nith
这 银行 的 尼思

尼思河岸

['dʒeɪmi] , [kʌm] [traɪ] [ˌem 'iː]
Jamie , Come Try Me
杰米 , 来 尝试 我

杰米，来试试我

[ai] [lʌv] [maɪ] [lʌv] [ɪn] ['siːkrət]
I Love My Love In Secret
我 爱 我的 爱 在 秘密

我秘密地爱着我的爱

[swiːt] ['tɪbi] ['dʌnbɑː(r)]
Sweet Tibbie Dunbar
甜的 蒂比 邓巴

甜心蒂比·邓巴

[ðə; ði] ['kæptɪnz] ['leɪdi]
The Captain's Lady
这 船长的 女士

船长的夫人

[dʒɒn] ['ændəsn] , [maɪ] [dʒəʊ]
John Anderson , My Jo
约翰 安德森 , 我的 乔

约翰·安德森，我的乔

[maɪ] [lʌv] , [ʃiːz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['læsi]
My Love , She's But A Lassie
我的 爱 , 她是 但 一个 恋人

我的爱人，她不过是个姑娘

[jet]
Yet
然而

然而

[sɒŋ] — [tæm] [glen]
Song — Tam Glen
歌曲 — 谭 格伦

歌曲——谭格伦

[kɑːl] , [æn; ən] [ðə; ði] [kɪŋ] [kʌm]
Carle , An The King Come
卡尔 , 一个 这 国王 来

卡尔，《国王来了》

[ðə; ði] [lædiːz] [dɪə(r)] [sel] -
The Laddie's Dear Sel '
这 小伙子的 亲爱的 塞尔 -

小伙子的亲爱的塞尔

['wɪs(ə)l] ['or] [ðə; ði] [leɪv] -
Whistle O'er The Lave O't
哨 超过 这 澡 -

吹口哨穿过拉夫奥特

[maɪ] ['ɛpi] [ə'dɛr]
My Eppie Adair
我的 埃皮 阿代尔

我的埃皮·阿代尔

[ɒn] [ðə; ði] [leɪt] ['kæptɪn] [groʊzɪz] [ˌperəgrɪ'neɪʃn] [θruː] - ['skɒtlənd]
On The Late Captain Grose's Peregrinations Thro ' Scotland
在 这 晚的 队长 格罗斯 游历 喉咙 - 苏格兰

已故格罗斯船长苏格兰游记

['epɪgræm] [ɒn] ['frɑːnsɪs] [groʊz]
Epigram On Francis Grose
警句 在 弗朗西斯 格罗斯

弗朗西斯·格罗斯的警句

[ðə; ði] ['æntɪkwəri]
The Antiquary
这 古董商

古董商

[ðə; ði] [kɜːk] [ɒv; əv] ['skɑːtləndz] [ə'lɑːm]
The Kirk Of Scotland's Alarm
这 柯克 的 苏格兰的 警报

苏格兰教会的警报

[ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] ['stænzə] [tuː; tə] [ˌkɔris'pɔndənts]
Presentation Stanzas To Correspondents
推介会 诗节 到 通讯员

致通讯员的致辞节

['sɒnɪt] [ɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)]
Sonnet On Receiving A Favour
十四行诗 在 接收 一个 偏爱

受恩惠十四行诗

[ɪkˌstempə'reɪniəs] [ɪ'fjuːʒ(ə)n]
Extemporaneous Effusion
即席 渗出液

临时渗出液

[sɒŋ] — ['wɪli] -
Song — Willie Brew'd
歌曲 — 威利 -

歌曲——威利·布鲁德

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[pek] [əʊ] - Maut^1
Peck O ' Maut^1
啄 哦 - Maut^1

佩克·奥·莫特^1

['sɜːkə] - [ðə; ði] [jaʊz]
Ca ' The Yowes
ca - 这 约韦斯

Ca' The Yowes

[tuː; tə][ðə; ði]
To The Knowes
到 这 知道

致诺斯

[aɪ] [geɪd] [ə; eɪ] ['waɪfuː] - [geɪt] [je'striːn]
I Gaed A Waefu ' Gate Yestreen
我 盖德 一个 瓦埃富 - 门 昨天

我昨天盖德·阿·瓦夫之门

['haɪlənd] ['hæri] [bæk] [ə'gen]
Highland Harry Back Again
高地 哈里 后退 再次

高地哈利又回来了

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] -
The Battle Of Sherramuir
这 战斗 的 -

谢拉缪尔战役

[ðə; ði] [bɹ'iːz] [əʊ] - [ˌkɪli'kræŋki]
The Braes O ' Killiecrankie
这 布雷斯 哦 - 基利克兰基

基利克兰基山坡

[ə'wei] - [wɪgz] , [ə'wei] -
Awa ' Whigs , Awa '
阿瓦 - 辉格党 , 阿瓦 -

走吧，辉格党人，走吧

[ə; eɪ] ['wɔːˌkraɪf] ['mɪni]
A Waukrife Minnie
一个 沃克里夫 米妮

沃克里夫·米妮

[ðə; ði] ['kæptɪv] ['rɪbbænd]
The Captive Ribband
这 俘虏 丝带

被俘虏的丝带

[maɪ] [hɑːrts] [ɪn][ðə; ði] ['haɪləndz]
My Heart's In The Highlands
我的 心脏的 在 这 高地

我的心在苏格兰高地

[ðə; ði] ['wɪs(ə)l] — [ə; eɪ]['bæləd]

The	Whistle	—	A	Ballad
这	哨	—	一个	民谣

哨声——一首民谣

[tuː; tə]['meəri][ɪn] ['hev(ə)n]

To	Mary	In	Heaven
到	玛丽	在	天堂

致天上的玛丽

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['blækˌlɑk]

Epistle	To	Dr	.	Blacklock
书信	到	博士	.	布莱克洛克

致布莱克洛克博士的信

[ðə; ði] [faɪv] ['kaːlin]

The	Five	Carlins
这	五	卡林斯

五位卡林斯

[ɪ'lekʃ(ə)n] ['bæləd][fɔː(r); fə(r)] - -

Election	Ballad	For	Westerha	'
选举	民谣	为了	-	-

韦斯特哈的选举民谣

['prəʊlɒg] ['spəʊkən][æt; ət][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ɒv; əv] Dumfries1790

Prologue	Spoken	At	The	Theatre	Of	Dumfries1790
序幕	说	在	这	剧院	的	Dumfries1790

序言，1790年于邓弗里斯剧院发表

[sketʃ] — [njuː] [jɪrz] [deɪ] [-]

Sketch	—	New	Year's	Day	[	1790	]
草图	—	新的	年	天	[	-	]

素描——元旦 [1790]

[skɒts] - ['prəʊlɒg] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['sʌðərlənd]

Scots	'	Prologue	For	Mr	.	Sutherland
苏格兰人	-	序幕	为了	先生	.	萨瑟兰

苏格兰人为萨瑟兰先生作序

[laɪnz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ,

Lines	To	A	Gentleman	,
线条	到	一个	绅士	,

致一位绅士的诗句

['eləʤi] [ɒn] ['wɪli] ['nɪkəlz] [meə(r)]

Elegy	On	Willie	Nicol's	Mare
挽歌	在	威利	尼古拉斯	母马

威利·尼科尔的母马挽歌

[ðə; ði] - [lɒks] [ɒv; əv] ['ʌnə]

The	Gowden	Locks	Of	Anna
这	-	锁	的	安娜

安娜的戈登锁

['pəʊstskrɪpt]

Postscript
后记

后记

[spŋ] — [ai]['mɜːdə(r)] [heɪt]

Song	—	I	Murder	Hate
歌曲	—	我	谋杀	恨

歌曲——我谋杀仇恨

['guːdˌwaɪf] ， [kaʊnt] [ðə; ði] [lɔən]
Gudewife ， Count The Lawin
古德维夫 ， 数数 这 劳因

古德维夫，劳因伯爵

[ɪ'lekʃ(ə)n] ['bæləd]
Election Ballad
选举 民谣

选举民谣

['elədʒi] [ɒn] ['kæptɪn] ['mæθjuː] ['hendəsən]
Elegy On Captain Matthew Henderson
挽歌 在 队长 马修 亨德森

悼念马修·亨德森上尉

[ðə; ði] ['epɪtɑːf]
The Epitaph
这 墓志铭

墓志铭

['vɜːrsəz] [ɒn] ['kæptɪn] [groʊz]
Verses On Captain Grose
诗句 在 队长 格罗斯

格罗斯船长的诗

[tæm][əʊ] - ['ʃæntər]
Tam O ' Shanter
谭 哦 - 尚特

坦姆·奥尚特

[ɒn] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɒstjʊməs] [tʃaɪld]
On The Birth Of A Posthumous Child
在 这 出生 的 一个 死后 孩子

关于死后孩子的诞生

['elədʒi]
Elegy
挽歌

挽歌

[ɒn] [ðə; ði] [leɪt] [mɪs] ['bɜːnɪt] [ɒv; əv] Monboddo1791
On The Late Miss Burnet Of Monboddo1791
在 这 晚的 错过 伯内特 的 Monboddo1791

纪念蒙博多已故的伯内特小姐（1791年）

[lə'ment] [ɒv; əv]['meəri] ， [kwiːn] [ɒv; əv] [skɒts] ， [ɒn] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [sprɪŋ]
Lament Of Mary ， Queen Of Scots ， On The Approach Of Spring
哀叹 的 玛丽 ， 女王 的 苏格兰人 ， 在 这 方法 的 春天

苏格兰女王玛丽在春至之际的哀歌

[ðɛəl] ['nevə(r)][biː; bi] [piːs] [tɪl] ['dʒeɪmi] ['kɒmz] [heɪm]
There'll Never Be Peace Till Jamie Comes Hame
将会 绝不 是 和平 直到 杰米 来 家

杰米回家之前，永远不会有和平。

[sɒŋ] — [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fɔːθ]
Song — Out Over The Forth
歌曲 — 出去 超过 这 第四

歌曲——《走出四分线》

[ðə; ði][bæŋks][əʊ] - [duːn] — [fɜːst] ['vɜːʃ(ə)n]
The Banks O ' Doon — First Version
这 银行 哦 - 杜恩 — 第一的 版本

杜恩河岸——第一版

[ðə; ði][bæŋks][əʊ] - [duːn] — ['sekənd] ['vɜːʃ(ə)n]

The	Banks	O	'	Doon	—	Second	Version
这	银行	哦	-	杜恩	—	第二	版本

杜恩河岸——第二版

[ðə; ði][bæŋks][əʊ] - [duːn] — [θɜːd] ['vɜːʃ(ə)n]

The	Banks	O	'	Doon	—	Third	Version
这	银行	哦	-	杜恩	—	第三	版本

杜恩河岸——第三版

[lə'ment] [fɔː(r); fə(r)][dʒeɪmz] , [ɜːl] [ɒv; əv] [glɛn'kɛrn]

Lament	For	James	,	Earl	Of	Glencairn
哀叹	为了	詹姆斯	,	伯爵	的	格伦凯恩

悼念格伦凯恩伯爵詹姆斯

[laɪnz] [sent] [tuː; tə][sɜː(r)][dʒɒn] ['waɪtˌfərd] , [bɑːt]

Lines	Sent	To	Sir	John	Whiteford	,	Bart
线条	发送	到	先生	约翰	怀特福德	,	巴特

致约翰·怀特福德爵士的信件

[ˌkreɪgi'bɜrn] [wʊd]

Craigieburn	Wood
克雷吉伯恩	木头

克雷吉伯恩伍德

['epɪgræm] [ɒn] [mɪs] ['deɪvɪs]

Epigram	On	Miss	Davies
警句	在	错过	戴维斯

戴维斯小姐的警句

[ðə; ði] [tʃɑːms] [ɒv; əv] ['lʌvli] ['deɪvɪs]

The	Charms	Of	Lovely	Davies
这	魅力	的	迷人的	戴维斯

可爱的戴维斯的魅力

[wɒt] [kæn; kən][ə; eɪ] [jʌŋ] ['læsi] [duː; də][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [æn; ən] [ɔːld] [mæn]

What	Can	A	Young	Lassie	Do	Wi	'	An	Auld	Man
什么	能	一个	年轻的	恋人	做	威	-	一个	奥尔德	男人

年轻姑娘能和老头做什么

[ðə; ði]['poʊzi]

The	Posie
这	波西

波西

[ɒn] - [fɒks] ['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃeɪn]

On	Glenriddell's	Fox	Breaking	His	Chain
在	-	狐狸	打破	他的	链

格伦里德尔的狐狸挣脱了他的枷锁

['pəʊɪm] [ɒn] ['pɑːstərəl]['pəʊətri]

Poem	On	Pastoral	Poetry
诗	在	牧灵	诗

田园诗

['vɜːrsəz] [ɒn] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [nɪə(r)] [drʌm'lænˌrɪg]

Verses	On	The	Destruction	Of	The	Woods	Near	Drumlanrig
诗句	在	这	破坏	的	这	伍兹	靠近	鼓兰里格

关于德拉姆兰里格附近森林毁灭的诗歌

[ðə; ði] ['gælənt] ['wiːvə(r)]

The	Gallant	Weaver
这	英勇	织工

英勇的织工

['epɪgræm][æt; ət] ['braʊnhɪl] Inn^1

Epigram	At	Brownhill	Inn^1
警句	在	布朗希尔	Inn^1

布朗希尔旅馆的警句^1

['lʌvli] ['pɒli] ['stjʊət]

Lovely	Polly	Stewart
迷人的	波莉	斯图尔特

可爱的波莉·斯图尔特

['frægmənt] , — ['deɪmən][ænd; ənd] ['sɪlviə]

Fragment	,	—	Damon	And	Sylvia
分段	,	—	达蒙	和	西尔维娅

片段，——达蒙和西尔维娅

['dʒɒni] [læd] , [kɒk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] ['biːvə(r)]

Johnie	Lad	,	Cock	Up	Your	Beaver
约翰尼	小伙子	,	公鸡	向上	你的	海狸

约翰尼·拉德，搞砸你的海狸

[maɪ] ['ɛpi] [mək'næb]

My	Eppie	Macnab
我的	埃皮	麦克纳布

我的埃皮·麦克纳布

[ɔːl'ðəʊ] - [hiː; hi][hæz; həz] [left] [ˌem 'iː]

Altho	'	He	Has	Left	Me
虽然	-	他	有	左边	我

虽然他离开了我

[maɪ] - [ðə; ði]['dʒuːəl]

My	Tocher's	The	Jewel
我的	-	这	宝石

我的托彻是宝石

[əʊ][fɔː(r); fə(r)] [eɪn] [æn; ən] - ['twenti] , [tæm]

O	For	Ane	An	'	Twenty	,	Tam
哦	为了	一个	一个	-	二十	,	谭

For An An' Twenty，Tam

[ðaʊ] [feə(r)][ɪ'laɪzə]

Thou	Fair	Eliza
你	公平的	伊丽莎

美丽的伊丽莎

[maɪ] [boʊni] [bel]

My	Bonie	Bell
我的	邦妮	钟

我的邦妮·贝尔

[swiːt] ['æftən]

Sweet	Afton
甜的	阿夫顿

甜阿夫顿

[ə'dres] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ['tɒmsən]

Address	To	The	Shade	Of	Thomson
地址	到	这	阴影	的	汤姆逊

致汤姆逊的阴影

- ['welkəm] [heɪm]

Nithsdale's	Welcome	Hame
-	欢迎	家

尼思代尔的欢迎之家

[freɪ] [ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd] [lænd] [ai] [lʌv]

Frae	The	Friends	And	Land	I	Love
弗雷	这	朋友们	和	土地	我	爱

来自我挚爱的朋友和土地

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɑːs(ə)l] [ɒv; əv] [rəʊgz] [ɪn] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n]

Such	A	Parcel	Of	Rogues	In	A	Nation
这样的	一个	包裹	的	流氓	在	一个	国家

一个国家里竟有如此一群恶棍

[jiː; ji] ['dʒækəbaɪt] [baɪ] [neɪm]

Ye	Jacobites	By	Name
叶	詹姆斯党人	经过	姓名

以雅各布派之名

[ai] [heɪ] [biːn] [æt; ət] -

I	Hae	Been	At	Crookieden
我	哈	到过	在	-

我去过克鲁基登

[əʊ] - [ɒn] [ænd; ənd] [ə'wei] , ['wɪli]

O	Kenmure's	On	And	Awa	,	Willie
哦	-	在	和	阿瓦	,	威利

哦，肯穆尔的《On And Awa》，威利

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə] [dʒɒn] ['mækswel] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ɒv; əv] -

Epistle	To	John	Maxwell	,	ESQ	.	,	Of	Terraughty
书信	到	约翰	麦克斯韦	,	先生	.	,	的	-

致特劳蒂的约翰·麦克斯韦先生的信

['sekənd] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə] ['rɒbət] ['greɪəm] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ɒv; əv] ['fɪntri]

Second	Epistle	To	Robert	Graham	,	ESQ	.	,	Of	Fintry
第二	书信	到	罗伯特	格雷厄姆	,	先生	.	,	的	芬特里

致芬特里镇罗伯特·格雷厄姆先生的第二封信

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [deθ]

The	Song	Of	Death
这	歌曲	的	死亡

死亡之歌

['pəʊɪm] [ɒn] [ˌsensə'bɪlətɪ]

Poem	On	Sensibility
诗	在	感性

论感性的诗

[ðə; ði] ['təʊdˌiːtə]

The	Toadeater
这	食蟾蜍

食蟾蜍人

[dɪ'vaɪn] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ðə; ði] [kɜːk] [ɒv; əv] ['læmɪŋtən]

Divine	Service	In	The	Kirk	Of	Lamington
神圣的	服务	在	这	柯克	的	拉明顿

拉明顿教堂的礼拜仪式

[ðə; ði] - - - [glɑːs]

The	Keekin	'	-	Glass
这	-	-	-	玻璃

基金玻璃

[ə; eɪ] [greɪs] [bɪ'fɔː(r)] ['dɪnə(r)] , [ɪk'stempəri]

A	Grace	Before	Dinner	,	Extempore
一个	优雅	前	晚餐	,	即兴

餐前祷告，即兴

[ə; eɪ] [greɪs] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] ， [ɪk'stempəri]
A **Grace** **After** **Dinner** **，** **Extempore**
一个 优雅 后 晚餐 ， 即兴

餐后即兴祷告

[əʊ] [meɪ] ， [ðaɪ] [mɔːn]
O **May** **，** **Thy** **Morn**
哦 可能 ， 你的 早晨

五月，你的清晨

[ei] [fɒnd] [kɪs] ， [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] ['sevə(r)]
Ae **Fond** **Kiss** **，** **And** **Then** **We** **Sever**
艾 喜爱 吻 ， 和 然后 我们 断绝

深情一吻，然后我们分开

[bɪ'həʊld] [ðə; ði] ['aʊə(r)] ， [ðə; ði] [bəʊt] ， [ə'raɪv]
Behold **The** **Hour** **，** **The** **Boat** **，** **Arrive**
看哪 这 小时 ， 这 船 ， 到达

看哪，时刻，船，抵达

[ðaʊ] ['gluːmi] [dɪ'sembə(r)]
Thou **Gloomy** **December**
你 阴沉 十二月

忧郁的十二月

[maɪ] ['neɪtɪv] [lænd] [ˌes eɪ 'iː] [fɑː(r)] Awa1792
My **Native** **Land** **Sae** **Far** **Awa1792**
我的 本国的 土地 sae 远的 Awa1792

我的故乡 Sae Far Awa1792

[ai] [duː; də] [kən'fes] [ðaʊ] [ɑːt] [ˌes eɪ 'iː] [feə(r)]
I **do** **Confess** **Thou** **Art** **Sae** **Fair**
我 做 承认 你 艺术 sae 公平的

我承认你很美。

[laɪnz] [ɒn] ['fɜːrgəsən] ， [ðə; ði] ['pəʊɪt]
Lines **On** **Fergusson** **，** **The** **Poet**
线条 在 弗格森 ， 这 诗人

关于诗人弗格森的诗句

[ðə; ði] ['wɪəri] [pʌnd] [əʊ] - [təʊ]
The **Weary** **Pund** **O** **'** **Tow**
这 厌倦 庞德 哦 - 拖

疲惫的庞德奥托

[wen] [ʃiː; ʃi] [kæm] - [ben] [ʃiː; ʃi] [bɒbd]
When **She** **Cam** **'** **Ben** **She** **Bobbed**
什么时候 她 摄像头 - 本 她 波波德

当她来的时候，她摇晃着

- , [maɪ] ['dɪəri]
Scroggam **，** **My** **Dearie**
- ， 我的 亲爱的

Scroggam，我的亲爱的

[maɪ] ['kɒliə(r)] ['lædi]
My **Collier** **Laddie**
我的 科利尔 拉迪

我的科利尔小伙

[sɪk] [ə; eɪ] [waɪf] [æz; əz] ['wɪli] [hæd; həd]
Sic **A** **Wife** **As** **Willie** **Had**
原文如此 一个 妻子 作为 威利 有

像威利一样娶妻

['leɪdi]	['meəri]	[æn]
Lady	**Mary**	**Ann**
女士	玛丽	安

玛丽安夫人

-	[bɹ'iːz]
Kellyburn	**Braes**
-	布雷斯

凯利伯恩布雷斯

[ðə; ði]	[sleɪvz]	[lə'ment]
The	**Slave's**	**Lament**
这	奴隶的	哀叹

奴隶的哀歌

[əʊ]	[kæn; kən]	[jiː; ji]	['leɪbə(r)]	[liː]	?
O	**Can**	**Ye**	**Labour**	**Lea**	**?**
哦	能	叶	劳动	莉亚	?

Can Ye Labour Lea?

[ðə; ði]	-	[dæŋ]	['or]
The	**Deuks**	**Dang**	**O'er**
这	-	当	超过

The Deuks Dang O'er

[maɪ]	['dædi]
My	**Daddie**
我的	爸爸

我的爸爸

[ðə; ði]	-	[ə'wei]	[ˌdʌbljuː 'aɪ]	-	[ðə; ði]	['eksaɪzˌmæn]
The	**Deil's**	**Awa**	**Wi**	**'**	**The**	**Exciseman**
这	-	阿瓦	威	-	这	税务员

戴尔的阿瓦与税务员

[ðə; ði]	['kʌntri]	[læs]
The	**Country**	**Lass**
这	国家	小姐

乡村姑娘

['bɛsi]	[ænd; ənd]	[hɜː(r); hə(r)]	['spɪnɪn]	-	[wiːl]
Bessy	**And**	**Her**	**Spinnin**	**'**	**Wheel**
贝西	和	她	纺丝蛋白	-	车轮

贝西和她的纺车

[lʌv]	[fɔː(r); fə(r)]	[lʌv]
Love	**For**	**Love**
爱	为了	爱

爱为爱

[sɔː]	[jiː; ji]	[boʊni]	['lesli]
Saw	**Ye**	**Bonie**	**Lesley**
锯	叶	邦妮	莱斯利

看见你了，邦妮·莱斯利

['frægmənt]	[ɒv; əv]	[sɒŋ]
Fragment	**Of**	**Song**
分段	的	歌曲

歌曲片段

[aɪl]	[miːt]	[ðiː]	[ɒn]	[ðə; ði]	[liː]	[rɪg]
I'll	**Meet**	**Thee**	**On**	**The**	**Lea**	**Rig**
患病的	见面	汝	在	这	莉亚	钻井平台

我将在利里格与你相遇

[maɪ] [waɪfs] [ə; eɪ] ['wɪnsəm] [wiː] [θɪŋ]

My	Wife's	A	Winsome	Wee	Thing
我的	妻子的	一个	温瑟姆	威	事物

我老婆是个可爱的小东西

['haɪlənd] ['meəri]

Highland	Mary
高地	玛丽

高地玛丽

[ɔːld] [rɒb] ['mɒrɪs]

Auld	Rob	Morris
奥尔德	抢	莫里斯

老罗布·莫里斯

[ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['wʊmən]

The	Rights	Of	Woman
这	权利	的	女士

女权运动

['epɪgræm] [ɒn] ['siːɪŋ] [mɪs] [ˌfɑːntə'nɛl] [ɪn] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['kærəktə(r)]

Epigram	On	Seeing	Miss	Fontenelle	In	A	Favourite	Character
警句	在	看到	错过	丰特内尔	在	一个	最喜欢的	特点

看到我最喜欢的角色扮演者方特内尔小姐的警句

[ɪk'stempəri] [ɒn] [sʌm; səm] [kəˌmemə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['tɒmsən]

Extempore	On	Some	Commemorations	Of	Thomson
即兴	在	一些	纪念活动	的	汤姆逊

即兴演讲：关于汤姆逊的一些纪念活动

['dʌŋkən] [greɪ]

Duncan	Gray
邓肯	灰色的

邓肯·格雷

[hɪrz] [ə; eɪ] [helθ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæts] [ə'wei]

Here's	A	Health	To	Them	That's	Awa
这里是	一个	健康	到	他们	那就是	阿瓦

祝他们健康平安

[ə; eɪ] ['tipl] Ballad1793

A	Tippling	Ballad1793
一个	小酌	Ballad1793

一首饮酒歌谣 1793

['pɔːtɪθ] [kɔːld] [ænd; ənd] ['restləs] [lʌv]

Poortith	Cauld	And	Restless	Love
普提斯	冷	和	不安	爱

波蒂斯·考尔德和不安的爱

[ɒn] ['pɒlətɪks]

On	Politics
在	政治

政治

[brɔː] [lædz] [əʊ] - ['gælə] ['wɔːtə(r)]

Braw	Lads	O	'	Galla	Water
布拉	小伙子们	哦	-	加拉	水

加拉沃特的勇敢小伙子们

['sɒnɪt] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːθərz] ['bɜːθdeɪ] ,

Sonnet	Written	On	The	Author's	Birthday	,
十四行诗	书面	在	这	作者的	生日	,

作者生日当天所作的十四行诗

['wɒndərɪŋ]	['wɪli]	—	[fɜːst]	['vɜːʃ(ə)n]
Wandering	**Willie**	**—**	**First**	**Version**
漫游	威利	—	第一的	版本

流浪的威利——第一版

['wɒndərɪŋ]	['wɪli]	—	[rɪ'vaɪzd]	['vɜːʃ(ə)n]
Wandering	**Willie**	**—**	**Revised**	**Version**
漫游	威利	—	修改	版本

流浪的威利——修订版

[lɔːd]	['gregəri]
Lord	**Gregory**
主	格雷戈里

格雷戈里勋爵

['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ˌem 'iː]	,	[əʊ]
Open **The** **Door** **To** **Me**	**,**	**Oh**
打开 这 门 到 我	,	哦

请为我敞开大门，哦

['lʌvli]	[jʌŋ]	['dʒesi]
Lovely	**Young**	**Jessie**
迷人的	年轻的	杰西

可爱的年轻杰西

[meg][əʊ]	-	[ðə; ði]	[mɪl]
Meg **O**	**'**	**The**	**Mill**
梅格 哦	-	这	磨

磨坊的梅格

[meg][əʊ]	-	[ðə; ði]	[mɪl]	—	[ə'nʌðə(r)]	['vɜːʃ(ə)n]
Meg **O**	**'**	**The**	**Mill**	**—**	**Another**	**Version**
梅格 哦	-	这	磨	—	其他	版本

磨坊主梅格——另一个版本

[ðə; ði]['soʊldʒərz]	[rɪ'tɜːn]
The **Soldier's**	**Return**
这 士兵的	返回

士兵归来

['vɜːsɪk(ə)l]	,	[ə; eɪ]	.	[diː]	.	-
Versicles	**,**	**A**	**.**	**D**	**.**	**1793**
诗句	,	一个	.	D	.	-

Versicles，公元1793年

[ðə; ði]	[truː]	['lɔɪəl]	['neɪtɪvz]
The	**True**	**Loyal**	**Natives**
这	真的	忠诚	本地人

真正的忠诚原住民

[ɒn]	['kɒmɪsəri]	['goʊldiz]	[breɪnz]
On	**Commissary**	**Goldie's**	**Brains**
在	小卖部	戈尔迪的	大脑

关于戈尔迪女官的脑子

[laɪnz]	[ɪn'skraɪbd]	[ɪn][ə; eɪ]	['leɪdiz]	['pɒkɪt]	['ɔːlmənæk]
Lines	**Inscribed**	**In** **A**	**Lady's**	**Pocket**	**Almanac**
线条	铭文	在 一个	女士的	口袋	年鉴

刻在女士袖珍年鉴上的诗句

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]	['vɪktəri]
Thanksgiving	**For** **A** **National**	**Victory**
感恩	为了 一个 国家的	胜利

感恩节：国家胜利

[laɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [kəˌmeməˈreɪʃn] [ɒv; əv] [ˈrɑːdniz] [ˈvɪktəri]

Lines	On	The	Commemoration	Of	Rodney's	Victory
线条	在	这	纪念	的	罗德尼的	胜利

纪念罗德尼胜利的诗句

[ðə; ði][ˈræptʃə; ˈræptʃər][ɒv; əv] [ˈfɒli]

The	Raptures	Of	Folly
这	狂喜	的	蠢事

愚昧的狂喜

[kɜːk] [ænd; ənd] [steɪt] [ˈeksaɪzˌmæn]

Kirk	and	State	Excisemen
柯克	和	状态	税务员

柯克和州税务官

[ɪkˈstempəri] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n]

Extempore	Reply	To	An	Invitation
即兴	回复	到	一个	邀请

即兴回复邀请

[greɪs] [ˈɑːftə(r)] [miːt]

Grace	After	Meat
优雅	后	肉

餐后祷告

[greɪs] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd] [ˈɑːftə(r)] [miːt]

Grace	Before	And	After	Meat
优雅	前	和	后	肉

吃肉前后的恩典

[ɪmˈprɒmptjuː] [ɒn] [ˈdʒen(ə)rəl] - [dɪˈzɜːʃn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frentʃ] [rɪˈpʌblɪkən] [ˈɑːmi]

Impromptu	On	General	Dumourier's	Desertion	From	The	French	Republican	Army
即兴	在	一般的	-	逃兵	从	这	法语	共和党人	军队

即兴创作，主题为杜穆里埃将军从法国共和军叛逃

[ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] [aɪ] [keɪm] [ˈor] [ðə; ði] [mɔː(r)]

The	Last	Time	I	Came	O'er	The	Moor
这	最后的	时间	我	来	超过	这	泊

我最后一次穿越荒原

[ˈləʊgən] [bɹˈiːz]

Logan	Braes
洛根	布雷斯

洛根·布雷斯

[blaiθ] [heɪ] [aɪ] [biːn] [ɒn] [jɒn] [hɪl]

Blythe	Hae	I	been	On	Yon	Hill
布莱斯	哈	我	到过	在	扬	爬坡道

布莱斯·海，我一直在山上

[əʊ] [wɜː(r); wə(r)] [maɪ] [lʌv] [jɒn] [ˈlaɪlək] [feə(r)]

O	Were	My	Love	Yon	Lilac	Fair
哦	是	我的	爱	扬	紫丁香	公平的

哦，如果我的爱在丁香花集市上

[boʊni] [dʒiːn] — [ə; eɪ] [ˈbæləd]

Bonie	Jean	—	A	Ballad
邦妮	让	—	一个	民谣

邦妮·简——一首民谣

[laɪnz] [ɒn] [dʒɒn] - , [ˌiː es ˈkjuː] .

Lines	On	John	M'Murdo	,	ESQ	.
线条	在	约翰	-	,	先生	.

关于约翰·麦克默多律师的诗句

['epɪtɑːf] [ɒn] [ə; eɪ] [læp] - [dɒg]
Epitaph On A Lap - Dog
墓志铭 在 一个 膝 - 狗

小狗墓志铭

['epigræm] [ə'genst] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['gæləweɪ]
Epigrams Against The Earl Of Galloway
警句 反对 这 伯爵 的 加洛韦

反加洛韦伯爵的警句

['epɪgræm] [ɒn] [ðə; ði] [leəd] [ɒv; əv] ['lægən]
Epigram On The Laird Of Laggan
警句 在 这 领主 的 拉根

拉根领主的警句

[sɒŋ] — ['fɪlis] [ðə; ði] [feə(r)]
Song — Phillis The Fair
歌曲 — 菲利斯 这 公平的

歌曲——菲利斯集市

[sɒŋ] — [hæd; həd] [ai] [ə; eɪ] [keɪv]
Song — Had I A Cave
歌曲 — 有 我 一个 洞穴

歌曲——曾有IA洞穴

[sɒŋ] — [baɪ] ['ælən] [striːm]
Song — By Allan Stream
歌曲 — 经过 艾伦 溪流

歌曲——艾伦·斯特里姆

['wɪs(ə)l] , [ænd; ənd] [aɪl] [kʌm] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [maɪ] [læd]
Whistle , And I'll Come To You , My Lad
哨 , 和 患病的 来 到 你 , 我的 小伙子

吹口哨，我就会来到你身边，我的孩子。

['fɪlis] [ðə; ði] [kwiːn] [əʊ] - [ðə; ði] [feə(r)]
Phillis The Queen O ' The Fair
菲利斯 这 女王 哦 - 这 公平的

菲利斯，集市女王

[kʌm] , [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ðiː] [tuː; tə] [maɪ] [brest]
Come , Let Me Take Thee To My Breast
来 , 让 我 拿 汝 到 我的 胸部

来吧，让我把你抱进我的怀抱

['deɪnti] ['deɪvi]
Dainty Davie
纤巧 戴维

黛蒂·戴维

['rɒbət] [bruːsɪz] [mɑːtʃ] [tuː; tə] ['bænək,bəːn]
Robert Bruce's March To Bannockburn
罗伯特 布鲁斯的 行进 到 班诺克本

罗伯特·布鲁斯向班诺克本进军

[bɪ'həʊld] [ðə; ði] ['aʊə(r)] , [ðə; ði] [bəʊt] [ə'raɪv]
Behold The Hour , The Boat Arrive
看哪 这 小时 , 这 船 到达

看哪，时刻已到，船已抵达

[daʊn] [ðə; ði] [bɜːn] , ['deɪvi]
Down The Burn , Davie
向下 这 烧伤 , 戴维

沿着小溪往下走，戴维

[ðaʊ] [hæst] [left] [ˌem ˈiː]['evə(r)] , ['dʒeɪmi]

Thou	Hast	Left	Me	Ever	,	Jamie
你	哈斯特	左边	我	曾经	,	杰米

杰米，你永远离开了我

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][dʒɔɪz][ai][hæv; həv][met] ?

Where	Are	The	Joys	I	have	Met	?
在哪里	是	这	喜悦	我	有	梅特	?

我曾拥有的快乐都去了哪里?

[dɪˈluːdɪd] [sweɪn] , [ðə; ði] ['pleʒə(r)]

Deluded	Swain	,	The	Pleasure
妄想	斯温	,	这	乐趣

受蒙蔽的斯温，快乐

[ðaɪn] [ˌeɪ ˈem][ai] , [maɪ] ['feɪθf(ə)l] [feə(r)]

Thine	Am	I	,	My	Faithful	Fair
瘦	是	我	,	我的	忠实	公平的

我属于你，我忠诚的佳人

[ɒn] ['mɪsɪz] . ['rɪdəlz] ['bɜːθdeɪ]

On	Mrs	.	Riddell's	Birthday
在	太太	.	里德尔的	生日

在里德尔夫人的生日那天

[maɪ] [spaʊs] ['nænsi]

My	Spouse	Nancy
我的	配偶	南希

我的配偶南希

[ə'dres]

Address
地址

地址

[ˌkɒmplɪˈmentri] ['epɪgræm] [ɒn] ['mærɪə] Riddell1794

Complimentary	Epigram	On	Maria	Riddell1794
免费	警句	在	玛丽亚	Riddell1794

玛丽亚·里德尔（1794）的赠言

[rɪˈmɔːsfl] [əˈpɒlədʒi]

Remorseful	Apology
懊悔的	道歉

充满悔意的道歉

[wɪlt] [ðaʊ] [biː; bi][maɪ] ['dɪəri] ?

Wilt	Thou	Be	My	Dearie	?
枯萎	你	是	我的	亲爱的	?

你愿意做我的爱人吗?

[ə; eɪ] ['fɪdlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ]

A	Fiddler	In	The	North
一个	小提琴手	在	这	北

北方的提琴手

[ðə; ði] ['mɪnstrəl] [æt; ət] -

The	Minstrel	At	Lincluden
这	吟游诗人	在	-

林克鲁登的吟游诗人

[ə; eɪ] ['vɪʒn]

A	Vision
一个	想象

愿景

[ə; eɪ] [red] , [red] [rəʊz]
A Red , Red Rose
一个 红色的 , 红色的 玫瑰

一朵红红的玫瑰

[jʌŋ] ['dʒeɪmi] , [praɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] - [ðə; ðɪ][pleɪn]
Young Jamie , Pride Of A ' The Plain
年轻的 杰米 , 自豪 的 一个 - 这 清楚的

年轻的杰米，平原的骄傲

[ðə; ðɪ] ['flaʊəri] [bæŋks][ɒv; əv] [kri:]
The Flowery Banks Of Cree
这 如花 银行 的 克里族

克里河畔的繁花

['mɒnədi]
Monody
单声部

莫诺迪

[ðə; ðɪ] ['epɪtɑ:f]
The Epitaph
这 墓志铭

墓志铭

[pɪnd] [tu:; tə]['mɪsɪz] . ['wɔ:ltə] ['rɪdəlz] ['kærɪdʒ]
Pinned To Mrs . Walter Riddell's Carriage
已置顶 到 太太 . 沃尔特 里德尔的 运输

别在沃尔特·里德尔夫人的马车上

['epɪtɑ:f] [fɔ:(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['wɔ:ltə] ['rɪdəl]
Epitaph For Mr . Walter Riddell
墓志铭 为了 先生 . 沃尔特 里德尔

沃尔特·里德尔先生的墓志铭

[ɪ'pɪsl] [frɒm; frəm]['i:'soʊpəs][tu:; tə]['mærɪə]
Epistle From Esopus To Maria
书信 从 埃索普斯 到 玛丽亚

埃索普斯致玛丽亚的书信

['epɪtɑ:f] [ɒn][ə; eɪ]['nəʊtɪd]['kɒksˌkəʊm]
Epitaph On A Noted Coxcomb
墓志铭 在 一个 著名的 花花公子

著名纨绔子弟的墓志铭

[ɒn][kæpt] . [læ'selz]
On Capt . Lascelles
在 船长 . 拉塞尔斯

关于拉斯塞尔斯船长

[ɒn][ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] .
On Wm .
在 威廉 .

在 Wm.

['greɪəm] , [ˌi: es 'kju:] . , [ɒv; əv] -
Graham , Esq . , Of Mossknowe
格雷厄姆 , 先生 . , 的 -

莫斯诺的格雷厄姆先生

[ɒn][dʒɒn] ['bʊʃbi] , [ˌi: es 'kju:] . , ['tɪnwɔ:ld] [daʊnz]
On John Bushby , Esq . , Tinwald Downs
在 约翰 布什比 , 先生 . , 廷沃尔德 唐斯

关于约翰·布什比先生，廷沃尔德唐斯

['sɒnɪt] [ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['rɒbət] ['rɪdəl]

Sonnet	On	The	Death	Of	Robert	Riddell
十四行诗	在	这	死亡	的	罗伯特	里德尔

罗伯特·里德尔之死十四行诗

[ðə; ði] ['lʌvli] [læs] [əʊ] - [ˌɪnvə'nes]

The	Lovely	Lass	O	'	Inverness
这	迷人的	小姐	哦	-	因弗内斯

因弗内斯的可爱少女

['tʃɑːli] , [hiːz] [maɪ] ['dɑːlɪŋ]

Charlie	,	He's	My	Darling
查理	,	他是	我的	亲爱的

查理，他是我的宝贝

['bænək] [əʊ] - [beə(r)] [miːl]

Bannocks	O	'	Bear	Meal
班诺克斯	哦	-	熊	一顿饭

熊肉粉

[ðə; ði] ['haɪlənd] [bə'luː]

The	Highland	Balou
这	高地	巴鲁

高地巴鲁

[ðə; ði] ['haɪlənd] ['wɪdoʊz] [lə'ment]

The	Highland	Widow's	Lament
这	高地	寡妇的	哀叹

高地寡妇的哀歌

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] - [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] - - [kɪŋ]

It	Was	A	'	For	Our	Rightfu	'	King
它	曾是	一个	-	为了	我们的	-	-	国王

这是为了我们合法的国王

[əʊd] [fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['wɑːʃɪŋtənz] ['bɜːθdeɪ]

Ode	For	General	Washington's	Birthday
颂	为了	一般的	华盛顿的	生日

为纪念华盛顿将军诞辰而作的颂歌

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [tuː; tə] [mɪs] ['greɪəm] [ɒv; əv] ['fɪntri]

Inscription	To	Miss	Graham	Of	Fintry
题词	到	错过	格雷厄姆	的	芬特里

献给芬特里格雷厄姆小姐的题词

[ɒn] [ðə; ði] ['siːz]

On	The	Seas
在	这	海域

在海上

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划罗伯特·伯恩斯作(Index of the Project Gutenberg Works of)

第2/5页

[ænd; ənd][fɑː(r)] [ə'weɪ]
And **Far** **Away**
和 远的 离开

远方

['sɜːkə] - [ðə; ði] [jaʊz] [tuː; tə][ðə; ði] — ['sekənd] ['vɜːʃ(ə)n]
Ca **'** **The** **Yowes** **To** **The** **Knowes** **—** **Second** **Version**
ca - 这 约韦斯 到 这 知道 — 第二 版本

Ca' The Yowes To The Knowes—第二版

[ʃiː; ʃi] [sez] [ʃiː; ʃi] [lʊs] [ˌem 'iː][best][pv; əv][ə; eɪ] -
She **Says** **She** **Loes** **Me** **Best** **Of** **A** **'**
她 说道 她 黄土 我 最好的 的 一个 -

她说她最爱我

[tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['mækswel]
To **Dr** **.** **Maxwell**
到 博士 . 麦克斯韦

致麦克斯韦尔博士

[tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [mɪs] [ɪ'laɪzə][dʒeɪ] — [en]
To **The** **Beautiful** **Miss** **Eliza** **J** **—** **N**
到 这 美丽的 错过 伊丽莎 J — N

致美丽的伊丽莎J小姐

[pn] ['klɔːrɪs]
On **Chloris**
在 克洛里斯

克洛里斯

[pn] ['siːɪŋ] ['mɪsɪz] . ['kɛmbəl] [ɪn] -
On **Seeing** **Mrs** **.** **Kemble** **In** **Yarico**
在 看到 太太 . 肯布尔 在 -

在亚里科见到肯布尔夫人

['epɪgræm] [pn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [leəd] ,
Epigram **On** **A** **Country** **Laird** **,**
警句 在 一个 国家 领主 ,

乡村地主警句

[pn] ['biːɪŋ] [ʃəʊn] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] [siːt]
On **Being** **Shewn** **A** **Beautiful** **Country** **Seat**
在 存在 展示 一个 美丽的 国家 座位

被展示在一个美丽的乡村座位

[pn] ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'sɜːtɪd] ['fɔːlshʊd]
On **Hearing** **It** **Asserted** **Falsehood**
在 听力 它 断言 谬误

听到后断言是谎言

[pn] [ə; eɪ]['suːɪsaɪd]
On **A** **Suicide**
在 一个 自杀

关于自杀

[ɒn] [ə; eɪ] ['sweərɪŋ] ['kɒks,kəʊm]
On **A** **Swearing** **Coxcomb**
在 一个 咒骂 花花公子

一个满口脏话的纨绔子弟

[ɒn] [æn; ən] ['ɪnki:pə(r)] ['nɪkneɪmd] “ [ðə; ði] ['mɑ:kwɪs]
On **An** **Innkeeper** **Nicknamed** **“** **The** **Marquis**
在 一个 旅店老板 绰号 “ 这 侯爵

一位绰号“侯爵”的旅店老板

” [ɒn] ['ændru:] ['tɜ:nə(r)]
” **On** **Andrew** **Turner**
” 在 安德鲁 车工

关于安德鲁·特纳

['prɪti] [peg]
Pretty **Peg**
漂亮的 佩格

漂亮佩格

[ɪ'sti:m] [fɔ:(r); fə(r)] ['klɔ:rɪs]
Esteem **For** **Chloris**
尊重 为了 克洛里斯

对克洛里斯的尊重

[sɔ:] [ji:; ji]
Saw **Ye**
锯 叶

看见你

[maɪ][dɪə(r)] , [maɪ] ['fɪli]
My **Dear** **,** **My** **Philly**
我的 亲爱的 , 我的 费城

我的亲爱的，我的费城

[haʊ] [læŋ] [ænd; ənd] ['drɪəri] [ɪz][ðə; ði] [naɪt]
How **Lang** **And** **Dreary** **Is** **The** **Night**
如何 朗 和 凄凉 是 这 夜晚

夜多么漫长而沉闷

[ɪn'kɒnstənsi] [ɪn] [lʌv]
Inconstancy **In** **Love**
反复无常 在 爱

爱情中的善变

[ðə; ði] ['lʌvərz] ['mɔ:nɪŋ] [sə'lu:t] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs]
The **Lover's** **Morning** **Salute** **To** **His** **Mistress**
这 恋人的 早晨 礼炮 到 他的 情妇

情人向他的情妇致以晨祷

[ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] [laɪf]
The **Winter** **Of** **Life**
这 冬天 的 生活

生命的冬天

[bɪ'həʊld] , [maɪ] [lʌv] , [haʊ] [gri:n] [ðə; ði] [grəʊvz]
Behold **,** **My** **Love** **,** **How** **Green** **The** **Groves**
看哪 , 我的 爱 , 如何 绿色的 这 格罗夫斯

看哪，我的爱人，树林多么翠绿！

[ðə; ði] ['tʃɑ:mɪŋ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [meɪ]
The **Charming** **Month** **Of** **May**
这 迷人 月 的 可能

迷人的五月

['læsi] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðə; ði] [lɪnt] - [waɪt] [lɒks]
Lassie **Wi** **'** **The** **Lint** **-** **White** **Locks**
恋人 威 - 这 皮棉 - 白色的 锁

拥有一头白发的少女

['daɪəlɒg] [sɒŋ] — ['fɪli] [ænd; ənd] ['wɪli]
Dialogue **song** **—** **Philly** **And** **Willy**
对话 歌曲 — 费城 和 威利

对话歌曲——费城和威利

[kən'tentɪd] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] - [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [meə(r)]
Contented **Wi** **'** **Little** **And** **Cantie** **Wi** **'** **Mair**
满足 威 - 小的 和 - 威 - 梅尔

知足常乐，少即是多

[ˌfeə'wel] [ðaʊ] [striːm]
Farewell **Thou** **Stream**
告别 你 溪流

再见了，你这溪流

[kænst] [ðaʊ] [liːv] [ˌem 'iː] [ðʌs] , [maɪ] ['keɪti]
Canst **Thou** **Leave** **Me** **Thus** **,** **My** **Katie**
罐 你 离开 我 因此 , 我的 凯蒂

你能就这样离开我吗，我的凯蒂？

[maɪ] - [ə'wei]
My **Nanie's** **Awa**
我的 - 阿瓦

我奶奶走了

[ðə; ði][teə(r); tɪə] - [drɒp]
The **Tear** **-** **Drop**
这 撕 - 降低

泪滴

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [əʊ] - Somebody1795
For **The** **Sake** **O** **'** **Somebody1795**
为了 这 清酒 哦 - Somebody1795

为了某人1795

[ə; eɪ][mænz][ə; eɪ][mæn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - [ðæt]
A **Man's** **A** **Man** **For** **A** **'** **That**
一个 男人的 一个 男人 为了 一个 - 那

男人就是男人，就该如此。

[ˌkreɪgi'bɜrn] [wʊd]
Craigieburn **Wood**
克雷吉伯恩 木头

克雷吉伯恩伍德

['vɜːsɪk(ə)l] [ɒv; əv] -
Versicles **of** **1795**
诗句 的 -

1795 年诗篇

[ðə; ði] ['sɒləm] [liːg] [ænd; ənd] ['kʌvənənt]
The **Solemn** **League** **And** **Covenant**
这 庄严 联盟 和 盟约

庄严联盟与盟约

[laɪnz] [sent] [wɪð] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv]['pɔːtə(r)] .
Lines **sent** **with** **a** **Present** **of** **a** **Dozen** **of** **Porter** **.**
线条 发送 和 一个 展示 的 一个 打 的 搬运工 .

随礼物附赠一打波特啤酒。

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] ['gɒblət]

Inscription	On	A	Goblet
题词	在	一个	高脚杯

高脚杯上的铭文

[ə'pɒlədʒi] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'klaɪnɪŋ] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [daɪn]

Apology	For	Declining	An	Invitation	To	Dine
道歉	为了	下降	一个	邀请	到	用餐

为拒绝用餐邀请致歉

['epɪtɑ:f] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . ['geɪbriəl] ['rɪtʃədsən]

Epitaph	For	Mr	.	Gabriel	Richardson
墓志铭	为了	先生	.	加布里埃尔	理查森

加布里埃尔·理查森先生的墓志铭

['epɪgræm] [ɒn] ['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ['greɪsi]

Epigram	On	Mr	.	James	Gracie
警句	在	先生	.	詹姆斯	格雷西

詹姆斯·格雷西先生的警句

[boʊni] [peg] - [ə; eɪ] - ['ræmzi]

Bonie	Peg	-	a	-	Ramsay
邦妮	佩格	-	一个	-	拉姆齐

邦妮·佩格·拉姆齐

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [æt; ət] ['fraɪəz] - [kɑ:s] ['hɜ:mɪtɪdʒ]

Inscription	At	Friars	'	Carse	Hermitage
题词	在	修士们	-	卡尔斯	隐士庐

修士卡尔斯隐修院的铭文

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [boʊni] [læs]

There	Was	A	Bonie	Lass
那里	曾是	一个	邦妮	小姐

从前有个漂亮姑娘

[wi:] ['wɪli] [greɪ]

Wee	Willie	Gray
威	威利	灰色的

小威利·格雷

[əʊ] [aɪ]

O	Aye
哦	是的

哦，是

[maɪ] [waɪf] [ʃi:; ʃi] [dæŋ] [ˌem 'i:]

My	Wife	She	Dang	Me
我的	妻子	她	当	我

我老婆让我很生气

[gyd] [eɪl] [ki:ps] [ðə; ði] [hɑ:t] [ə'bu:n]

Gude	Ale	Keeps	The	Heart	Aboon
指南	艾尔啤酒	保持	这	心	丰饶

古德麦芽酒让心保持温暖

[əʊ] [stɪə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [ʌp] [æn; ən] - [hɔ:d] [hɜ:(r); hə(r)] [gɔ:n]

O	Steer	Her	Up	An	'	Haud	Her	Gaun
哦	转向	她	向上	一个	-	豪德	她	高恩

驾驭她，驾驭她的腿

[ðə; ði] [læs] [əʊ] - [ˌɛklə'fɛxən]

The	Lass	O	'	Ecclefechan
这	小姐	哦	-	埃克尔费坎

埃克尔费坎的少女

[əʊ] [let] [ˌem ˈiː][ɪn] [ðɛz] [ei] [naɪt]

O	Let	Me	In	Thes	Ae	Night
哦	让	我	在	这些	艾	夜晚

让我进入这夜晚

[hɜː(r); hə(r)] ['ɑːnsə(r)]

Her	Answer
她	回答

她的回答

[aɪl] [aɪ] ['sɜːkə] - [ɪn][baɪ] [jɒn] [taʊn]

I'll	Aye	Ca	'	In	By	Yon	Town
患病的	是的	ca	-	在	经过	扬	镇

我会去Yon Town

[əʊ] [wat] [jiː; ji] [wɑːz] [ɪn] [jɒn] [taʊn]

O	Wat	Ye	Wha's	In	Yon	Town
哦	沃特	叶	什么?	在	扬	镇

O Wat Ye Wha's In Yon Town

['bælədz] [ɒn] ['mɪstə(r)] . ['hɛrənz] [ɪ'lekʃ(ə)n] , -

Ballads	on	Mr	.	Heron's	Election	,	1795
民谣	在	先生	.	苍鹭的	选举	,	-

赫伦先生当选歌谣集，1795年

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɔːltə(r)] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns]

Inscription	For	An	Altar	Of	Independence
题词	为了	一个	坛	的	独立

独立祭坛铭文

[ðə; ði] ['kaːdin] - , [ðə; ði] ['spɪnɪn] -

The	Cardin	O't	,	The	Spinnin	O't
这	卡丁	-	,	这	纺丝蛋白	-

卡丁奥特，旋转奥特

[ðə; ði] ['kuːpə(r)] [əʊ] - ['kʌdi]

The	Cooper	O	'	Cuddy
这	库珀	哦	-	卡迪

库珀·奥·库迪

[ðə; ði] [læs] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [bed] [tuː; tə] [ˌem ˈiː]

The	Lass	That	Made	The	Bed	To	Me
这	小姐	那	制成	这	床	到	我

为我铺床的姑娘

[hæd; həd] [ai] [ðə; ði] [wɪt] ?

Had	I	The	Wyte	?
有	我	这	白	?

我曾是怀特吗?

[ʃiː; ʃi] [beɪd] [ˌem ˈiː]

She	Bade	Me
她	巴德	我

她让我

[dʌz] ['hɔːti] [gɔːl] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [θret] ?

Does	Haughty	Gaul	Invasion	Threat	?
做	傲慢	高卢	入侵	威胁	?

傲慢的高卢人入侵构成威胁吗?

[ə'dres] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊdlɑːk]

Address	To	The	Woodlark
地址	到	这	林云雀

致林云雀

[sɒŋ] . — [ɒn] ['klɔ:rɪs] ['bi:ɪŋ] [ɪl]
Song . — On Chloris Being Ill
歌曲 . — 在 克洛里斯 存在 患病的

歌曲——关于克洛里斯生病

[haʊ] ['kru:əl][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['peərənts]
How Cruel Are The Parents
如何 残忍的 是 这 父母

父母有多残忍?

[mɑ:k] ['jɒndə(r)] [pɒmp] [ɒv; əv] ['kɒstli] ['fæʃ(ə)n]
Mark Yonder Pomp Of Costly Fashion
标记 远处 盛大场面 的 昂贵 时尚

马克·扬德 (Mark Yonder) 的奢华时尚

- [twɒz] [nə; nɑ:][hɜ:(r); hə(r)] [boʊni] [blu:] -
' Twas Na Her Bonie Blue E'e
- 那是 娜 她 邦妮 蓝色的 -

'Twas Na Her Bonie Blue E'e

[ðeə(r)] [grəʊvz] - ['mɜ:tl]
Their Groves O'Sweet Myrtle
他们的 格罗夫斯 - 桃金娘

他们的甜桃金娘树林

[fə'lɔ:n] , [maɪ] [lʌv] , [nəʊ] ['kʌmfət] [nɪə(r)]
Forlorn , My Love , No Comfort Near
绝望 , 我的 爱 , 不 舒适 靠近

我的爱人，你孤苦伶仃，身边没有一丝慰藉。

['frægmənt] , — [waɪ] , [waɪ] [tel] [ðə; ði]['lʌvə(r)]
Fragment , — Why , Why Tell The Lover
分段 , — 为什么 , 为什么 告诉 这 情人

片段——为什么，为什么要告诉爱人

[ðə; ði] [brɔ:] ['wu:ə(r)]
The Braw Wooer
这 布拉 求爱者

粗鲁的伍尔

[ðɪs] [ɪz][nəʊ][maɪ][eɪn; 'ɑ:jɪn] ['læsi]
This Is No My Ain Lassie
这 是 不 我的 艾因 恋人

这可不是我的，姑娘。

[əʊ] [boʊni] [wɒz; wəz] [jɒn] ['rəʊzi]['braɪə(r)]
O Bonie Was Yon Rosy Brier
哦 邦妮 曾是 扬 红润 布里尔

哦，邦妮，那玫瑰蔷薇

[sɒŋ] [ɪn'skraɪbd] [tu:; tə][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['kʌnɪŋəm]
Song Inscribed To Alexander Cunningham
歌曲 铭文 到 亚历山大 坎宁安

献给亚历山大·坎宁安的歌

[əʊ] [ðæts] [ðə; ði] ['læsi] [əʊ] -
O That's The Lassie O '
哦 那就是 这 恋人 哦 -

哦，那是拉西·奥!

[maɪ] [hɑ:t]
My Heart
我的 心

我的心

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n]
Inscription
题词

题词

['frægmənt] . — [li:zi] ['lɪndzi]
Fragment **.** **—** **Leezie** **Lindsay**
分段 . — 莉齐 林赛

片段。——莉齐·林赛

['frægmənt] . — [ðə; ði] [renz] [nest]
Fragment **.** **—** **The** **Wren's** **Nest**
分段 . — 这 鹪鹩的 巢

片段——鹪鹩的巢

[nju:z] , ['læsi] , [nju:z]
News **,** **Lassies** **,** **News**
消息 , 姑娘们 , 消息

新闻，姑娘们，新闻

['kraʊdɪ] ['evə(r)][meə(r)]
Crowdie **Ever** **Mair**
克劳迪 曾经 梅尔

克劳迪·埃弗·梅尔

[mæli:z] [mi:k] , [mæli:z] [swi:t]
Mally's **Meek** **,** **Mally's** **Sweet**
马利的 温顺 , 马利的 甜的

玛丽的温顺，玛丽的甜蜜

['dʒɑ:kiz] [teɪn] [ðə; ði] ['pɑ:tɪŋ] [kɪs]
Jockey's **Taen** **The** **Parting** **Kiss**
骑师的 泰恩 这 离别 吻

骑师的离别之吻

['vɜ:rsəz][tu:; tə][kə'lektə(r)] ['mɪtʃəl]
Verses **To** **Collector** **Mitchell**
诗句 到 集电极 米切尔

致收藏家米切尔的诗

Postscript1796
Postscript1796
Postscript1796

后记1796

[ðə; ði] [di:n] [ɒv; əv]['fæk(ə)lti]
The **Dean** **Of** **Faculty**
这 院长 的 学院

学院院长

[ɪ'pɪsl] [tu:; tə] ['kɜ:n(ə)l] [di:] ['paɪstər]
Epistle **To** **Colonel** **De** **Peyster**
书信 到 上校 德 佩斯特

致德佩斯特上校的信

[ə; eɪ] [læs] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [ə; eɪ] ['tɒkə(r)]
A **Lass** **Wi** **'** **A** **Tocher**
一个 小姐 威 - 一个 托彻

一个带着托彻的姑娘

['herən] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['bæləd] , [nəʊ] . [ˌaɪ 'vi:] .
Heron **Election** **Ballad** **,** **No** **.** **IV** **.**
苍鹭 选举 民谣 , 不 . 第四 .

苍鹭选举歌谣，第四首

[ˌkɒmplɪ'mentri] ['vɜːsɪk(ə)l] [tuː; tə] ['dʒesi] [luːɜ-z]

Complimentary	Versicles	To	Jessie	Lewars
免费	诗句	到	杰西	莱瓦尔斯

献给杰西·卢瓦尔斯的赞美诗

[əʊ] [leɪ] [ðaɪ] [luːf] [ɪn] [maɪn] , [læs]

O	Lay	Thy	Loof	In	Mine	,	Lass
哦	莱	你的	长柄草	在	矿	,	小姐

姑娘，把你的衣襟放在我的衣襟里吧。

[ə; eɪ] [helθ] [tuː; tə] [eɪn] [aɪ] [luː] [dɪə(r)]

A	Health	To	Ane	I	Loe	Dear
一个	健康	到	一个	我	洛伊	亲爱的

亲爱的，祝你健康

[əʊ] [wɜːt] [ðaʊ]

O	Wert	Thou
哦	沃特	你

哦，你

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːld] [blɑːst]

In	The	Cauld	Blast
在	这	冷	爆炸

在《冷风》中

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [tuː; tə] [mɪs] ['dʒɛsi] [luːɜ-z]

Inscription	To	Miss	Jessy	Lewars
题词	到	错过	杰西	莱瓦尔斯

题献给杰西·卢瓦尔斯小姐

[f'eəɹəst] [meɪd] [ɒn] ['devn] [bæŋks]

Fairest	Maid	On	Devon	Banks
最公平	女佣	在	德文郡	银行

德文郡河岸上最美丽的少女

['glɒsəri]

Glossary
词汇表

词汇表

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [wɜːks] [ɒv; əv] ['rɒbət] [bɜːnz]

THE	COMPLETE	WORKS	OF	ROBERT	BURNS
这	完全的	作品	的	罗伯特	烧伤

罗伯特·伯恩斯全集

[kən'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]['poʊəmz] , [sɔːŋz] , [ænd; ənd] [ˌkɒrə'spɒndəns]

Containing	His	Poems	,	Songs	,	And	Correspondence
包含	他的	诗歌	,	歌曲	,	和	一致

收录了他的诗歌、歌曲和书信

[wɪð] [ə; eɪ] [njuː] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt][baɪ]['ælən] ['kʌnɪŋəm]

With	A	New	Life	Of	The	Poet	By	Allan	Cunningham
和	一个	新的	生活	的	这	诗人	经过	艾伦	坎宁安

艾伦·坎宁安著《诗人新传》

['ɪləstreɪtɪd]

Illustrated
插图

插图

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['rɒbət] [bɜːnz] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
The Life of Robert Burns xxiii
这 生活 的 罗伯特 烧伤 二十三

罗伯特·伯恩斯传 23

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪl'mɑːnək] [ɪ'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [lɪks]
Preface to the Kilmarnock Edition of 1786 lix
前言 到 这 基尔马诺克 版 的 - 利克斯

1786年基尔马诺克版序言

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['edɪnbrə] [ɪ'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [sevn]
Dedication to the Edinburgh Edition of 1787 vii
奉献 到 这 爱丁堡 版 的 - 七

献给1787年爱丁堡版 vii

['poʊəmz] .
POEMS .
诗歌 .

诗歌。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['wɪntə(r)] .
Winter .
冬天 .

冬天。

[ə; eɪ] [dɜːdʒ] -
A Dirge 61
一个 挽歌 -

挽歌 61

[ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [wɜːdz] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] ['meɪli] -
The Death and dying Words of poor Mailie 61
这 死亡 和 垂死 字 的 贫穷的 邮件 -

可怜的梅莉的死亡与临终遗言 61

[pɔː(r); pʊə(r)] - ['elədʒi] -
Poor Mailie's Elegy 62
贫穷的 - 挽歌 -

可怜的梅莉的挽歌 62

[fɜːst] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə] ['deɪvi] , [ə; eɪ]['brʌðə(r)]['pəʊɪt] -
First Epistle to Davie , a brother Poet 63
第一的 书信 到 戴维 , 一个 兄弟 诗人 -

致戴维兄弟的第一封信 诗人 63

['sekənd] -
Second 65
第二 -

第二 65

[ə'dres] [tuː; tə][ðə; ði] [diːl] -
Address to the Deil 65
地址 到 这 魔鬼 -

致魔鬼 65

[ðə; ði] [ɔ:ld] ['fɑ:rmərz] [nju:] - [jɪə(r)] ['mɔ:nɪŋ] [ˌsælju'teɪʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɔ:ld] [meə(r)] ['mægi] -

The	auld	Farmer's	New	-	year	Morning	Salutation	to	his	auld	Mare	Maggie	67
这	老	农民的	新的	-	年	早晨	问候	到	他的	老	母马	玛吉	-

老农夫新年早晨向他的老母马玛吉致以问候 67

[tu:; tə][ə; eɪ] ['hægɪs] -

To	a	Haggis	68
到	一个	哈吉斯	-

致哈吉斯 68

[ə; eɪ] [preə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv]['vaɪələnt] ['æŋgwɪʃ] -

A	Prayer	under	the	pressure	of	violent	Anguish	69
一个	祷告	在下面	这	压力	的	暴力	痛苦	-

在极度痛苦的压力下祈祷 69

[ə; eɪ] [preə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [deθ] -

A	Prayer	in	the	prospect	of	Death	69
一个	祷告	在	这	前景	的	死亡	-

临终祷告 69

['stænzə] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [ə'keɪʒ(ə)n] -

Stanzas	on	the	same	occasion	69
诗节	在	这	相同的	场合	-

同一场合的诗节 69

[ə; eɪ]['wɪntə(r)] [naɪt] -

A	Winter	Night	70
一个	冬天	夜晚	-

冬夜 70

[rɪ'mɔ:s] .

Remorse	.
悔恨	.

悔恨。

[ə; eɪ] ['frægmənt] -

A	Fragment	71
一个	分段	-

片段 71

[ðə; ði]['dʒɒli] ['begəz] .

The	Jolly	Beggars	.
这	乔利	乞丐	.

快乐乞丐。

[ə; eɪ][kæn'tɑ:tə] -

A	Cantata	71
一个	康塔塔	-

康塔塔 71

[deθ] [ænd; ənd]['dɑ:ktər; draɪv] . ['hɔ:nbʊk] .

Death	and	Dr	.	Hornbook	.
死亡	和	博士	.	号角书	.

死神与霍恩布克博士。

[ə; eɪ] [tru:] ['stɔ:ri] -

A	True	Story	76
一个	真的	故事	-

真实故事 76

[ðə; ði][twɔ:][hɜ:rdz] ; [ɔ:(r)] , [ðə; ði]['həʊli] - -

The	Twa	Herds	;	or	,	the	Holy	Tulzie	78
这	特瓦	畜群	;	或者	,	这	圣	-	-

两群牧人；或，神圣的图尔齐 78

['həʊli] ['wɪliz] [preə(r)] -

Holy	Willie's	Prayer	79
圣	威利的	祷告	-

圣威利的祈祷 79

['epɪtɑːf] [tuː; tə]['həʊli] ['wɪli] -

Epitaph	to	Holy	Willie	80
墓志铭	到	圣	威利	-

圣威利墓志铭 80

[ðə; ði] ['ɪnvəntri] ; [ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['mændeɪt] [baɪ][ðə; ði] [sə'veɪə(r)] [ɒv; əv]['tæksɪz] -

The	Inventory	;	in	answer	to	a	mandate	by	the	surveyor	of	taxes	81
这	存货	;	在	回答	到	一个	授权	经过	这	测量员	的	税收	-

库存清单；根据税务调查员的指示 81

[ðə; ði]['həʊli][feə(r)] -

The	Holy	Fair	82
这	圣	公平的	-

圣集市 82

[ðə; ði] [ˌɔːdɪ'neɪʃn] -

The	Ordination	84
这	授职	-

授职仪式 84

[ðə; ði][kɑːf] -

The	Calf	86
这	小牛	-

小牛86

[tuː; tə][dʒeɪmz] [smɪθ] -

To	James	Smith	86
到	詹姆斯	史密斯	-

致詹姆斯·史密斯 86

[ðə; ði] ['vɪʒn] -

The	Vision	88
这	想象	-

愿景88

[ˌhæləʊ'iːn] -

Halloween	92
万圣节	-

万圣节92

[mæn][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [mɔːn] .

Man	was	made	to	Mourn	.
男人	曾是	制成	到	哀悼	.

人天生就有哀悼的本能。

[ə; eɪ] [dɜːdʒ] -

A	Dirge	95
一个	挽歌	-

挽歌 95

[tuː; tə]['ruːɪn] -

To	Ruin	96
到	废墟	-

毁灭96

[tuː; tə][dʒɒn] ['gaʊdi] [ɒv; əv] [kɪl'mɑːnək] , [ɒn][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['eseɪz; e'seɪz] -

To	John	Goudie	of	Kilmarnock	,	on	the	publication	of	his	Essays	97
到	约翰	古迪	的	基尔马诺克	,	在	这	发布	的	他的	散文	-

致基尔马诺克的约翰·古迪，祝贺他的《散文集》出版97

[tuː; tə][dʒeɪ] . - , [æn; ən][əʊld] ['skɒtɪʃ] [bɑːd] .

To	J	.	Lapraik	,	an	old	Scottish	Bard	.
到	J	.	-	,	一个	老的	苏格兰	诗人	.

致苏格兰老吟游诗人 J. Lapraik。

[fɜːst] [ɪ'pɪsl] -

First	Epistle	97
第一的	书信	-

第97封书信

[tuː; tə][dʒeɪ] . - .

To	J	.	Lapraik	.
到	J	.	-	.

致 J. Lapraik。

['sekənd] [ɪ'pɪsl] -

Second	Epistle	99
第二	书信	-

第二封书信 99

[tuː; tə][dʒeɪ] . - .

To	J	.	Lapraik	.
到	J	.	-	.

致 J. Lapraik。

[θɜːd] [ɪ'pɪsl] -

Third	Epistle	100
第三	书信	-

第三封书信 100

[tuː; tə] ['wɪljəm] ['sɪmpsn] , ['ɑːkəlˌtriː] -

To	William	Simpson	,	Ochiltree	101
到	威廉	辛普森	,	奥奇尔特里	-

致威廉·辛普森，奥奇尔特里 101

[ə'dres] [tuː; tə][æn; ən] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [tʃaɪld] -

Address	to	an	illegitimate	Child	103
地址	到	一个	私生子	孩子	-

致非婚生子女的地址 103

['neɪtʃərz] [lɔː] .

Nature's	Law	.
自然的	法律	.

自然法则。

[ə; eɪ]['pəʊɪm] ['hʌmbli] [ɪn'skraɪbd] [tuː; tə][dʒiː] . [eɪtʃ] . , [ˌiː es 'kjuː] . -

A	Poem	humbly	inscribed	to	G	.	H	.	,	Esq	.	103
一个	诗	谦卑地	铭文	到	G	.	H	.	,	先生	.	-

谨以此诗献给GH先生。103

[tuː; tə][ðə; ði] [rev] . [dʒɒn] - -

To	the	Rev	.	John	M'Math	104
到	这	牧师	.	约翰	-	-

致约翰·麦克马斯牧师 104

[tuː; tə][ə; eɪ] [maʊs] -

To	a	Mouse	105
到	一个	老鼠	-

致一只老鼠 105

[skɒtʃ] [drɪŋk] -

Scotch	Drink	106
苏格兰威士忌	喝	-

苏格兰威士忌饮品 106

[ðə; ði] ['ɔːθərz] ['ɜːnɪst] [kraɪ][ænd; ənd] [preə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [skɒtʃ] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	Author's	earnest	Cry	and	Prayer	to	the	Scotch	Representatives	of	the
这	作者的	认真	哭	和	祷告	到	这	苏格兰威士忌	代表	的	这

[haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] -

House	of	Commons	107
房子	的	公共领域	-

作者向苏格兰下议院代表们发出的恳切呼声和祈祷 107

[ə'dres] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌŋkəʊ] [gɪd] , [ɔː(r)][ðə; ði]['rɪdʒɪdli] ['raɪtʃəs] -

Address	to	the	unco	Guid	,	or	the	rigidly	Righteous	110
地址	到	这	未	指南	,	或者	这	严格地	正义	-

致不合作的向导，或严苛的正义者 110

[tæm] ['sæmsənz] ['elədʒi] -

Tam	Samson's	Elegy	111
谭	参孙的	挽歌	-

谭·桑普森的挽歌 111

[lə'ment] , [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['ɪʃuː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frɛndz] [ə'mʊə(r)] -

Lament	,	occasioned	by	the	unfortunate	issue	of	a	Friend's	Amour	112
哀叹	,	引发	经过	这	不幸	问题	的	一个	朋友们	恋情	-

因朋友的爱情不幸出版而引起的哀悼 112

[dɪ'spɒndənsi] .

Despondency	.
沮丧	.

沮丧。

[æn; ən] [əʊd] -

An	Ode	113
一个	颂	-

颂歌113

[ðə; ði] ['kɑːtərz] ['sætədeɪ] [naɪt] -

The	Cotter's	Saturday	Night	114
这	科特的	周六	夜晚	-

科特的周六之夜 114

[ðə; ði][fɜːst] [sɑːm] -

The	first	Psalm	117
这	第一的	诗篇	-

诗篇117篇

[ðə; ði][fɜːst][sɪks]['vɜːrsəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['naɪntiəθ] [sɑːm] -

The	first	six	Verses	of	the	ninetieth	Psalm	118
这	第一的	六	诗句	的	这	第九十	诗篇	-

诗篇118篇第九十节的前六节

[tuː; tə][ə; eɪ] ['maʊntən] ['deɪzi] -

To	a	Mountain	Daisy	118
到	一个	山	雏菊	-

致山雏菊 118

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [frend] -

Epistle	to	a	young	Friend	119
书信	到	一个	年轻的	朋友	-

致一位年轻朋友的信 119

[tuː; tə][ə; eɪ] [laʊs] , [ɒn] ['siːɪŋ] [wʌn][ɒn][ə; eɪ] ['leɪdiz] ['bɒnɪt] [æt; ət] [tʃɜːtʃ] -

To	a	Louse	,	on	seeing	one	on	a	Lady's	Bonnet	at	Church	120
到	一个	虱	,	在	看到	一	在	一个	女士的	引擎盖	在	教会	-

致一只虱子，在教堂120号看到一只虱子趴在一位女士的帽子上。

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə][dʒeɪ] . ['ræŋkɪn] , [ɪn'kloʊzɪŋ] [sʌm; səm]['poʊəmz] -
Epistle **to** **J** **.** **Rankine** **,** **enclosing** **some** **Poems** **121**
书信 到 J . 兰金 , 封闭 一些 诗歌 -

致J·兰金的信，附有部分诗歌121

[ɒn] [ə; eɪ] [skɒtʃ] [bɑːd] , [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] -
On **a** **Scotch** **Bard** **,** **gone** **to** **the** **West** **Indies** **122**
在 一个 苏格兰威士忌 诗人 , 已消失 到 这 西方 印第斯 -

苏格兰吟游诗人，去了西印度群岛 122

[ðə; ði] [ˌfeə'wel] -
The **Farewell** **123**
这 告别 -

告别 123

['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði][blæŋk] [liːf] [ɒv; əv][maɪ]['poʊəmz] , [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][æn; ən][əʊld] ['swiːthɑːt] [ðen]
Written **on** **the** **blank** **leaf** **of** **my** **Poems** **,** **presented** **to** **an** **old** **Sweetheart** **then**
书面 在 这 空白的 叶子 的 我的 诗歌 , 呈现 到 一个 老的 亲爱的 然后
['mærid] -
married **123**
已婚 -

写在我诗集空白页上，献给我的老情人，后来她嫁给了123年。

[ə; eɪ][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə]['gævɪn]['hæmɪltən] , [ˌiː es 'kjuː] . -
A **Dedication** **to** **Gavin** **Hamilton** **,** **Esq** **.** **123**
一个 奉献 到 加文 汉密尔顿 , 先生 . -

谨以此献给加文·汉密尔顿先生 123

['elədʒi][ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['rɒbət] - -
Elegy **on** **the** **Death** **of** **Robert** **Ruisseaux** **125**
挽歌 在 这 死亡 的 罗伯特 - -

罗伯特·鲁索之死挽歌 125

['letə(r)] [tuː; tə][dʒeɪmz] ['tɛnənt] [ɒv; əv] [glɛn'kɑːnər] -
Letter **to** **James** **Tennant** **of** **Glenconner** **125**
信 到 詹姆斯 坦南特 的 格伦康纳 -

致格伦康纳的詹姆斯·坦南特的信 125

[ɒn] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɒstjʊməs] [tʃaɪld] -
On **the** **Birth** **of** **a** **posthumous** **Child** **126**
在 这 出生 的 一个 死后 孩子 -

论死后孩子的诞生 126

[tuː; tə] [mɪs] ['krʊkʃæŋk] -
To **Miss** **Cruikshank** **126**
到 错过 克鲁克香克 -

致克鲁克香克小姐 126

['wɪli] ['t͡ʃɑːməz] -
Willie **Chalmers** **127**
威利 查尔默斯 -

威利·查尔默斯 127

['vɜːrsəz] [left] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [hiː; hi] [slept] -
Verses **left** **in** **the** **room** **where** **he** **slept** **128**
诗句 左边 在 这 房间 在哪里 他 睡着了 -

他睡过的房间里留下的诗句 128

[tuː; tə]['gævɪn]['hæmɪltən] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ˌrekə'mendɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ] -
To **Gavin** **Hamilton** **,** **Esq** **.** **,** **recommending** **a** **boy** **128**
到 加文 汉密尔顿 , 先生 . , 推荐 一个 男生 -

致 Gavin Hamilton 先生，推荐一名男孩 128

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . - , [ɒv; əv]['kreɪgən] - ['gɪlən] -

To	Mr	.	M'Adam	,	of	Craigen	-	gillan	129
到	先生	.	-	,	的	克雷根	-	吉兰	-

致克雷根-吉兰129号的麦克亚当先生

['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][pəʊ'etɪkəl] [ɪ'pɪsl] [sent][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [baɪ][ə; eɪ]['teɪlə(r)] -

Answer	to	a	Poetical	Epistle	sent	to	the	Author	by	a	Tailor	129
回答	到	一个	诗意的	书信	发送	到	这	作者	经过	一个	裁缝	-

裁缝致作者的诗信答复 129

[tuː; tə][dʒeɪ] . ['ræŋkɪn] .

To	J	.	Rankine	.
到	J	.	兰金	.

致 J. Rankine。

“ [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['kiːpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] . ” -

“	I	am	a	keeper	of	the	law	.	”	130
“	我	是	一个	守门员	的	这	法律	.	”	-

“我是法律的守护者。”130

[laɪnz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ə; eɪ][bæŋk] - [nəʊt] -

Lines	written	on	a	Bank	-	note	130
线条	书面	在	一个	银行	-	笔记	-

写在130张钞票上的文字

[ə; eɪ] [driːm] -

A	Dream	130
一个	梦	-

梦想130

[ə; eɪ] [bɑːrdz] ['epɪtɑːf] -

A	Bard's	Epitaph	132
一个	吟游诗人的	墓志铭	-

吟游诗人墓志铭 132

[ðə; ði][twɔː] [dɒgz] .

The	Twa	Dogs	.
这	特瓦	狗	.

两只狗。

[ə; eɪ] [teɪl] -

A	Tale	132
一个	故事	-

故事132

[laɪnz] [ɒn] ['miːtɪŋ] [wɪð] [lɔːd] [dɛər] -

Lines	on	meeting	with	Lord	Daer	135
线条	在	会议	和	主	达尔	-

与戴尔勋爵会面的诗句 135

[ə'dres] [tuː; tə] ['edɪnbrə] -

Address	to	Edinburgh	136
地址	到	爱丁堡	-

致爱丁堡 136

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə]['meɪdʒə(r)]['ləʊgən] -

Epistle	to	Major	Logan	137
书信	到	主要的	洛根	-

致洛根少校的信 137

[ðə; ði] [brɪg] [ɒv; əv][eə(r)] -

The	Brigs	of	Ayr	138
这	布里格斯	的	艾尔	-

艾尔的双桅帆船 138

[ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['rɒbət] ['dʌndəs] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ɒv; əv] ['ɑːrnɪstən] ,

On	the	Death	of	Robert	Dundas	,	Esq	.	,	of	Arniston	,
在	这	死亡	的	罗伯特	邓达斯	,	先生	.	,	的	阿尼斯顿	,

悼念阿尼斯顿的罗伯特·邓达斯先生逝世

[leɪt] [lɔːd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['seʃ(ə)n] -

late	Lord	President	of	the	Court	of	Session	141
晚的	主	总统	的	这	法庭	的	会议	-

已故高等法院院长 141

[ɒn] ['riːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][dʒɒn] - , [ˌiː es 'kjuː] . -

On	reading	in	a	Newspaper	the	Death	of	John	M'Leod	,	Esq	.	141
在	阅读	在	一个	报纸	这	死亡	的	约翰	-	,	先生	.	-

在报纸上读到约翰·麦克劳德先生的死讯。141

[tuː; tə] [mɪs] ['ləʊgən] , [wɪð] ['biːtiz] ['poʊəmz] -

To	Miss	Logan	,	with	Beattie's	Poems	142
到	错过	洛根	,	和	比蒂的	诗歌	-

致洛根小姐，附比蒂诗集 142

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔː(r)] , [ə; eɪ] ['frægmənt] -

The	American	War	,	A	fragment	142
这	美国人	战争	,	一个	分段	-

美国战争，片段142

[ðə; ði] [diːn] [ɒv; əv]['fæk(ə)lti] .

The	Dean	of	Faculty	.
这	院长	的	学院	.

学院院长。

[ə; eɪ] [njuː] ['bæləd] -

A	new	Ballad	143
一个	新的	民谣	-

新民谣 143

[tuː; tə][ə; eɪ] ['leɪdi] , [wɪð] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] - ['glɑːsɪz] -

To	a	Lady	,	with	a	Present	of	a	Pair	of	Drinking	-	glasses	144
到	一个	女士	,	和	一个	展示	的	一个	一对	的	喝	-	眼镜	-

致一位女士，附赠一对酒杯 144

[tuː; tə] [klə'rɪndə] -

To	Clarinda	144
到	克拉琳达	-

致克拉琳达 144

['vɜːrsəz] ['rɪt(ə)n] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt] ['fɜːrgəsən] -

Verses	written	under	the	Portrait	of	the	Poet	Fergusson	144
诗句	书面	在下面	这	肖像	的	这	诗人	弗格森	-

在诗人弗格森肖像下所作的诗句 144

['prəʊlɒg] ['spəʊkən][baɪ]['mɪstə(r)] . [wʊdz] , [ɒn][hɪz; ɪz] ['benɪfɪt] - [naɪt] , ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , ['eɪprəl] - ,

Prologue	spoken	by	Mr	.	Woods	,	on	his	Benefit	-	night	,	Monday	,	April	16	,
序幕	说	经过	先生	.	伍兹	,	在	他的	益处	-	夜晚	,	周一	,	四月	-	,

-	-
1787	145
-	-

伍兹先生于1787年4月16日星期一的慈善晚会上所作的序言 145

[sketʃ] .

Sketch	.
草图	.

草图。

[ə; eɪ]['kærəktə(r)] -
A **Character** **145**
一个 特点 -

角色 145

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [skɒt] , [ɒv; əv] ['wɔːxoʊp] -
To **Mr** **.** **Scott** **,** **of** **Wauchope** **145**
到 先生 . 斯科特 , 的 沃乔普 -

致沃乔普的斯科特先生，145

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə] ['wɪljəm] [kriːtʃ] -
Epistle **to** **William** **Creech** **146**
书信 到 威廉 克里奇 -

致威廉·克里奇的信 146

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [pə'tɪʃn] [ɒv; əv] [bruːɜ˞] - ['wɔːtə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [djuːk] [ɒv; əv] [ə'θoʊl] -
The **humble** **Petition** **of** **Bruar** **-** **Water** **,** **to** **the** **noble** **Duke** **of** **Athole** **147**
这 谦逊的 请愿 的 布鲁尔 - 水 , 到 这 高贵 公爵 的 阿特霍尔 -

布鲁尔-沃特致阿索尔公爵的卑微请愿书 147

[ɒn] [skeərɪŋ] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)] - [faʊl] [ɪn] [lɒk] - -
On **scaring** **some** **Water** **-** **fowl** **in** **Loch** **Turit** **148**
在 吓人 一些 水 - 鸡 在 湖 - -

在图里特湖惊扰一些水禽 148

['rɪt(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]['pens(ə)l] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['tʃɪmni] - [piːs] , [ɪn][ðə; ði] ['pɑːlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn]
Written **with** **a** **pencil** **,** **over** **the** **chimney** **-** **piece** **,** **in** **the** **parlour** **of** **the** **Inn**
书面 和 一个 铅笔 , 超过 这 烟囱 - 片 , 在 这 客厅 的 这 客栈
[æt; ət] ['kɛnmɔːr] , ['teɪˌmaʊθ] -
at **Kenmore** **,** **Taymouth** **149**
在 肯莫尔 , 泰茅斯 -

用铅笔写在泰茅斯肯莫尔旅馆客厅的壁炉上方，149年

['rɪt(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]['pens(ə)l] , ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv]['faɪərz] , [nɪə(r)] [lɒk] [nes] -
Written **with** **a** **pencil** **,** **standing** **by** **the** **Fall** **of** **Fyers** **,** **near** **Loch** **Ness** **149**
书面 和 一个 铅笔 , 常设 经过 这 落下 的 飞轮 , 靠近 湖 尼斯 -

用铅笔写于尼斯湖附近的费尔斯瀑布旁 149

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['tɪtlər] , [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːrdz] ['pɪktʃə(r)] -
To **Mr** **.** **William** **Tytler** **,** **with** **the** **present** **of** **the** **Bard's** **picture** **150**
到 先生 . 威廉 泰特勒 , 和 这 展示 的 这 吟游诗人的 图片 -

赠予威廉·泰特勒先生，并附上莎士比亚画像150。

['rɪt(ə)n] [ɪn]['fraɪəz] - [kɑːs] ['hɜːmɪtɪdʒ] , [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv] [nɪθ] , [dʒuːn] , - .
Written **in** **Friars** **-** **Carse** **Hermitage** **,** **on** **the** **banks** **of** **Nith** **,** **June** **,** **1780** **.**
书面 在 修士们 - 卡尔斯 隐士庐 , 在 这 银行 的 尼思 , 六月 , - .

写于 1780 年 6 月，地点为尼思河畔的弗莱尔斯卡尔斯隐修院。

[fɜːst] ['kɒpi] -
First **Copy** **150**
第一的 复制 -

首版150

[ðə; ði] [seɪm] .
The **same** **.**
这 相同的 .

相同。

[dɪ'sembə(r)] , - .
December **,** **1788** **.**
十二月 , - .

1788年12月。

['sekənd] ['kɒpi] -
Second Copy 151
第二 复制 -

第二份副本 151

[tuː; tə] ['kæptɪn] ['rɪdəl] , [ɒv; əv] - .
To Captain Riddel , of Glenriddel .
到 队长 谜语 , 的 - .

致格伦里德尔的里德尔船长。

[ɪk'stempəri] [laɪnz] [ɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] -
Extempore lines on returning a Newspaper 152
即兴 线条 在 返回 一个 报纸 -

即兴演讲稿：归还报纸 152

[ə; eɪ] ['mʌðərz] [lə'ment] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] -
A Mother's Lament for the Death of her Son 152
一个 母亲的 哀叹 为了 这 死亡 的 她 儿子 -

一位母亲悼念亡子 152

[fɜːst] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə] ['rɒbət] ['greɪəm] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ɒv; əv] - -
First Epistle to Robert Graham , Esq . , of Fintray 152
第一的 书信 到 罗伯特 格雷厄姆 , 先生 . , 的 - -

致芬特雷的罗伯特·格雷厄姆先生的第一封信 152

[ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][sɜː(r)][dʒeɪmz]['hʌntə(r)][bleə(r)] -
On the Death of Sir James Hunter Blair 153
在 这 死亡 的 先生 詹姆斯 猎人 布莱尔 -

詹姆斯·亨特·布莱尔爵士逝世 153

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə] [hjuː] ['pɑːkə(r)] -
Epistle to Hugh Parker 154
书信 到 休 帕克 -

致休·帕克的信 154

[laɪnz] , [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] ['ʌndə(r)][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [ɜːrlz] ['pɪktʃə(r)] -
Lines , intended to be written under a Noble Earl's Picture 155
线条 , 故意的 到 是 书面 在下面 一个 高贵 伯爵的 图片 -

拟写于贵族伯爵画像下方的文字 155

['elədʒi][ɒn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
Elegy on the year 1788 .
挽歌 在 这 年 - .

悼念1788年的挽歌。

[ə; eɪ] [sketʃ] -
A Sketch 155
一个 草图 -

素描 155

[ə'dres] [tuː; tə][ðə; ði] ['tuːθeɪk] -
Address to the Toothache 155
地址 到 这 牙疼 -

致牙痛155

[əʊd] .
Ode .
颂 .

颂。

['seɪkrɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [ˌɑːzwəld] , [ɒv; əv] - -
Sacred to the memory of Mrs . Oswald , of Auchencruive 156
神圣 到 这 记忆 的 太太 . 奥斯瓦尔德 , 的 - -

谨以此纪念奥肯克鲁伊夫156号的奥斯瓦尔德夫人

['frægmənt] [ɪn'skraɪbd] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ɒn] .

Fragment	inscribed	to	the	Right	Hon	.
分段	铭文	到	这	正确的	尊敬的	.

铭文献给尊敬的阁下。

[siː] . [dʒeɪ] . [fɒks] -

C	.	J	.	Fox	156
C	.	J	.	狐狸	-

CJ Fox 156

[ɒn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['wuːndɪd] [heə(r)] [lɪmp] [baɪ] [ˌem 'iː] , [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['feləʊ] [hæd; həd] [dʒʌst] [ʃɒt] -

On	seeing	a	wounded	Hare	limp	by	me	,	which	a	Fellow	had	just	shot	157
在	看到	一个	受伤	野兔	跛行	经过	我	,	哪个	一个	同伴	有	只是	射击	-

我看到一只受伤的野兔一瘸一拐地从我身边走过，那是157号人刚刚射杀的。

[tuː; tə] ['dɑːktər; draɪv] . ['blækˌlɑk] .

To	Dr	.	Blacklock	.
到	博士	.	布莱克洛克	.

致布莱克洛克博士。

[ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['letə(r)] -

In	answer	to	a	Letter	158
在	回答	到	一个	信	-

回复第158封信

['diːljə] .

Delia	.
德莉娅	.

德莉娅。

[æn; ən] [əʊd] -

An	Ode	159
一个	颂	-

颂歌159

[tuː; tə] [dʒɒn] - , [ˌiː es 'kjuː] . -

To	John	M'Murdo	,	Esq	.	159
到	约翰	-	,	先生	.	-

致约翰·麦克默多先生，159

['prəʊlɒg] , ['spəʊkən] [æt; ət] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] , [dʌm'friːs] , 1st ['dʒænjuəri] , - -

Prologue	,	spoken	at	the	Theatre	,	Dumfries	,	1st	January	,	1790	159
序幕	,	说	在	这	剧院	,	邓弗里斯	,	1st	一月	,	-	-

序言，于1790年1月1日在邓弗里斯剧院发表，第159页

[skɒts] ['prəʊlɒg] , [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . ['sʌðərləndz] ['benɪfɪt] - [naɪt] , [dʌm'friːs] -

Scots	Prologue	,	for	Mr	.	Sutherland's	Benefit	-	night	,	Dumfries	160
苏格兰人	序幕	,	为了	先生	.	萨瑟兰的	益处	-	夜晚	,	邓弗里斯	-

苏格兰序曲，为萨瑟兰先生的慈善晚会而作，邓弗里斯 160

[sketʃ] .

Sketch	.
草图	.

草图。

[njuː] - [jɪrz] [deɪ] .

New	-	year's	Day	.
新的	-	年	天	.

元旦。

[tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] -

To	Mrs	.	Dunlop	160
到	太太	.	邓禄普	-

致邓洛普夫人 160

[tuː; tə][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː] [hæd; həd][sent][hɪm][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] ,

To	a	Gentleman	who	had	sent	him	a	Newspaper	,
到	一个	绅士	WHO	有	发送	他	一个	报纸	,

致一位曾寄给他报纸的绅士，

[ænd; ənd] ['ɒfəd] [tuː; tə][kən'tɪnjuː][ˌaɪ 'tiː] [friː] [ɒv; əv] [ɪk'spens] -

and	offered	to	continue	it	free	of	expense	161
和	提供	到	继续	它	自由的	的	费用	-

并提出继续免费提供这项服务 161

[ðə; ði][kɜːrks] [ə'lɑːm] .

The	Kirk's	Alarm	.
这	柯克的	警报	.

柯克的警报。

[ə; eɪ]['sætaɪə(r)] .

A	Satire	.
一个	讽刺	.

讽刺作品。

[fɜːst] ['vɜːʃ(ə)n] -

First	Version	162
第一的	版本	-

第一版 162

[ðə; ði][kɜːrks] [ə'lɑːm] .

The	Kirk's	Alarm	.
这	柯克的	警报	.

柯克的警报。

[ə; eɪ]['bæləd] .

A	Ballad	.
一个	民谣	.

一首民谣。

['sekənd] ['vɜːʃ(ə)n] -

Second	Version	163
第二	版本	-

第二版 163

[peg] ['nɪkəlsn] -

Peg	Nicholson	165
佩格	尼科尔森	-

佩格·尼科尔森 165

[ɒn] ['kæptɪn] ['mæθjuː] ['hendəsən] ,

On	Captain	Matthew	Henderson	,
在	队长	马修	亨德森	,

关于马修·亨德森上尉，

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː] [held][ðə; ði]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɒnəz] [ɪ'miːdiətli]

a	gentleman	who	held	the	patent	for	his	honours	immediately
一个	绅士	WHO	握住	这	专利	为了	他的	荣誉	立即地

[frɒm; frəm] [ɔːl'maɪti] [gɒd] -

from	Almighty	God	165
从	全能者	上帝	-

一位绅士，他的荣誉直接来自全能的上帝 165

[ðə; ði] [faɪv] ['kaːlin] .

The	Five	Carlins	.
这	五	卡林斯	.

卡林五人组。

[ə; eɪ] [skɒts] ['bæləd] -
A **Scots** **Ballad** **167**
一个 苏格兰人 民谣 -

苏格兰民谣 167

[ðə; ði] ['lædi] [baɪ][ðə; ði][bæŋks][əʊ] - [nɪθ] -
The **Laddies** **by** **the** **Banks** **o** **'** **Nith** **168**
这 小伙子们 经过 这 银行 o - 尼思 -

尼思河畔的少年们 168

[ɪ'pɪsl] [tuː; tə] ['rɒbət] ['greɪəm] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ɒv; əv] - ,
Epistle **to** **Robert** **Graham** **,** **Esq** **.** **,** **of** **Fintray** **,**
书信 到 罗伯特 格雷厄姆 , 先生 . , 的 - ,

致芬特雷的罗伯特·格雷厄姆先生的信

[ɒn][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'spjuːtɪd][ɪ'lekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [sɜː(r)][dʒeɪmz]['dʒɒnstoʊn] , [ænd; ənd] ['kæptɪn]
on **the** **close** **of** **the** **disputed** **Election** **between** **Sir** **James** **Johnstone** **,** **and** **Captain**
在 这 关闭 的 这 争议 选举 之间 先生 詹姆斯 约翰斯通 , 和 队长
['mɪlə(r)] ,
Miller **,**
磨坊主 ,

在詹姆斯·约翰斯通爵士和米勒上尉之间充满争议的选举结束后，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dʌm'friːs] ['dɪstrɪkt][ɒv; əv]['bʌrə, 'bəːrəu] -
for **the** **Dumfries** **district** **of** **Boroughs** **169**
为了 这 邓弗里斯 区 的 行政区 -

邓弗里斯区 169 号行政区

[ɒn] ['kæptɪn] [groʊzɪz] [ˌperəgrɪ'neɪʃn] [θruː] ['skɒtlənd] , [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] [ænt'ɪkwɪtiz] [ɒv; əv] [ðæt]
On **Captain** **Grose's** **Peregrination** **through** **Scotland** **,** **collecting** **the** **Antiquities** **of** **that**
在 队长 格罗斯 游历 通过 苏格兰 , 收集 这 古董 的 那
['kɪŋdəm] -
kingdom **170**
王国 -

格罗斯船长游历苏格兰，收集该王国古物 170

['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['ræpə(r)] , [ɪn'kloʊzɪŋ] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə] ['kæptɪn] [groʊz] -
Written **in** **a** **wrapper** **,** **enclosing** **a** **letter** **to** **Captain** **Grose** **171**
书面 在 一个 包装纸 , 封闭 一个 信 到 队长 格罗斯 -

用信封包裹着一封写给格罗斯上尉的信 171

[tæm][əʊ] - ['ʃæntər] .
Tam **O** **'** **Shanter** **.**
谭 哦 - 尚特 .

坦姆·奥尚特。

[ə; eɪ] [teɪl] -
A **Tale** **171**
一个 故事 -

故事171

[ə'dres] [ɒv; əv] [bi'elzɪbʌb] [tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪlənd] [sə'saɪəti] -
Address **of** **Beelzebub** **to** **the** **President** **of** **the** **Highland** **Society** **174**
地址 的 别西卜 到 这 总统 的 这 高地 社会 -

别西卜致高地协会主席的讲话 174

[tuː; tə][dʒɒn]['teɪlə(r)] -
To **John** **Taylor** **175**
到 约翰 泰勒 -

致约翰·泰勒 175

[lə'ment] [ɒv; əv]['meəri] [kwiːn] [ɒv; əv] [skɒts] , [ɒn][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] -

Lament	of	Mary	Queen	of	Scots	,	on	the	approach	of	Spring	175
哀叹	的	玛丽	女王	的	苏格兰人	,	在	这	方法	的	春天	-

苏格兰女王玛丽在175年春季来临之际的哀歌

[ðə; ði] ['wɪs(ə)l] -

The	Whistle	176
这	哨	-

哨声 176

['elədʒi][ɒn] [mɪs] ['bɜːnɪt] [ɒv; əv][mɑːn'bɑːdoʊ] -

Elegy	on	Miss	Burnet	of	Monboddo	178
挽歌	在	错过	伯内特	的	蒙博多	-

悼念蒙博多伯内特小姐 178

[lə'ment] [fɔː(r); fə(r)][dʒeɪmz] , [ɜːl] [ɒv; əv] [glɛn'kɛrn] -

Lament	for	James	,	Earl	of	Glencairn	178
哀叹	为了	詹姆斯	,	伯爵	的	格伦凯恩	-

悼念詹姆斯，格伦凯恩伯爵 178

[laɪnz] [sent][tuː; tə][sɜː(r)][dʒɒn] ['waɪtˌfʊrd] , [bɑːt] . , [ɒv; əv] ['waɪtˌfʊrd] , [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['pəʊɪm] -

Lines	sent	to	Sir	John	Whitefoord	,	Bart	.	,	of	Whitefoord	,	with	the	foregoing	Poem	179
线条	发送	到	先生	约翰	怀特福德	,	巴特	.	,	的	怀特福德	,	和	这	前文	诗	-

附上前文第179首诗，寄给怀特福德的约翰·怀特福德爵士（男爵）。

[ə'dres] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ['tɒmsən] , [ɒn] ['kraʊnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bʌst] [æt; ət] - [wɪð] [beɪz] -

Address	to	the	Shade	of	Thomson	,	on	crowning	his	Bust	at	Ednam	with	bays	179
地址	到	这	阴影	的	汤姆逊	,	在	加冕	他的	摔碎	在	-	和	海湾	-

致汤姆逊之影的讲话，在埃德纳姆为他的半身像加冕时，附有179个海湾

[tuː; tə] ['rɒbət] ['greɪəm] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ɒv; əv] - -

To	Robert	Graham	,	Esq	.	,	of	Fintray	180
到	罗伯特	格雷厄姆	,	先生	.	,	的	-	-

致芬特雷180号的罗伯特·格雷厄姆先生

[tuː; tə] ['rɒbət] ['greɪəm] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ɒv; əv] - , [ɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ]['feɪvə(r)] -

To	Robert	Graham	,	Esq	.	,	of	Fintray	,	on	receiving	a	favour	181
到	罗伯特	格雷厄姆	,	先生	.	,	的	-	,	在	接收	一个	偏爱	-

致芬特雷的罗伯特·格雷厄姆先生，因受惠181

[ə; eɪ] ['vɪʒn] -

A	Vision	181
一个	想象	-

愿景181

[tuː; tə][dʒɒn]['mækswel] , [ɒv; əv] - , [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] -

To	John	Maxwell	,	of	Terraughty	,	on	his	birthday	182
到	约翰	麦克斯韦	,	的	-	,	在	他的	生日	-

致特劳蒂的约翰·麦克斯韦，祝他生日快乐 182

[ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [ə'dres] ['spəʊkən][baɪ] [mɪs] [ˌfɑːntə'nɛl] , [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['benɪfɪt] - [naɪt] ,

The	Rights	of	Women	,	an	occasional	Address	spoken	by	Miss	Fontenelle	,	on	her	benefit	-	night	,
这	权利	的	女性	,	一个	偶然	地址	说	经过	错过	丰特内尔	,	在	她	益处	-	夜晚	,

丰特内尔小姐在其慈善晚会上发表的关于妇女权利的演讲

[noʊˈvɛmbər] . - , - -

Nov	.	26	,	1792	182
十一月	.	-	,	-	-

1792年11月26日 182

['mɒnədi] [ɒn][ə; eɪ]['leɪdi] [feɪmd] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [kə'pri:s] -

Monody	on	a	Lady	famed	for	her	caprice	183
单声部	在	一个	女士	著名的	为了	她	任性	-

一首关于一位以任性著称的女士的独唱曲 183

[ɪˈpɪsl] [frɒm; frəm]['i:'soʊpəs][tu:; tə]['mærɪə] -

Epistle	from	Esopus	to	Maria	184
书信	从	埃索普斯	到	玛丽亚	-

埃索普致玛丽亚书信 184

['pəʊɪm][ɒn]['pɑ:stərəl]['pəʊətri] -

Poem	on	Pastoral	Poetry	185
诗	在	牧灵	诗	-

论田园诗 185

['sɒnɪt] , ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] 25th ['dʒænjuəri] , - , [ðə; ði] ['bɜ:θdeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] ,

Sonnet	,	written	on	the	25th	January	,	1793	,	the	birthday	of	the	Author	,
十四行诗	,	书面	在	这	25th	一月	,	-	,	这	生日	的	这	作者	,

这首十四行诗写于1793年1月25日，即作者的生日。

[ɒn] ['hɪərɪŋ] [ə; eɪ] [θrʌʃ] [sɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɔ:nɪŋ] [wɔ:k] -

on	hearing	a	thrush	sing	in	a	morning	walk	185
在	听力	一个	画眉	唱歌	在	一个	早晨	走	-

清晨散步时听到画眉鸟鸣叫 185

['sɒnɪt] [ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['rɒbət] ['rɪdəl] , [ˌi: es 'kju:] . , [ɒv; əv] - , ['eɪprəl] , - -

Sonnet	on	the	death	of	Robert	Riddel	,	Esq	.	,	of	Glenriddel	,	April	,	1794	186
十四行诗	在	这	死亡	的	罗伯特	谜语	,	先生	.	,	的	-	,	四月	,	-	-

悼念格伦里德尔的罗伯特·里德尔先生逝世的十四行诗，1794年4月 186

[ɪmˈprɒmptju:][ɒn]['mɪsɪz] . - ['bɜ:θdeɪ] -

Impromptu	on	Mrs	.	Riddel's	birthday	186
即兴	在	太太	.	-	生日	-

为里德尔夫人生日即兴演奏 186

['lɪbəti] .

Liberty	.
自由	.

自由。

[ə; eɪ] ['frægmənt] -

A	Fragment	186
一个	分段	-

片段186

['vɜ:rsəz][tu:; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] -

Verses	to	a	young	Lady	186
诗句	到	一个	年轻的	女士	-

致一位年轻女士的诗 186

[ðə; ði] ['vaʊəlz] .

The	Vowels	.
这	元音	.

元音。

[ə; eɪ] [teɪl] -

A	Tale	187
一个	故事	-

故事187

['vɜːrsəz][tuː; tə][dʒɒn] ['ræŋkɪn] -
Verses **to** **John** **Rankine** **187**
诗句 到 约翰 兰金 -

致约翰·兰金的诗 187

[ɒn] [ˌsensə'bɪlətɪ] .
On **Sensibility** **.**
在 感性 .

论感性。

[tuː; tə][maɪ][dɪə(r)][ænd; ənd] [mʌtʃ] - ['ɒnəd] [frend] , ['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] , [ɒv; əv] ['dʌnlɒp] -
To **my** **dear** **and** **much** **-** **honoured** **friend** **,** **Mrs** **.** **Dunlop** **,** **of** **Dunlop** **188**
到 我的 亲爱的 和 很多 - 荣幸 朋友 , 太太 . 邓禄普 , 的 邓禄普 -

致我亲爱的、尊敬的朋友邓洛普夫人，邓洛普188

[laɪnz] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'fendɪd] -
Lines **sent** **to** **a** **Gentleman** **whom** **he** **had** **offended** **188**
线条 发送 到 一个 绅士 谁 他 有 被冒犯了 -

写给一位他曾冒犯过的绅士的诗句 188

[ə'dres] ['spəʊkən][baɪ] [mɪs] [ˌfɑːntə'nɛl] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['benɪfɪt] - [naɪt] -
Address **spoken** **by** **Miss** **Fontenelle** **on** **her** **Benefit** **-** **night** **188**
地址 说 经过 错过 丰特内尔 在 她 益处 - 夜晚 -

方特内尔小姐在其慈善晚会上发表的演讲 188

[ɒn] ['siːɪŋ] [mɪs] [ˌfɑːntə'nɛl] [ɪn][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['kærəktə(r)] -
On **seeing** **Miss** **Fontenelle** **in** **a** **favourite** **character** **189**
在 看到 错过 丰特内尔 在 一个 最喜欢的 特点 -

看到方特内尔小姐扮演她最喜欢的角色 189

[tuː; tə] ['klɔːrɪs] -
To **Chloris** **189**
到 克洛里斯 -

致克洛里斯 189

[pəʊ'etɪkəl] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɔːltə(r)][tuː; tə] [ˌɪndɪ'pendəns] -
Poetical **Inscription** **for** **an** **Altar** **to** **Independence** **189**
诗意的 题词 为了 一个 坛 到 独立 -

独立祭坛上的诗文铭文 189

[ðə; ði] ['herən] ['bælədz] .
The **Heron** **Ballads** **.**
这 苍鹭 民谣 .

苍鹭歌谣。

[bɔːld] [fɜːst] -
Balled **First** **190**
球状 第一的 -

首轮190分

[ðə; ði] ['herən] ['bælədz] .
The **Heron** **Ballads** **.**
这 苍鹭 民谣 .

苍鹭歌谣。

['bæləd] ['sekənd] -
Ballad **Second** **190**
民谣 第二 -

民谣第二 190

[ðə; ði] ['herən] ['bælədz] .
The **Heron** **Ballads** **.**
这 苍鹭 民谣 .

苍鹭歌谣。

['bæləd] [θɜ:d] -
Ballad **Third** **192**
民谣 第三 -

民谣第三 192

['pəʊɪm] [ə'drest] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['mɪtʃəl] , [kə'lektə(r)][ɒv; əv]['eksaɪz] , [dʌm'fri:s] , - -
Poem **addressed** **to** **Mr** **.** **Mitchell** **,** **Collector** **of** **Excise** **,** **Dumfries** **,** **1796** **193**
诗 已解决 到 先生 . 米切尔 , 集电极 的 消费税 , 邓弗里斯 , - -

致邓弗里斯税务官米切尔先生的诗，1796年193页

[tu:; tə] [mɪs] ['dʒɛsi] [lu:ɜ˃z] , [dʌm'fri:s] , [wɪð] ['dʒɒnsənz] ['mju:zɪk(ə)l][mju'zi:əm] -
To **Miss** **Jessy** **Lewars** **,** **Dumfries** **,** **with** **Johnson's** **Musical** **Museum** **193**
到 错过 杰西 莱瓦尔斯 , 邓弗里斯 , 和 强生 音乐 博物馆 -

致邓弗里斯的杰西·卢瓦尔斯小姐，以及约翰逊音乐博物馆 193

['pəʊɪm][ɒn] [laɪf] , [ə'drest] [tu:; tə] ['kɜ:n(ə)l] [di:] ['paɪstər] , [dʌm'fri:s] , - -
Poem **on** **Life** **,** **addressed** **to** **Colonel** **de** **Peyster** **,** **Dumfries** **,** **1796** **193**
诗 在 生活 , 已解决 到 上校 德 佩斯特 , 邓弗里斯 , - -

1796年致德佩斯特上校（邓弗里斯）的《论人生》诗篇 193

['epitɑ:f,-tæf] , ['epigræm] , ['frægmənts]
EPITAPHS **,** **EPIGRAMS** **,** **FRAGMENTS**
墓志铭 , 警句 , 片段

墓志铭、警句、片段

[ɒn] [ðə; ði] ['ɔ:θərz] ['fɑ:ðə(r)] -
On **the** **Author's** **Father** **194**
在 这 作者的 父亲 -

论作者的父亲 194

[ɒn] [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] . , [ˌi: es 'kju:] . -
On **R** **.** **A** **.** **,** **Esq** **.** **194**
在 拉 . 一个 . , 先生 . -

关于 RA 先生 194

[ɒn] [ə; eɪ] [frend] -
On **a** **Friend** **194**
在 一个 朋友 -

致一位朋友 194

[fɔ:(r); fə(r)]['gævɪn]['hæmɪltən] -
For **Gavin** **Hamilton** **194**
为了 加文 汉密尔顿 -

致加文·汉密尔顿 194

[ɒn] [wi:] ['dʒɒni] -
On **wee** **Johnny** **195**
在 哇 约翰尼 -

在小约翰尼195

[ɒn] [dʒɒn] [dʌv] , ['ɪnki:pə(r)] , ['mɔ:klɪn] -
On **John** **Dove** **,** **Innkeeper** **,** **Mauchline** **195**
在 约翰 鸽子 , 旅店老板 , 莫赫林 -

约翰·多夫，旅店老板，莫赫林 195

[ɒn] [ə; eɪ][wæg][ɪn] ['mɔ:klɪn] -
On **a** **Wag** **in** **Mauchline** **195**
在 一个 摇摆 在 莫赫林 -

在莫赫林的摇摇晃晃 195

[ɒn] [ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['ru:lɪŋ] ['eldə(r)] -
On **a** **celebrated** **ruling** **Elder** **195**
在 一个 著名 裁决 长老 -

在著名的长老195号裁决中

[ɒn] [ə; eɪ] ['nɔɪzi] [pə'lemɪk] -

On	a	noisy	Polemic	195
在	一个	嘈杂	论战	-

在一场喧闹的论战中 195

[ɒn] [mɪs] [dʒiːn] [skɒt] -

On	Miss	Jean	Scott	195
在	错过	让	斯科特	-

关于简·斯科特小姐 195

[ɒn] [ə; eɪ] ['henpekt] ['kʌntri] ['skwaɪə(r)] -

On	a	henpecked	Country	Squire	195
在	一个	妻管严	国家	乡绅	-

195年，一位妻管严的乡村绅士

[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] -

On	the	same	196
在	这	相同的	-

在同一196年

[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] -

On	the	same	196
在	这	相同的	-

在同一196年

[ðə; ði] ['haɪlənd] ['welkəm] -

The	Highland	Welcome	196
这	高地	欢迎	-

高地欢迎 196

[ɒn] ['wɪljəm] ['smeli] -

On	William	Smellie	196
在	威廉	斯梅利	-

威廉·斯梅利 196

['rɪt(ə)n] [ɒn][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn] [æt; ət] ['kærən] -

Written	on	a	window	of	the	Inn	at	Carron	196
书面	在	一个	窗户	的	这	客栈	在	卡伦	-

写在卡伦旅馆的窗户上 196

[ðə; ði] [bʊk] - [wərmz] -

The	Book	-	worms	196
这	书	-	蠕虫	-

书虫 196

[laɪnz] [ɒn] ['stɜːlɪŋ] -

Lines	on	Stirling	197
线条	在	斯特灵	-

斯特灵197号线

[ðə; ði] [rɪ'pruːf] -

The	Reproof	197
这	责备	-

责备 197

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] -

The	Reply	197
这	回复	-

回复 197

[laɪnz] ['rɪt(ə)n] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [mɪs] [bɜːnz] -

Lines	written	under	the	Picture	of	the	celebrated	Miss	Burns	197
线条	书面	在下面	这	图片	的	这	著名	错过	烧伤	-

197年，在著名人物伯恩斯小姐的画像下写下的文字

[ɪk'stempəri] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] ['seʃ(ə)n] -

Extempore	in	the	Court	of	Session	197
即兴	在	这	法庭	的	会议	-

197年高等法院即兴演讲

[ðə; ði] ['henpekt] ['hʌzbənd] -

The	henpecked	Husband	197
这	妻管严	丈夫	-

妻管严丈夫 197

['rɪt(ə)n] [æt; ət] [ˌɪnvər'ɛri] -

Written	at	Inverary	198
书面	在	因弗雷里	-

写于198年因弗雷里

[ɒn] - [trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mɑ:rʃəlz] ['epigræm] -

On	Elphinston's	Translation	of	Martial's	Epigrams	198
在	-	翻译	的	武术的	警句	-

论埃尔芬斯顿翻译的马提亚尔警句集 198

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [hed] - [stəʊn] [ɒv; əv] ['fɜ:rgəsən] -

Inscription	on	the	Head	-	stone	of	Fergusson	198
题词	在	这	头	-	石头	的	弗格森	-

弗格森墓碑上的铭文 198

[ɒn] [ə; eɪ] ['sku:lmɑ:stə(r)] -

On	a	Schoolmaster	198
在	一个	校长	-

198 年的一位教师

[ə; eɪ] [greɪs] [bɪ'fɔ:(r)] ['dɪnə(r)] -

A	Grace	before	Dinner	198
一个	优雅	前	晚餐	-

餐前祷告 198

[ə; eɪ] [greɪs] [bɪ'fɔ:(r)] [mi:t] -

A	Grace	before	Meat	198
一个	优雅	前	肉	-

餐前祷告 198

[ɒn] [wat] -

On	Wat	198
在	沃特	-

在 Wat 198

[ɒn] ['kæptɪn] ['frɑ:nsɪs] [groʊz] -

On	Captain	Francis	Grose	199
在	队长	弗朗西斯	格罗斯	-

关于弗朗西斯·格罗斯上尉 199

[ɪm'prɒmptju:][tu:; tə] [mɪs] ['eɪnzli] -

Impromptu	to	Miss	Ainslie	199
即兴	到	错过	安斯利	-

即兴献给艾恩斯利小姐 199

[ðə; ði][kɜ:k][ɒv; əv] ['læmɪŋtən] -

The	Kirk	of	Lamington	199
这	柯克	的	拉明顿	-

拉明顿教堂 199

[ðə; ði] [li:g] [ænd; ənd] ['kʌvənənt] -

The	League	and	Covenant	199
这	联盟	和	盟约	-

联盟与盟约 199

['rɪt(ə)n] [ɒn][ə; eɪ] [peɪn] [ɒv; əv] [glɑːs] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] [æt; ət] ['mɑːfət] -

Written	on	a	pane	of	glass	in	the	Inn	at	Moffat	199
书面	在	一个	窗格	的	玻璃	在	这	客栈	在	莫法特	-

写在莫法特旅馆199号的一块玻璃上

['spəʊkən][ɒn] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['eksaɪz] -

Spoken	on	being	appointed	to	the	Excise	199
说	在	存在	任命	到	这	消费税	-

谈到被任命为199年税务官时

[laɪnz] [ɒn]['mɪsɪz] . ['kɛmbəl] -

Lines	on	Mrs	.	Kemble	199
线条	在	太太	.	肯布尔	-

关于肯布尔夫人的诗句 199

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [saɪm] -

To	Mr	.	Syme	200
到	先生	.	赛姆	-

致赛姆先生 200

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [saɪm] , [wɪð] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv]['pɔːtə(r)] -

To	Mr	.	Syme	,	with	a	present	of	a	dozen	of	porter	200
到	先生	.	赛姆	,	和	一个	展示	的	一个	打	的	搬运工	-

致赛姆先生，并赠送一打波特啤酒 200

[ə; eɪ] [greɪs] -

A	Grace	200
一个	优雅	-

恩典200

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ə; eɪ]['gɒblət] -

Inscription	on	a	goblet	200
题词	在	一个	高脚杯	-

高脚杯上的铭文 200

[ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] -

The	Invitation	200
这	邀请	-

邀请函 200

[ðə; ði] [kriːd] [ɒv; əv] ['pɒvəti] -

The	Creed	of	Poverty	200
这	信条	的	贫困	-

贫穷信条200

['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['leɪdiz] ['pɒkɪt] - [bʊk] -

Written	in	a	Lady's	pocket	-	book	200
书面	在	一个	女士的	口袋	-	书	-

写在一位女士的口袋书里 200

[ðə; ði]['pɑːrsənz] [lʊks] -

The	Parson's	Looks	200
这	牧师的	看起来	-

牧师的造型 200

[ðə; ði] [təʊd] - ['iːtə(r)] -

The	Toad	-	eater	201
这	蟾蜍	-	食客	-

食蟾蜍人 201

[ɒn] ['rɒbət] ['rɪdəl] -

On	Robert	Riddel	201
在	罗伯特	谜语	-

关于罗伯特·里德尔 201

[ðə; ði] [təʊst] -

The	Toast	201
这	吐司	-

祝酒词 201

[ɒn] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['nɪkneɪmd] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] -

On	a	Person	nicknamed	the	Marquis	201
在	一个	人	绰号	这	侯爵	-

关于一个绰号为侯爵的人 201

[laɪnz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] -

Lines	written	on	a	window	201
线条	书面	在	一个	窗户	-

写在窗户上的字迹 201

[laɪnz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊb] ['tævən] , [dʌm'friːs] -

Lines	written	on	a	window	of	the	Globe	Tavern	,	Dumfries	201
线条	书面	在	一个	窗户	的	这	地球	酒馆	,	邓弗里斯	-

写在邓弗里斯环球酒馆窗户上的文字 201

[ðə; ði] ['selˌkɜːk] [greɪs] -

The	Selkirk	Grace	202
这	塞尔柯克	优雅	-

塞尔柯克恩典 202

[tuː; tə] ['dɑːktər; draɪv] . ['mækswel] , [ɒn] ['dʒesi] - [rɪ'kʌvəri] -

To	Dr	.	Maxwell	,	on	Jessie	Staig's	recovery	202
到	博士	.	麦克斯韦	,	在	杰西	-	恢复	-

致麦克斯韦尔医生，关于杰西·斯泰格的康复情况 202

['epɪtɑːf] -

Epitaph	202
墓志铭	-

墓志铭 202

['epɪtɑːf] [ɒn] ['wɪljəm] ['nɪkəl] -

Epitaph	on	William	Nicol	202
墓志铭	在	威廉	尼科尔	-

威廉·尼科尔墓志铭 202

[ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['læpdɒg] , [nemd] ['ekəʊ] -

On	the	Death	of	a	Lapdog	,	named	Echo	202
在	这	死亡	的	一个	宠物犬	,	命名	回声	-

关于一只名叫Echo 202的宠物犬之死

[ɒn] [ə; eɪ] ['nəʊtɪd] ['kɒksˌkəʊm] -

On	a	noted	Coxcomb	202
在	一个	著名的	花花公子	-

著名的 Coxcomb 202

[ɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [siːt] [ɒv; əv] [lɔːd] ['gæləweɪ] -

On	seeing	the	beautiful	Seat	of	Lord	Galloway	202
在	看到	这	美丽的	座位	的	主	加洛韦	-

看到美丽的加洛韦勋爵202的宝座

[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] -

On	the	same	203
在	这	相同的	-

在同一203

[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] -

On	the	same	203
在	这	相同的	-

在同一203

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] , [ɒn][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['biːɪŋ] ['θret(ə)nd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɪ'zentmənt] -

To	the	same	,	on	the	Author	being	threatened	with	his	resentment	203
到	这	相同的	,	在	这	作者	存在	威胁	和	他的	怨恨	-

对于同样的问题，作者因其怨恨而受到威胁 203

[ɒn][ə; eɪ] ['kʌntri] [leəd] -

On	a	Country	Laird	203
在	一个	国家	领主	-

在《乡村地主》203

[ɒn][dʒɒn] ['bʊʃbi] -

On	John	Bushby	203
在	约翰	布什比	-

约翰·布什比 203

[ðə; ði] [truː] ['lɔɪəl] ['neɪtɪvz] -

The	true	loyal	Natives	203
这	真的	忠诚	本地人	-

真正的忠诚原住民 203

[ɒn][ə; eɪ]['suːɪsaɪd] -

On	a	Suicide	203
在	一个	自杀	-

关于自杀 203

[ɪk'stempəri] , [pɪnd] [ɒn][ə; eɪ] ['leɪdiz] [kəʊtʃ] -

Extempore	,	pinned	on	a	Lady's	coach	203
即兴	,	已置顶	在	一个	女士的	教练	-

即兴演讲，别在女士教练203号身上

[laɪnz] [tuː; tə][dʒɒn] ['ræŋkɪn] -

Lines	to	John	Rankine	204
线条	到	约翰	兰金	-

致约翰·兰金 204

['dʒɛsi] [luːɜ˞z] -

Jessy	Lewars	204
杰西	莱瓦尔斯	-

杰西·卢瓦尔斯 204

[ðə; ði] [təʊst] -

The	Toast	204
这	吐司	-

祝酒词 204

[ɒn] [mɪs] ['dʒɛsi] [luːɜ˞z] -

On	Miss	Jessy	Lewars	204
在	错过	杰西	莱瓦尔斯	-

关于杰西·卢瓦尔斯小姐 204

[ɒn][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv]['dʒɛsi] [luːɜ˞z] -

On	the	recovery	of	Jessy	Lewars	204
在	这	恢复	的	杰西	莱瓦尔斯	-

杰西·卢瓦尔斯204号的康复

[tæm][ðə; ði] ['tʃæpmən] -

Tam	the	Chapman	204
谭	这	查普曼	-

查普曼·塔姆 204

“ [hɪrz] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ænd; ənd][æn; ən] ['ɒnɪst] [frend] ” -

“	Here's	a	bottle	and	an	honest	friend	”	205
“	这里是	一个	瓶子	和	一个	诚实的	朋友	”	-

“这里有一瓶酒和一个真诚的朋友” 205

“ [ðəʊ] - ['fɪk(ə)l] ['fɔːtʃuːn] [hæz; həz] [dɪ'siːvd] [ˌem 'iː] ” -
“ Tho ' fickle fortune has deceived me ” 205
〃 虽然 - 反复无常 财富 有 受骗 我 〃 -

“尽管变幻莫测的命运欺骗了我” 205

[tuː; tə][dʒɒn] ['kenədi] -
To John Kennedy 205
到 约翰 肯尼迪 -

致约翰·肯尼迪 205

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] -
To the same 205
到 这 相同的 -

到同样的205

“ [ðeəz; ðəz] - - [laɪk][ðə; ðɪ] ['ɒnɪst] ['næpi] ” -
“ There's naethin ' like the honest nappy ” 205
〃 有 - - 喜欢 这 诚实的 尿布 〃 -

“世上没有比诚实的尿布更好的东西” 205

[ɒn][ðə; ðɪ][blæŋk] [liːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːk] [baɪ] ['hænə] [mɔː(r)] , [prɪ'zentɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . [siː] -
On the blank leaf of a work by Hannah More , presented by Mrs . C 206
在 这 空白的 叶子 的 一个 工作 经过 汉娜 更多的 , 呈现 经过 太太 . C -

在汉娜·莫尔作品的空白页上，由C夫人赠送，206

[tuː; tə][ðə; ðɪ][men][ænd; ənd] ['breðrən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][mə'sɒnɪk] [lɒdʒ] [æt; ət] -
To the Men and Brethren of the Masonic Lodge at Tarbolton 206
到 这 男人 和 弟兄们 的 这 共济会 小屋 在 塔尔博尔顿 -

致塔尔博尔顿206号共济会分会的男士和兄弟们

[ɪm'prɒmptjuː] -
Impromptu 206
即兴 -

即兴曲 206

[preə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['ædəm] ['ɑːmə(r)] -
Prayer for Adam Armour 206
祷告 为了 亚当 盔甲 -

为亚当·阿莫尔祈祷 206

[sɔːŋz] [ænd; ənd] ['bæləʊdz]
SONGS AND BALLADS
歌曲 和 民谣

歌曲和民谣

['hænsəm] [nel] -
Handsome Nell 207
英俊的 内尔 -

帅气的内尔 207

['lʌkləs] ['fɔːtʃuːn] -
Luckless Fortune 208
倒霉的 财富 -

厄运之运 208

“ [aɪ] [drɛmd] [aɪ] [leɪ] [weə(r)] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] ['sprɪŋɪŋ] ” -
“ I dream'd I lay where flowers were springing ” 208
〃 我 梦见 我 躺 在哪里 花朵 是 弹簧 〃 -

“我梦见自己躺在鲜花盛开的地方” 208

['tɪbi] , [aɪ] [heɪ] [siːn] [ðə; ðɪ] [deɪ] -
Tibbie , I hae seen the day 208
蒂比 , 我 哈 已见 这 天 -

蒂比，我见过第208天

“ [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɑːmə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['kærɪk] ['bɔːdə(r)] ” -
“ My father was a farmer upon the Carrick border ” 209
“ 我的 父亲 曾是 一个 农民 之上 这 卡里克 边界 ” -

“我父亲是卡里克边境的一位农民” 209

[dʒɒn] ['bɑːliˌkɔːn] .
John Barleycorn .
约翰 大麦粒 .

约翰·巴利康。

[ə; eɪ]['bæləd] -
A Ballad 210
一个 民谣 -

民谣 210

[ðə; ði] [rɪgz] [əʊ] - ['bɑːli] -
The Rigs o ' Barley 210
这 钻井平台 o - 大麦 -

大麦矿井 210

[ˌmɑːnt'gʌmərɪz] ['pegɪ] -
Montgomery's Peggy 211
蒙哥马利 佩吉 -

蒙哥马利的佩吉 211

[ðə; ði] ['mɔːklɪn] ['leɪdi] -
The Mauchline Lady 211
这 莫赫林 女士 -

莫赫林女士 211

[ðə; ði] ['haɪlənd] ['læsi] -
The Highland Lassie 211
这 高地 恋人 -

高地少女 211

['pegɪ] -
Peggy 212
佩吉 -

佩吉 212

[ðə; ði]['ræntɪn] - [dɒg][ðə; ði] ['dædi] - -
The rantin ' Dog the Daddie o't 213
这 咆哮 - 狗 这 爸爸 - -

咆哮的狗，213号老爹

“ [maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [eɪns] [æz; əz] [blaɪð] [ænd; ənd] [friː] ” -
“ My heart was ance as blithe and free ” 213
“ 我的 心 曾是 安斯 作为 快乐的 和 自由的 ” -

“我的心曾是那么的快乐和自由” 213

[maɪ] ['næni] [əʊ] -
My Nannie O 213
我的 奶奶 哦 -

我的奶奶 O 213

[ə; eɪ] ['frægmənt] .
A Fragment .
一个 分段 .

片段。

“ [wʌn] [naɪt] [æz; əz][ai][dɪd]['wɒndə(r)] ” -
“ One night as I did wander ” 214
“ 一 夜晚 作为 我 做过 漫步 ” -

“一天晚上我四处游荡” 214

['bɒnɪ] ['pegɪ] ['ælɪsən] -
Bonnie **Peggy** **Alison** **214**
邦妮 佩吉 艾莉森 -

邦妮·佩吉·艾莉森 214

[griːn] [grəʊ] [ðə; ði] ['ræʃɪz] , [əʊ] -
Green **grow** **the** **Rashes** **,** **O** **214**
绿色的 生长 这 皮疹 , 哦 -

绿色的皮疹，O 214

[maɪ][dʒiːn] -
My **Jean** **215**
我的 让 -

我的 Jean 215

['rɒbɪn] -
Robin **215**
罗宾 -

罗宾 215

“ [hɜː(r); hə(r)] ['fləʊɪŋ] [lɒks] , [ðə; ði]['reɪvənz] [wɪŋ] ” -
“ **Her** **flowing** **locks** **,** **the** **raven's** **wing** **”** **216**
“ 她 流动 锁 , 这 渡鸦的 翼 ” -

“她飘逸的长发，如同乌鸦的翅膀” 216

“ [əʊ] [liːv] ['nɒv(ə)lz] , [jiː; ji] ['mɔːklɪn] [belz] ” -
“ **O** **leave** **novels** **,** **ye** **Mauchline** **belles** **”** **216**
“ 哦 离开 小说 , 是的 莫赫林 美女 ” -

“哦，离开小说吧，莫克林美女们”216

[jʌŋ] ['pegɪ] -
Young **Peggy** **216**
年轻的 佩吉 -

年轻的佩吉 216

[ðə; ði][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][keə(r)] -
The **Cure** **for** **all** **Care** **217**
这 治愈 为了 全部 关心 -

治愈所有护理 217

[ɪ'laɪzə] -
Eliza **217**
伊丽莎 -

Eliza 217

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][əʊld] ['kɪlɪ] -
The **Sons** **of** **Old** **Killie** **217**
这 儿子们 的 老的 基利 -

老基利的儿子们 217

[ænd; ənd] [mɔːn] [aɪ] [stɪl] [ɒn] ['miːniː] [dəʊt] -
And **maun** **I** **still** **on** **Menie** **doat** **218**
和 毛恩 我 仍然 在 梅尼 杜阿特 -

而且我仍然在 Menie doat 218

[ðə; ði] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['breðrən] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒeɪmzɪz] [lɒdʒ] , -
The **Farewell** **to** **the** **Brethren** **of** **St** **.** **James's** **Lodge** **,** **Tarbolton** **218**
这 告别 到 这 弟兄们 的 英石 . 詹姆斯的 小屋 , 塔尔博尔顿 -

向塔尔博顿圣詹姆斯会所的兄弟们告别 218

[ɒn] ['sɛsnɑːk] [bæŋks] -
On **Cessnock** **Banks** **219**
在 塞斯诺克 银行 -

在塞斯诺克河岸 219 号

['meəri] -
Mary **220**
玛丽 -

玛丽 220

[ðə; ði] [læs] [ɒv; əv] - -
The **Lass** **of** **Ballochmyle** **220**
这 小姐 的 - -

巴洛克迈尔的少女 220

“ [ðə; ði] ['gluːmi] [naɪt] [ɪz] ['gæðərɪŋ] [fɑːst] ” -
“ **The** **gloomy** **night** **is** **gathering** **fast** **”** **221**
“ 这 阴沉 夜晚 是 采集 快速地 ” -

“夜幕正在迅速降临” 221

“ [əʊ] [wɔːr] [dɪd][jiː; ji][get] [ðæt] - [miːl] ['bænək] ? ” -
“ **O** **whar** **did** **ye** **get** **that** **hauver** **meal** **bannock** **?** **”** **221**
“ 哦 码头 做过 是的 得到 那 - 一顿饭 班诺克 ? ” -

“哦，你从哪儿弄来的那块哈弗尔面粉煎饼？”221

[ðə; ði] ['dʒɔɪfl] ['wɪdəʊə(r)] -
The **Joyful** **Widower** **221**
这 快乐 鳏夫 -

快乐的鳏夫 221

“ [əʊ] ['wɪs(ə)l] , [ænd; ənd] [aɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] [læd] ” -
“ **O** **Whistle** **,** **and** **I'll** **come** **to** **you** **,** **my** **lad** **”** **222**
“ 哦 哨 , 和 患病的 来 到 你 , 我的 小伙子 ” -

“哦，吹口哨，我的孩子，我就到你身边来。” 222

“ [ai][ˌeɪ 'em][maɪ] ['mæmiz] [ei] [beən] ” -
“ **I** **am** **my** **mammy's** **ae** **bairn** **”** **222**
“ 我 是 我的 妈妈的 ae 孩子 ” -

“我是我妈妈的宝贝女儿” 222

[ðə; ði]['bɜːrks][ɒv; əv][ˌæbər'fɛldiː] -
The **Birks** **of** **Aberfeldy** **222**
这 伯克斯 的 阿伯费尔迪 -

阿伯费尔迪的桦树丛 222

[mək'fɜːrsənz] [ˌfeə'wel] -
Macpherson's **Farewell** **223**
麦克弗森的 告别 -

麦克弗森的告别 223

[brɔː] , [brɔː] [lædz] [ɒv; əv]['gælə]['wɔːtə(r)] -
Braw **,** **braw** **Lads** **of** **Galla** **Water** **223**
布拉 , 布拉 小伙子们 的 加拉 水 -

争吵，争吵 加拉水小伙子 223

“ [steɪ] , [maɪ]['tʃɑːmə(r)] , [kæn; kən][juː; jʊ] [liːv] [ˌem 'iː] ? ” -
“ **Stay** **,** **my** **charmer** **,** **can** **you** **leave** **me** **?** **”** **224**
“ 停留 , 我的 魔术师 , 能 你 离开 我 ? ” -

“留下来吧，我的甜心，你能离开我吗？”224

- [lə'ment] -
Strathallan's **Lament** **224**
- 哀叹 -

斯特拉萨兰的哀歌 224

[maɪ] ['hɔːgi] -
My **Hoggie** **224**
我的 霍吉 -

我的 Hoggie 224

[hɜː(r); hə(r)] ['dædi] [fə'bæd] , [hɜː(r); hə(r)] ['mɪni] [fə'bæd] -

Her	Daddie	forbad	,	her	Minnie	forbad	224
她	爸爸	禁止	,	她	米妮	禁止	-

她爸爸禁止，她米妮也禁止 224

[ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['ɜːli] -

Up	in	the	Morning	early	225
向上	在	这	早晨	早期的	-

清晨225早起

[ðə; ði] [jʌŋ] ['haɪlənd] ['rəʊvə(r)] -

The	young	Highland	Rover	225
这	年轻的	高地	路虎	-

年轻的 Highland Rover 225

[heɪ] [ðə; ði] ['dʌsti] ['mɪlə(r)] -

Hey	the	dusty	Miller	225
嘿	这	尘土飞扬	磨坊主	-

嘿，那辆尘封已久的米勒225

['dʌŋkən] ['deɪvɪsən] -

Duncan	Davison	226
邓肯	戴维森	-

邓肯·戴维森 226

- ['mɛnˌziz] - ['bɒnɪ] ['meəri] -

Theniel	Menzies	'	bonnie	Mary	226
-	门齐斯	-	邦妮	玛丽	-

塞尼尔·门齐斯的邦妮·玛丽 226

[ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['devn] -

The	Banks	of	the	Devon	226
这	银行	的	这	德文郡	-

德文河两岸 226

['wɪəri] [fɑː] - [juː; jʊ] , ['dʌŋkən] [greɪ] -

Weary	fa	'	you	,	Duncan	Gray	227
厌倦	法	-	你	,	邓肯	灰色的	-

厌倦了你，邓肯·格雷 227

[ðə; ði] ['plaʊmən] -

The	Ploughman	227
这	耕夫	-

农夫 227

['lændleɪdi] , [kaʊnt] [ðə; ði] [lɔən] -

Landlady	,	count	the	Lawin	228
房东	,	数数	这	劳因	-

房东太太，数数劳因228

“ ['reɪvɪŋ] [wɪndz; waɪndz] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['bləʊɪŋ] ” -

“	Raving	winds	around	her	blowing	”	228
“	狂言	风	大约	她	吹	”	-

“狂风在她周围呼啸” 228

“ [haʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['drɪəri] [ɪz] [ðə; ði] [naɪt] ” -

“	How	long	and	dreary	is	the	night	”	228
“	如何	长的	和	凄凉	是	这	夜晚	”	-

“夜有多长，多凄凉” 228

['mjuːzɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] ['əʊʃ(ə)n] -

Musing	on	the	roaring	Ocean	229
沉思	在	这	咆哮	海洋	-

沉思咆哮的大海 229

[blaɪð] , [blaɪð] [ænd; ənd] ['meri] [wɒz; wəz][ʃi:; ʃi] -
Blithe , blithe and merry was she 229
布莱斯 , 快乐的 和 欢乐 曾是 她 -

她真是快乐无比，229

[ðə; ði] - [red] [rəʊz][æt; ət] [ju:l] [meɪ] [blɔ:] -
The blude red rose at Yule may blaw 229
这 - 红色的 玫瑰 在 圣诞节 可能 法律 -

圣诞节的蓝红色玫瑰可能229

['or] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][tu:; tə] ['tʃɑ:li] -
O'er the Water to Charlie 230
超过 这 水 到 查理 -

过水到查理 230

[ə; eɪ] [rəʊz] - [bʌd][baɪ][maɪ] ['ɜ:li] [wɔ:k] -
A Rose - bud by my early walk 230
一个 玫瑰 - 芽 经过 我的 早期的 走 -

清晨散步时看到的一朵玫瑰花蕾 230

['rætəlɪn] - , ['rɔ:rɪn] - ['wɪli] -
Rattlin ' , roarin ' Willie 230
拉特林 - , 咆哮 - 威利 -

咆哮的威利 230

[weə(r)] ['breɪvɪŋ] ['æŋgri] ['wɪntərz] [stɔ:rmz] -
Where braving angry Winter's Storms 231
在哪里 勇敢 生气的 冬天的 暴风雨 -

勇敢面对凛冽的冬日风暴 231

['tɪbi] ['dʌnbɑ:(r)] -
Tibbie Dunbar 231
蒂比 邓巴 -

蒂比·邓巴 231

['bɒnɪ] ['kɑ:s(ə)l]['gɔ:d(ə)n] -
Bonnie Castle Gordon 231
邦妮 城堡 戈登 -

邦妮·卡斯尔·戈登 231

[maɪ] ['hæri] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['gælənt] [geɪ] -
My Harry was a gallant gay 232
我的 哈里 曾是 一个 英勇 同性恋 -

我的哈利是个英勇的同性恋 232

[ðə; ði]['teɪlə(r)] [fel] [θru:] [ðə; ði][bed] , ['θɪmblz] [æn; ən] - [ə; eɪ] - -
The Tailor fell through the bed , thimbles an ' a ' 232
这 裁缝 跌倒 通过 这 床 , 顶针 一个 - 一个 - -

裁缝从床上掉了下来，顶针和232

[eɪ] - [əʊ] ! -
Ay Waukin O ! 232
哎 - 哦 ! -

哎，沃金 O！232

[bɪ'weə(r)][əʊ] - ['bɒnɪ] [æn] -
Beware o ' Bonnie Ann 233
提防 o - 邦妮 安 -

提防邦妮·安 233

[ðə; ði] ['gɑ:dnə(r)] [ˌdʌbljʊ: 'aɪ] - [hɪz; ɪz] ['peɪdl] -
The Gardener wi ' his paidle 233
这 园丁 wi - 他的 皮德尔 -

园丁和他的233

['bluːmɪŋ]	['neli]	-
Blooming	**Nelly**	**233**
盛开	内莉	-

盛开的内莉 233

[ðə; ði]	[deɪ]	[rɪ'tɜːnz]	,	[maɪ]	['bʊzəm]	[bɜːnz]	-
The	**day**	**returns**	**,**	**my**	**bosom**	**burns**	**234**
这	天	返回	,	我的	怀	烧伤	-

白昼再次来临，我的胸膛灼热难耐 234

[maɪ]	[lʌv]	[ʃiːz]	[bʌt; bət]	[ə; eɪ]	['læsi]	[jet]	-
My	**Love**	**she's**	**but**	**a**	**lassie**	**yet**	**234**
我的	爱	她是	但	一个	恋人	然而	-

我的爱人，她还只是个小姑娘呢，234

['dʒeɪmi]	,	[kʌm]	[traɪ]	[ˌem 'iː]	-
Jamie	**,**	**come**	**try**	**me**	**234**
杰米	,	来	尝试	我	-

杰米，来试试我 234

[gəʊ]	[fetʃ]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	[ə; eɪ]	[paɪnt]	[əʊ]	-	[waɪn]	-
Go	**fetch**	**to**	**me**	**a**	**Pint**	**O**	**'**	**Wine**	**235**
去	拿来	到	我	一个	品脱	哦	-	葡萄酒	-

去给我拿一品脱葡萄酒来 235

[ðə; ði]	['leɪzi]	[mɪst]	-
The	**Lazy**	**Mist**	**235**
这	懒惰的	薄雾	-

懒散的迷雾 235

[əʊ]	[maʊnt]	[ænd; ənd]	[gəʊ]	-
O	**mount**	**and**	**go**	**235**
哦	山	和	去	-

O 安装并运行 235

[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	-	[ðə; ði]	[ɛət]	[ðə; ði]	[wɪnd]	[kæn; kən]	[blɔː]	-
Of	**a**	**'**	**the**	**airts**	**the**	**wind**	**can**	**blaw**	**235**
的	一个	-	这	空气	这	风	能	法律	-

风能吹动空气235

['wɪs(ə)l]	['or]	[ðə; ði]	[leɪv]	-	-
Whistle	**o'er**	**the**	**lave**	**o't**	**236**
哨	超过	这	澡	-	-

吹响236号熔岩的哨声

[əʊ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ai]	[ɒn]	[pɑː'næsəs]	-	[hɪl]	-
O	**were**	**I**	**on**	**Parnassus**	**'**	**Hill**	**236**
哦	是	我	在	帕纳索斯山	-	爬坡道	-

哦，如果我在帕纳索斯山上.....236

“	[ðeəz; ðəz]	[ə; eɪ]	[juːθ]	[ɪn]	[ðɪs]	['sɪti]	”	-
“	**There's**	**a**	**youth**	**in**	**this**	**city**	**”**	**237**
“	有	一个	青年	在	这	城市	”	-

“这座城市里有个年轻人” 237

[maɪ]	[hɑːrts]	[ɪn]	[ðə; ði]	['haɪləndz]	-
My	**heart's**	**in**	**the**	**Highlands**	**237**
我的	心脏的	在	这	高地	-

我的心在苏格兰高地 237

[dʒɒn]	['ændəsn]	,	[maɪ]	[dʒəʊ]	-
John	**Anderson**	**,**	**my**	**Jo**	**237**
约翰	安德森	,	我的	乔	-

约翰·安德森，我的 Jo 237

[ə'wei] , [wɪgz] , [ə'wei] -
Awa , Whigs , awa 238
阿瓦 , 辉格党 , awa -

Awa，辉格党，awa 238

['sɜːkə] - [ðə; ði] [juːz] [tuː; tə][ðə; ði] -
Ca ' the Ewes to the Knowes 238
ca - 这 母羊 到 这 知道 -

把母羊送到诺斯山 238

['meri] [heɪ] [ai] [biːn] - - [ə; eɪ]['hek(ə)l] -
Merry hae I been teethin ' a heckle 239
欢乐 哈 我 到过 - - 一个 嘲讽 -

Merry hae 我一直在长牙，还叫了个小丑 239

[ðə; ði] [bɹ'iːz] [ɒv; əv] - -
The Braes of Ballochmyle 239
这 布雷斯 的 - -

巴洛克米尔山坡 239

[tuː; tə]['meəri][ɪn] ['hev(ə)n] -
To Mary in Heaven 239
到 玛丽 在 天堂 -

致天堂里的玛丽 239

['ɛpi] [ə'dɛr] -
Eppie Adair 240
埃皮 阿代尔 -

埃皮·阿代尔 240

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['ʃerif] - [mjʊr] -
The Battle of Sherriff - muir 240
这 战斗 的 警长 - 缪尔 -

谢里夫缪尔之战 240

[jʌŋ] ['dʒɒki] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['blaɪðɪst] [læd] -
Young Jockey was the blithest lad 241
年轻的 骑师 曾是 这 最快乐的 小伙子 -

年轻的骑师是个最快乐的小伙子 241

[əʊ] ['wɪli] [bruː] [ə; eɪ] [pek] [əʊ] - [maʊt] -
O Willie brewed a peck o ' maut 241
哦 威利 酿造 一个 啄 o - 毛特 -

哦，威利酿造了一小桶毛特酒 241

[ðə; ði] [bɹ'iːz] [əʊ] - [ˌkɪli'kræŋki] , [əʊ] -
The braes o ' Killiecrankie , O 241
这 布雷斯 o - 基利克兰基 , 哦 -

基利克兰基的布雷斯，O 241

[ai] [geɪd] [ə; eɪ]['waɪfuː] - [geɪt] [je'striːn] -
I gaed a waefu ' gate yestreen 242
我 盖德 一个 瓦埃富 - 门 昨天 -

我打开了 waefu' 门 yestreen 242

[ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv] [nɪθ] -
The Banks of Nith 242
这 银行 的 尼思 -

尼思河岸 242

[tæm] [glen] -
Tam Glen 242
谭 格伦 -

塔姆格伦 242

[freɪ] [ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd][lænd][ai] [lʌv] -
Frae the friends and land I love 243
弗雷 这 朋友们 和 土地 我 爱 -

来自我挚爱的朋友和土地 243

['krægi] - [bɜːn] [wʊd] -
Craigie - burn Wood 243
克雷吉 - 烧伤 木头 -

克雷吉伯恩伍德 243

[kɒk] [ʌp][jɔː(r); jə(r)]['biːvə(r)] -
Cock up your Beaver 244
公鸡 向上 你的 海狸 -

搞砸你的海狸 244

[əʊ] ['miːkl] [θɪŋks] [maɪ] [lʌv] [əʊ] - [maɪ] ['bjuːti] -
O meikle thinks my luve o ' my beauty 244
哦 米克尔 思考 我的 爱 o - 我的 美丽 -

哦，米克尔认为我的爱，我的美貌 244

['guːdˌwaɪf] , [kaʊnt] [ðə; ði] [lɔən] -
Gudewife , count the Lawin 244
古德维夫 , 数数 这 劳因 -

古德维夫，数数劳因244

[ðɛəl] ['nevə(r)][biː; bi] [piːs] [tɪl] ['dʒeɪmi] ['kɒmz] [heɪm] -
There'll never be peace till Jamie comes hame 245
将会 绝不 是 和平 直到 杰米 来 家 -

杰米不回家，就永远不会有和平。245

[ðə; ði] ['bɒnɪ] [læd] [ðæts] [fɑː(r)][ə'wei] -
The bonnie lad that's far awa 245
这 邦妮 小伙子 那就是 远的 awa -

远方的英俊小伙子 245

[ai][duː; də] [kən'fes] [ðaʊ] [ɑːt] [ˌes eɪ 'iː][feə(r)] -
I do confess thou art sae fair 245
我 做 承认 你 艺术 sae 公平的 -

我确实承认你很漂亮 245

[jɒn] [waɪld] ['mɒsi] ['maʊntənz] [ˌes eɪ 'iː] ['lɒfti] [ænd; ənd] [waɪd] -
Yon wild mossy mountains sae lofty and wide 246
扬 荒野 苔藓 山脉 sae 高远 和 宽的 -

远处是长满苔藓的野生山脉，高耸而广阔 246

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nə; nɑː] , [dʒiːn] , [ðaɪ] ['bɒnɪ] [feɪs] -
It is na , Jean , thy bonnie face 246
它 是 纳 , 让 , 你的 邦妮 脸 -

是啊，珍，你那美丽的脸庞 246

[wen] [ai] [θɪŋk] [ɒn][ðə; ði] ['hæpi] [deɪz] -
When I think on the happy days 247
什么时候 我 思考 在 这 快乐的 天 -

当我回想起那些快乐的日子 247

[wɑːn] [ai] [sliːp] [ai] [driːm] -
Whan I sleep I dream 247
何时 我 睡觉 我 梦 -

我睡觉时24小时都在做梦。

“ [ai]['mɜːdə(r)] [heɪt] [baɪ] [fiːld] [ɔː(r)] [flʌd] ” -
“ I murder hate by field or flood ” 247
“ 我 谋杀 恨 经过 场地 或者 洪水 ” -

“我以田野或洪水的方式扼杀仇恨” 247

[əʊ] [gyd] [eɪl] ['kɒmz] [ænd; ənd] [gyd] [eɪl] [gəʊz] -
O **gude** **ale** **comes** **and** **gude** **ale** **goes** **247**
哦 古德 麦芽酒 来 和 古德 麦芽酒 去 -

古德艾尔啤酒来了又去 247

['rɒbɪn] [ʃʊr] [ɪn] [herst] -
Robin **shure** **in** **hairst** **248**
罗宾 舒尔 在 头发 -

Robin Shure 在 Hairst 248

['bɒnɪ] [peg] -
Bonnie **Peg** **248**
邦妮 佩格 -

邦妮·佩格 248

- [tuː; tə][juː; jʊ] , ['kɪmər] -
Gudeen **to** **you** **,** **Kimmer** **248**
- 到 你 , 金默 -

祝你一切顺利，Kimmer 248

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划罗伯特·伯恩斯作(Index of the Project Gutenberg Works of)

第3/5页

[ɑː] , ['klɔːrɪs] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nə; nɑː][biː; bi] -
Ah , Chloris , since it may na be 249
啊 , 克洛里斯 , 自从 它 可能 纳 是 -

啊，克洛里斯，因为它可能是249

['ɛpi] - -
Eppie M'Nab 249
埃皮 - -

埃皮·姆纳布 249

[wɑː] [ɪz] [ðæt] [æt; ət][maɪ]['baʊə(r)] - [dɔː(r)] -
Wha is that at my bower - door 249
世界卫生大会 是 那 在 我的 凉亭 - 门 -

我凉亭门前249号是什么?

[wɒt] [kæn; kən][ə; eɪ] [jʌŋ] ['læsi] [duː; də][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [æn; ən] [ɔːld] [mæn] -
What can a young lassie do wi ' an auld man 250
什么 能 一个 年轻的 恋人 做 wi - 一个 老 男人 -

年轻女子能和老男人做什么? 250

['bɒnɪ] [wiː] [θɪŋ] , ['kæniː] [wiː] [θɪŋ] -
Bonnie wee thing , cannie wee thing 250
邦妮 哇 事物 , 糖果 哇 事物 -

邦妮小东西，坎妮小东西 250

[ðə; ði]['taɪðə(r)] [mɔːn] [wen] [ai] [fə'lɔːn] -
The tither morn when I forlorn 250
这 什一税 早晨 什么时候 我 绝望 -

那天早晨，我感到无比孤独 250

[ei] [fɒnd] [kɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi]['sevə(r)] -
Ae fond kiss , and then we sever 251
艾 喜爱 吻 , 和 然后 我们 断绝 -

一个深情的吻，然后我们分开了 251

['lʌvli] ['deɪvɪs] -
Lovely Davies 251
迷人的 戴维斯 -

可爱的戴维斯 251

[ðə; ði] ['wɪəri] [pɒnd][əʊ] - [təʊ] -
The weary Pond o ' Tow 252
这 厌倦 池塘 o - 拖 -

疲惫的托恩池塘 252

['neɪˌbɑːdi] -
Naebody 252
无人 -

纳博迪 252

[æn; ən][əʊ][fɔː(r); fə(r)] [eɪn] [ænd; ənd] ['twenti] , [tæm] -
An O for ane and twenty , Tam 252
一个 哦 为了 一个 和 二十 , 谭 -

一个 O 代表一个和二十，Tam 252

[əʊ] - [ɒn][ænd; ənd][ə'wei] , ['wɪli] -
O **Kenmure's** **on** **and** **awa** **,** **Willie** **253**
哦 - 在 和 awa , 威利 -

O Kenmure 来来去去，Willie 253

[ðə; ði]['kɒliə(r)] ['lædi] -
The **Collier** **Laddie** **253**
这 科利尔 拉迪 -

科利尔小伙 253

- ['welkəm] [heɪm] -
Nithsdale's **Welcome** **Hame** **254**
- 欢迎 家 -

尼思代尔欢迎之家 254

[æz; əz][ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] - [wɑ:ndrɪŋ] [ei] [ˌmɪd'sʌmə(r)] - -
As **I** **was** **a** **-** **wand'ring** **ae** **Midsummer** **e'enin** **254**
作为 我 曾是 一个 - 魔杖戒指 ae 盛夏 - -

当我漫步于仲夏夜254时

['bɛsi] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['spɪnɪŋ] - [wi:l] -
Bessy **and** **her** **Spinning** **-** **wheel** **254**
贝西 和 她 旋转 - 车轮 -

贝西和她的纺车 254

[ðə; ði]['poʊzi] -
The **Posie** **255**
这 波西 -

波西255

[ðə; ði] ['kʌntri] [læs] -
The **Country** **Lass** **255**
这 国家 小姐 -

乡村姑娘 255

[tɜ:n] [ə'gen] , [ðaʊ] [feə(r)][ɪ'laɪzə] -
Turn **again** **,** **thou** **fair** **Eliza** **256**
转动 再次 , 你 公平的 伊丽莎 -

美丽的伊丽莎，请你转过身来 256

[ji:; ji]['dʒækəbaɪt][baɪ] [neɪm] -
Ye **Jacobites** **by** **name** **256**
叶 詹姆斯党人 经过 姓名 -

以雅各布派命名的256

[ji:; ji] ['flaʊəri] [bæŋks] - [du:n] -
Ye **flowery** **banks** **o'bonnie** **Doon** **257**
叶 如花 银行 - 杜恩 -

美丽的杜恩河岸 257

[ji:; ji][bæŋks][ænd; ənd] [bɹ'i:z] [əʊ] - ['bɒnɪ] [du:n] -
Ye **banks** **and** **braes** **o** **'** **bonnie** **Doon** **257**
叶 银行 和 布雷斯 o - 邦妮 杜恩 -

美丽的杜恩河岸和山坡 257

['wɪli] - -
Willie **Wastle** **257**
威利 - -

威利·沃斯托 257

[əʊ] ['leɪdi] ['meəri] [æn] -
O **Lady** **Mary** **Ann** **258**
哦 女士 玛丽 安 -

哦，玛丽安夫人 258

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɑːs(ə)l][ɒv; əv] [rəʊgz] [ɪn][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] -

Such	a	parcel	of	rogues	in	a	nation	258
这样的	一个	包裹	的	流氓	在	一个	国家	-

一个国家里竟有如此一群恶棍 258

[ðə; ði] [kɑːl] [ɒv; əv] - [bɹ'iːz] -

The	Carle	of	Kellyburn	braes	259
这	卡尔	的	-	布雷斯	-

凯利伯恩山坡的卡尔 259

['dʒɑːkiz] [t'æən][ðə; ði] ['pɑːtɪŋ] [kɪs] -

Jockey's	ta'en	the	parting	kiss	260
骑师的	塔恩	这	离别	吻	-

骑师给了临别之吻 260

['leɪdi] ['ɒnli] -

Lady	Onlie	260
女士	在线	-

Lady Onlie 260

[ðə; ði] [ˌʃɛvə'lɪrz] [lə'ment] -

The	Chevalier's	Lament	260
这	骑士的	哀叹	-

骑士的哀歌 260

[sɒŋ] [ɒv; əv] [deθ] -

Song	of	Death	261
歌曲	的	死亡	-

死亡之歌 261

[fləʊ] ['dʒentli] , [swiːt] ['æftən] -

Flow	gently	,	sweet	Afton	261
流动	轻轻地	,	甜的	阿夫顿	-

温柔地流淌，甜美的阿夫顿 261

['bɒnɪ] [bel] -

Bonnie	Bell	262
邦妮	钟	-

邦妮·贝尔 262

[heɪ] ['sɜːkə] - [θruː] - , ['sɜːkə] - [θruː] - -

Hey	ca	'	thro	'	,	ca	'	thro	'	262
嘿	ca	-	喉咙	-	,	ca	-	喉咙	-	-

嘿 ca' thro'，ca' thro' 262

[ðə; ði] ['gælənt] ['wiːvə(r)] -

The	Gallant	weaver	262
这	英勇	织工	-

英勇的织工 262

[ðə; ði] - [dæŋ] ['or] [maɪ] ['dædi] -

The	deuks	dang	o'er	my	Daddie	262
这	-	当	超过	我的	爸爸	-

第 262 章

[ʃiːz] [feə(r)][ænd; ənd] [fɔːs] -

She's	fair	and	fause	263
她是	公平的	和	福斯	-

她公平而虚伪 263

[ðə; ði] [diːl] [kæm] - ['fɪdlɪŋ] [θruː] - [ðə; ði] [taʊn] -

The	Deil	cam	'	fiddling	thro	'	the	town	263
这	魔鬼	摄像头	-	拉琴	喉咙	-	这	镇	-

魔鬼在镇上拉着小提琴 263

[ðə; ði] ['lʌvli] [læs] [ɒv; əv] [ˌɪnvə'nes] -
The lovely Lass of Inverness 263
这 迷人的 小姐 的 因弗内斯 -

因弗内斯的可爱少女 263

[əʊ][maɪ] - [laɪk][ə; eɪ] [red] , [red] [rəʊz] -
O my luve's like a red , red rose 264
哦 我的 - 喜欢 一个 红色的 , 红色的 玫瑰 -

我的爱人就像一朵红红的玫瑰 264

['luːɪs] , [wɒt] [rek] [ai][baɪ] [ðiː] -
Louis , what reck I by thee 264
路易斯 , 什么 雷克 我 经过 你 -

路易，我怎么看你 264

[hæd; həd][ai][ðə; ði] [wɪt] [ʃiː; ʃi] [beɪd] [ˌem 'iː] -
Had I the wyte she bade me 264
有 我 这 白 她 巴德 我 -

我是否像她吩咐我的那样 264

['kʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [raɪ] -
Coming through the rye 265
未来 通过 这 黑麦 -

穿过黑麦田 265

[jʌŋ] ['dʒeɪmi] , [praɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] - [ðə; ði][pleɪn] -
Young Jamie , pride of a ' the plain 265
年轻的 杰米 , 自豪 的 一个 - 这 清楚的 -

年轻的杰米，平原的骄傲 265

[aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fɔːθ] [ai] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] -
Out over the Forth I look to the north 265
出去 超过 这 第四 我 看 到 这 北 -

我眺望福斯河以北 265

[ðə; ði] [læs] [ɒv; əv] [ˌɛklə'fɛxən] -
The Lass of Ecclefechan 265
这 小姐 的 埃克尔费坎 -

埃克尔费坎的少女 265

[ðə; ði]['kuːpə(r)][əʊ] - ['kʌdi] -
The Cooper o ' Cuddie 266
这 库珀 o - 卡迪 -

库珀·奥·库迪 266

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['sʌmbədi] -
For the sake of somebody 266
为了 这 清酒 的 某人 -

为了某人 266

[ai][kɔːft][ə; eɪ] [steɪn] [əʊ] - ['hæslɒk] [wuː] -
I coft a stane o ' haslock woo 266
我 科夫特 一个 石 o - 哈希锁 哇 -

我有一个斯坦恩奥哈斯洛克宇 266

[ðə; ði] [læs] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði][bed][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] -
The lass that made the bed for me 267
这 小姐 那 制成 这 床 为了 我 -

为我铺床的姑娘 267

[ˌes eɪ 'iː][fɑː(r)][ə'wei] -
Sae far awa 267
sae 远的 awa -

Sae far awa 267

[aɪl] [eɪ]['sɜːkə] - [ɪn][baɪ] [jɒn] [taʊn] -
I'll ay ca ' in by yon town 268
患病的 哎 ca - 在 经过 远 镇 -

我会去268号镇。

[əʊ] [wat] [jiː; ji] [wɑːz] [ɪn] [jɒn] [taʊn] -
O wat ye wha's in yon town 268
哦 什么 是的 什么? 在 远 镇 -

哦，镇上有什么？268

[əʊ] [meɪ] , [ðaɪ] [mɔːn] -
O May , thy morn 269
哦 可能 , 你的 早晨 -

五月啊，你的清晨 269

['lʌvli] ['pɒli] ['stjʊət] -
Lovely Polly Stewart 269
迷人的 波莉 斯图尔特 -

可爱的波莉·斯图尔特 269

['bɒnɪ] ['lædi] , ['haɪlənd] ['lædi] -
Bonnie laddie , Highland laddie 269
邦妮 小伙子 , 高地 小伙子 -

邦妮小伙，高地小伙 269

['ʌnə] , [ðaɪ] [tʃɑːms] [maɪ]['bʊzəm]['faɪə(r)] -
Anna , thy charms my bosom fire 270
安娜 , 你的 魅力 我的 怀 火 -

安娜，你的魅力点燃了我胸中的火焰 270

['kæsɪlɪs] - [bæŋks] -
Cassilis ' Banks 270
卡西利斯 - 银行 -

卡西利斯河岸 270

[tuː; tə] [ðiː] , [lʌvd] [nɪθ] -
To thee , lov'd Nith 270
到 你 , 喜爱 尼思 -

致我挚爱的尼思 270

['bænək] [əʊ] - ['bɑːli] -
Bannocks o ' Barley 270
班诺克斯 o - 大麦 -

大麦面包 270

[hiː] [bə'luː] !
Hee Balou !
熙 巴鲁 !

嘿巴鲁！

[maɪ] [swiːt] [wiː] ['dɒnld] -
my sweet wee Donald 270
我的 甜的 哇 唐纳德 -

我亲爱的小唐纳德 270

[weɪ] [ɪz][maɪ] [hɑːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tɪrz] [ɪn][maɪ] - -
Wae is my heart , and the tear's in my e'e 271
wae 是 我的 心 , 和 这 眼泪 在 我的 - -

我的心在哭泣，我的眼泪在眼里 271

[hɪrz] [hɪz; ɪz] [helθ] [ɪn]['wɔːtə(r)] -
Here's his health in water 271
这里是 他的 健康 在 水 -

这是他在水中的健康状况 271

[maɪ] ['pɛgiz] [feɪs] , [maɪ] ['pɛgiz] [fɔːm] -
My Peggy's face , my Peggy's form 271
我的 佩吉的 脸 ， 我的 佩吉的 形式 -

我的佩吉的脸，我的佩吉的271号表格

['gluːmi] [dɪ'sembə(r)] -
Gloomy December 272
阴沉 十二月 -

阴郁的十二月 272

[maɪ] ['leɪdiz] [gaʊn]
My lady's gown
我的 女士的 袍

我女士的礼服

, [ðeəz; ðəz] - [ə'pɒn] - [tiː] -
, there's gairs upon ' t 272
, 有 - 之上 - t -

，上面有盖尔斯 't 272

[ə'mæŋ] [ðə; ðɪ] [triːz] , [weə(r)] ['hʌmɪŋ] ['biːz] -
Amang the trees , where humming bees 272
阿芒 这 树木 , 在哪里 哼唱 蜜蜂 -

在树林间，蜜蜂嗡嗡叫着 272

[ðə; ðɪ] - [lɒks] [ɒv; əv] ['ʌnə] -
The gowden locks of Anna 273
这 - 锁 的 安娜 -

安娜的金色长发 273

[maɪ][eɪn; 'ɑːjɪn][kaɪnd] ['dɪəri] , [əʊ] -
My ain kind dearie , O 273
我的 艾因 种类 亲爱的 , 哦 -

我亲爱的，O 273

[wɪl] [jiː; ji][gəʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɪndiz] , [maɪ]['meəri] -
Will ye go to the Indies , my Mary 273
将要 是的 去 到 这 印第斯 , 我的 玛丽 -

玛丽，你愿意去印度吗？273

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['wɪnsəm] [wiː] [θɪŋ] -
She is a winsome wee thing 274
她 是 一个 迷人的 哇 事物 -

她是个可爱的小家伙 274

['bɒni] ['lezli] -
Bonny Leslie 274
邦妮 莱斯利 -

邦妮·莱斯利 274

['haɪlənd] ['meəri] -
Highland Mary 275
高地 玛丽 -

高地玛丽 275

[ɔːld] [rɒb] ['mɒrɪs] -
Auld Rob Morris 275
奥尔德 抢 莫里斯 -

老罗布·莫里斯 275

['dʌŋkən] [greɪ] -
Duncan Gray 276
邓肯 灰色的 -

邓肯·格雷 276

[əʊ] ['pɔːtɪθ] [kɔːld] , [ænd; ənd] ['restləs] [lʌv] -
O **poortith** **cauld** **,** **and** **restless** **love** **276**
哦 普提斯 冷 , 和 不安 爱 -

哦，可怜的寒冷，以及躁动不安的爱 276

['gælə]['wɔːtə(r)] -
Galla **Water** **277**
加拉 水 -

加拉水 277

[lɔːd] ['gregəri] -
Lord **Gregory** **277**
主 格雷戈里 -

格雷戈里勋爵 277

['meəri] ['mɒrɪsn] -
Mary **Morison** **277**
玛丽 莫里森 -

玛丽·莫里森 277

['wɒndərɪŋ] ['wɪli] .
Wandering **Willie** **.**
漫游 威利 .

流浪的威利。

[fɜːst] ['vɜːʃ(ə)n] -
First **Version** **278**
第一的 版本 -

第一版 278

['wɒndərɪŋ] ['wɪli] .
Wandering **Willie** **.**
漫游 威利 .

流浪的威利。

[lɑːst] ['vɜːʃ(ə)n] -
Last **Version** **278**
最后的 版本 -

最新版本 278

[əʊ] , ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] , [əʊ] ! -
Oh **,** **open** **the** **door** **to** **me** **,** **oh** **!** **279**
哦 , 打开 这 门 到 我 , 哦 ! -

哦，请为我打开这扇门！279

['dʒesi] -
Jessie **279**
杰西 -

杰西 279

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['ɒnɪst] ['sɒdʒə] -
The **poor** **and** **honest** **sodger** **279**
这 贫穷的 和 诚实的 草料 -

贫穷而诚实的草垛工 279

[meg][əʊ] - [ðə; ði] [mɪl] -
Meg **o** **'** **the** **Mill** **280**
梅格 o - 这 磨 -

磨坊主梅格 280

[blaɪð] [heɪ] [aɪ] [biːn] [ɒn] [jɒn] [hɪl] -
Blithe **hae** **I** **been** **on** **yon** **hill** **281**
布莱斯 哈 我 到过 在 远 爬坡道 -

我一直都在那座山上 281

['ləʊgən]['wɔ:tə(r)] -
Logan Water 281
洛根 水 -

洛根水 281

“ [əʊ][wɜ:(r); wə(r)][maɪ] [lʌv] [jɒn] ['laɪlək][feə(r)] ” -
“ O were my love yon lilac fair ” 281
“ 哦 是 我的 爱 远 紫丁香 公平的 ” -

“哦，愿我的爱人是那美丽的丁香花” 281

['bɒnɪ] [dʒi:n] -
Bonnie Jean 282
邦妮 让 -

邦妮·简 282

['fɪlis] [ðə; ði][feə(r)] -
Phillis the fair 283
菲利斯 这 公平的 -

菲利斯博览会 283

[hæd; həd][ai][ə; eɪ] [keɪv] [ɒn][sʌm; səm][waɪld] ['dɪstənt] [ʃɔ:(r)] -
Had I a cave on some wild distant shore 283
有 我 一个 洞穴 在 一些 荒野 遥远 支撑 -

如果我有一个位于遥远荒野海岸的山洞 283

[baɪ]['ælən] [stri:m] -
By Allan stream 283
经过 艾伦 溪流 -

作者：Allan stream 283

[əʊ] ['wɪs(ə)l] , [ænd; ənd] [aɪl] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [maɪ] [læd] -
O Whistle , and I'll come to you , my lad 284
哦 哨 , 和 患病的 来 到 你 , 我的 小伙子 -

吹口哨吧，我的孩子，我会到你身边来 284

[ə'daʊn] - [nɪθ] [ai][dɪd]['wɒndə(r)] -
Adown windng Nith I did wander 284
向下 - 尼思 我 做过 漫步 -

沿着蜿蜒的尼思，我漫步了284

[kʌm] , [let][ˌem 'i:] [teɪk] [ði:] [tu:; tə][maɪ] [brest] -
Come , let me take thee to my breast 285
来 , 让 我 拿 你 到 我的 胸部 -

来吧，让我把你拥入怀中 285

- ['deɪvi] -
Daintie Davie 285
- 戴维 -

黛蒂·戴维 285

[skɒts] [wɑ:] [heɪ] [ˌdʌblju: 'aɪ] - ['wɒlɪs] [bled] .
Scots wha hae wi ' Wallace bled .
苏格兰人世界卫生大会 哈 wi - 华莱士 出血 .

苏格兰人与华莱士一起流血。

[fɜ:st] ['vɜ:ʃ(ə)n] -
First Version 285
第一的 版本 -

第一版 285

[skɒts] [wɑ:] [heɪ] [ˌdʌblju: 'aɪ] - ['wɒlɪs] [bled] .
Scots wha hae wi ' Wallace bled .
苏格兰人世界卫生大会 哈 wi - 华莱士 出血 .

苏格兰人与华莱士一起流血。

['sekənd] ['vɜːʃ(ə)n] -
Second **Version** **286**
第二 版本 -

第二版 286

[bɪ'həʊld][ðə; ði]['aʊə(r)] , [ðə; ði][bəʊt] [ə'raivz] -
Behold **the** **hour** **,** **the** **boat** **arrives** **287**
看哪 这 小时 , 这 船 到达 -

瞧，时刻到了，船到了287。

[ðaʊ] [hæst][left][ˌem 'iː]['evə(r)] , ['dʒeɪmi] -
Thou **hast** **left** **me** **ever** **,** **Jamie** **287**
你 哈斯特 左边 我 曾经 , 杰米 -

你已永远离开我，杰米 287

[ɔːld] [læŋ] [saɪn] -
Auld **lang** **syne** **287**
奥尔德 语言 同步 -

友谊地久天长 287

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][dʒɔɪz][ai][hæv; həv][met][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ” -
“ **Where** **are** **the** **joys** **I** **have** **met** **in** **the** **morning** **”** **288**
“ 在哪里 是 这 喜悦 我 有 遇见 在 这 早晨 ” -

“我清晨所感受到的快乐在哪里？” 288

“ [dɪ'luːdɪd] [sweɪn] , [ðə; ði] ['pleʒə(r)] ” -
“ **Deluded** **swain** **,** **the** **pleasure** **”** **288**
“ 妄想 斯温 , 这 乐趣 ” -

“受骗的情人，那份快乐” 288

['nænsi] -
Nancy **288**
南希 -

南希 288

['hʌzbənd] , ['hʌzbənd] , [siːs] [jɔː(r); jə(r)][straɪf] -
Husband **,** **husband** **,** **cease** **your** **strife** **289**
丈夫 , 丈夫 , 停止 你的 冲突 -

丈夫，丈夫，停止争吵吧 289

[wɪlt] [ðaʊ] [biː; bi][maɪ] ['dɪəri] ? -
Wilt **thou** **be** **my** **dearie** **?** **289**
枯萎 你 是 我的 亲爱的 ? -

你愿意做我的爱人吗？ 289

[bʌt; bət] ['leɪtli] [siːn] [ɪn] ['glædsəm] [griːn] -
But **lately** **seen** **in** **gladsome** **green** **290**
但 最近 已见 在 高兴 绿色的 -

但最近却出现了令人愉悦的绿色 290

“ [kʊd; kəd] [ɔːt] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dɪ'kleə(r)][maɪ][peɪnz] ” -
“ **Could** **aught** **of** **song** **declare** **my** **pains** **”** **290**
“ 可以 零 的 歌曲 宣布 我的 疼痛 ” -

“任何歌声都无法表达我的痛苦” 290

[hɪrz] [tuː; tə][ðaɪ] [helθ] , [maɪ] ['bɒnɪ] [læs] -
Here's **to** **thy** **health** **,** **my** **bonnie** **lass** **290**
这里是 到 你的 健康 , 我的 邦妮 小姐 -

祝你健康，我的漂亮姑娘 290

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] - [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] - - [kɪŋ] -
It **was** **a** **'** **for** **our** **rightfu** **'** **king** **291**
它 曾是 一个 - 为了 我们的 - - 国王 -

这是为了我们正统的国王 291

[əʊ][stɪə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ʌp][ænd; ənd] [hɔ:d] [hɜ:(r); hə(r)] [gɔ:n] -

O	steer	her	up	and	haud	her	gaun	291
哦	转向	她	向上	和	豪德	她	高恩	-

哦，驾驭她，扶住她的腿 291

[əʊ] [eɪ] [maɪ] [waɪf] [ʃi:; ʃi] [dæŋ] [ˌem 'i:] -

O	ay	my	wife	she	dang	me	291
哦	哎	我的	妻子	她	当	我	-

哦，我老婆，她让我.....291

[əʊ] [wɜ:t] [ðaʊ] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:ld] [blɑ:st] -

O	wert	thou	in	the	cauld	blast	292
哦	沃特	你	在	这	冷	爆炸	-

哦，你曾在那凛冽的寒风中吗？292

[ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv] [kri:] -

The	Banks	of	Cree	292
这	银行	的	克里族	-

克里河岸 292

[ɒn] [ðə; ði] ['si:z] [ænd; ənd][fɑ:(r)] [ə'weɪ] -

On	the	seas	and	far	away	292
在	这	海域	和	远的	离开	-

在大海上，远方 292

['sɜ:kə] - [ðə; ði] [jaʊz] [tu:; tə][ðə; ði] -

Ca	'	the	Yowes	to	the	Knowes	293
ca	-	这	约韦斯	到	这	知道	-

Ca' 尤斯到诺斯 293

[ˌes eɪ 'i:]['flæksn][wɜ:(r); wə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['riŋlit] -

Sae	flaxen	were	her	ringlets	293
sae	亚麻色	是	她	环状物	-

Sae 亚麻色是她的小卷发 293

[əʊ] [sɔ:] [ji:; ji][maɪ][dɪə(r)] , [maɪ] - ? -

O	saw	ye	my	dear	,	my	Phely	?	294
哦	锯	是的	我的	亲爱的	,	我的	-	?	-

哦，我亲爱的菲莉，你看见我了吗？294

[haʊ] [læŋ] [ænd; ənd] ['drɪəri] [ɪz][ðə; ði] [naɪt] -

How	lang	and	dreary	is	the	night	294
如何	语言	和	凄凉	是	这	夜晚	-

夜晚多么漫长而阴沉啊 294

[let] [nɒt] ['wʊmən] [ɛə] [kəm'pleɪn] -

Let	not	woman	e'er	complain	294
让	不是	女士	曾经	抱怨	-

女人不可抱怨 294

[ðə; ði] ['lʌvərz] ['mɔ:nɪŋ] [sə'lu:t] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] -

The	Lover's	Morning	Salute	to	his	Mistress	295
这	恋人的	早晨	礼炮	到	他的	情妇	-

情人晨祷献给情妇 295

[maɪ] ['klɔ:rɪs] , [mɑ:k] [haʊ] [gri:n] [ðə; ði] [grəʊvz] -

My	Chloris	,	mark	how	green	the	groves	295
我的	克洛里斯	,	标记	如何	绿色的	这	小树林	-

我的克洛里斯，看看这树林有多绿 295

['ju:θfl] ['kləʊi] , ['tʃɑ:mɪŋ] ['kləʊi] -

Youthful	Chloe	,	charming	Chloe	296
青春	克洛伊	,	迷人	克洛伊	-

青春靓丽的克洛伊，迷人的克洛伊 296

['læsi] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðə; ði] [lɪnt] - [waɪt] [lɒks] -
Lassie wi ' the lint - white locks 296
恋人 wi - 这 皮棉 - 白色的 锁 -

拥有一头绒白秀发的少女 296

[ˌfeə'wel] , [ðaʊ] [striːm] , [ðæt] ['waɪndɪŋ] [fləʊz] -
Farewell , thou stream , that winding flows 296
告别 , 你 溪流 , 那 绕线 流量 -

再见了，你这蜿蜒的溪流 296

[əʊ] ['fɪli] , ['hæpi] [biː; bi] [ðə; ði] [deɪ] -
O Philly , happy be the day 297
哦 费城 , 快乐的 是 这 天 -

哦，费城，297年是快乐的一天

[kən'tentɪd] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] - [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [meə(r)] -
Contented wi ' little and cantie wi ' mair 297
满足 wi - 小的 和 - wi - 梅尔 -

知足常乐，297

[kænst] [ðaʊ] [liːv] [ˌem 'iː] [ðʌs] , [maɪ] ['keɪtɪ] -
Canst thou leave me thus , my Katy 298
罐 你 离开 我 因此 , 我的 凯蒂 -

你能就这样离开我吗，我的凯蒂 298

[maɪ] - [ə'wei] -
My Nannie's awa 298
我的 - awa -

我的奶奶走了 298

[əʊ] [wɑː] [ɪz] [ʃiː; ʃi] [ðæt] - [ˌem 'iː] -
O wha is she that lo'es me 299
哦 世界卫生大会 是 她 那 - 我 -

哦，她是谁？她爱我299

[ˌkælə'dəʊniə] -
Caledonia 299
喀里多尼亚 -

喀里多尼亚 299

[əʊ] [leɪ] [ðaɪ] [luːf] [ɪn] [maɪn] , [læs] -
O lay thy loof in mine , lass 300
哦 躺 你的 长柄草 在 矿 , 小姐 -

姑娘，把你的衣襟放在我的衣襟里吧。

[ðə; ði] [feɪt] - -
The Fête Champêtre 300
这 宴请 - -

300年乡村节

[hɪrz] [ə; eɪ] [helθ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæts] [ə'wei] -
Here's a health to them that's awa 301
这里是 一个 健康 到 他们 那就是 awa -

祝他们健康，这是 awa 301

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] - [ðæt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] - [ðæt] -
For a ' that , and a ' that 301
为了 一个 - 那 , 和 一个 - 那 -

对于那个，以及 301

[ˌkreɪgi'bɜrn] [wʊd] -
Craigieburn Wood 302
克雷吉伯恩 木头 -

克雷吉伯恩伍德 302

[əʊ] ['læsi] , [ɑ:t] [ðaʊ] ['sli:pɪŋ] [jet] -
O lassie , art thou sleeping yet 302
哦 恋人 , 艺术 你 睡眠 然而 -

哦，姑娘，你还在睡吗？302

[əʊ] [tel] [nə; nɑ:][ˌem 'i:][əʊ] - [wɪnd][ænd; ənd][reɪn] -
O tell na me o ' wind and rain 303
哦 告诉 纳 我 o - 风 和 雨 -

告诉我风雨303

[ðə; ði] [dʌm'fri:s] [ˌvɔlən'tiəz] -
The Dumfries Volunteers 303
这 邓弗里斯 志愿者 -

邓弗里斯志愿者303

[ə'dres] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊd] - [lɑ:k] -
Address to the Wood - lark 304
地址 到 这 木头 - 云雀 -

致林中云雀304号

[ɒn] ['klɔ:rɪs] ['bi:ɪŋ] [ɪl] -
On Chloris being ill 304
在 克洛里斯 存在 患病的 -

关于克洛里斯生病的事 304

[ðeə(r)] [grəʊvz] [əʊ] - [swi:t] ['mɜ:tl] [let] ['fɒrən] [lændz] ['rekən] -
Their groves o ' sweet myrtle let foreign lands reckon 304
他们的 小树林 o - 甜的 桃金娘 让 外国的 土地 估计 -

他们的香桃木林让异国他乡惊叹不已 304

- [twɒz] [nə; nɑ:][hɜ:(r); hə(r)] ['bɒnɪ] [blu:] [i:n] [wɒz; wəz][maɪ]['ru:ɪn] -
' Twas na her bonnie blue een was my ruin 305
- 那是 纳 她 邦妮 蓝色的 een 曾是 我的 废墟 -

'Twas na her bonnie blue een was my ruin 305

[haʊ] ['kru:əl][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['peərənts] -
How cruel are the parents 305
如何 残忍的 是 这 父母 -

父母们多么残忍啊 305

[mɑ:k] ['jɒndə(r)] [pɒmp] [ɒv; əv] ['kɒstli] ['fæʃ(ə)n] -
Mark yonder pomp of costly fashion 305
标记 远处 盛大场面 的 昂贵 时尚 -

马克·扬德尔 (Mark yonder) 炫耀昂贵的时尚 305

[əʊ] [ðɪs] [ɪz][nəʊ][maɪ][eɪn; 'ɑ:jɪn] ['læsi] -
O this is no my ain lassie 306
哦 这 是 不 我的 艾因 恋人 -

哦，这不是我的姑娘306

[naʊ] [sprɪŋ] [hæz; həz][klæd][ðə; ði][grəʊv] [ɪn] [gri:n] -
Now Spring has clad the grove in green 306
现在 春天 有 覆膜 这 树林 在 绿色的 -

现在春天已经把树林披上了绿装 306

[əʊ] ['bɒnɪ] [wɒz; wəz] [jɒn] ['rəʊzi]['braɪə(r)] -
O bonnie was yon rosy brier 307
哦 邦妮 曾是 远 红润 荆棘 -

哦邦妮是 yon 玫瑰色野蔷薇 307

[fə'lɔ:n] [maɪ] [lʌv] , [nəʊ] ['kʌmfət] [nɪə(r)] -
Forlorn my love , no comfort near 307
绝望 我的 爱 , 不 舒适 靠近 -

我的爱人，你孤苦伶仃，307号附近没有一丝慰藉。

[lɑːst] [meɪ] [ə; eɪ] [brɔː] ['wuːə(r)][kæm] [daʊn] [ðə; ði] [læŋ] [glen] -

Last	May	a	braw	wooer	cam	down	the	lang	glen	307
最后的	可能	一个	布拉	求爱者	摄像头	向下	这	语言	格伦	-

去年五月，一位英俊的求婚者来到了朗格伦307号公路。

['klɔːrɪs] -

Chloris	308
克洛里斯	-

氯308

[ðə; ði] ['haɪlənd] ['wɪdoʊz] [lə'ment] -

The	Highland	Widow's	Lament	308
这	高地	寡妇的	哀叹	-

高地寡妇的哀歌 308

[tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] - -

To	General	Dumourier	309
到	一般的	-	-

致杜穆里埃将军 309

[peg] - [ə; eɪ] - ['ræmzi] -

Peg	-	a	-	Ramsey	309
佩格	-	一个	-	拉姆齐	-

佩格·拉姆齐 309

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɒnɪ] [læs] -

There	was	a	bonnie	lass	309
那里	曾是	一个	邦妮	小姐	-

有个漂亮的姑娘 309

[əʊ] [mæliːz] [miːk] , [mæliːz] [swiːt] -

O	Mally's	meek	,	Mally's	sweet	309
哦	马利的	温顺	,	马利的	甜的	-

哦，玛丽的温顺，玛丽的甜蜜 309

[heɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [læs] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ə; eɪ] ['tɒkə(r)] -

Hey	for	a	lass	wi	'	a	tocher	310
嘿	为了	一个	小姐	wi	-	一个	托彻	-

嘿，一个带着 tocher 310 的女孩

['dʒɛsi] .

Jessy	.
杰西	.

杰西。

“ [hɪrz] [ə; eɪ] [helθ] [tuː; tə] [eɪn] [aɪ] -

“	Here's	a	health	to	ane	I	lo'e
“	这里是	一个	健康	到	一个	我	-

祝我爱的人身体健康

[dɪə(r)] ” -

dear	”	310
亲爱的	”	-

亲爱的” 310

[fˈeəɹəst][meɪd][ɒn] ['devn] [bæŋks] -

Fairest	Maid	on	Devon	banks	311
最公平	女佣	在	德文郡	银行	-

德文郡河岸上最美丽的少女 311

['dʒen(ə)rəl] CORRESPONDENCE1781 .

GENERAL	CORRESPONDENCE1781	.
一般的	CORRESPONDENCE1781	.

一般信函1781。

[nəʊ] .

No	.
不	.

不。

[aɪ] . [tuː; tə] ['wɪljəm] ['bɜːrnɪs] .

I	.	To	William	Burness	.
我	.	到	威廉	灼烧感	.

一、致威廉·伯内斯。

[hɪz; ɪz] [helθ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)] , [bʌt; bət]['taɪəd][ɒv; əv][laɪf] .

His	health	a	little	better	,	but	tired	of	life	.
他的	健康	一个	小的	更好的	,	但	疲劳的	的	生活	.

他的身体状况略有好转，但对生活感到厌倦。

[ðə; ði] [revl'eʃən] - .

The	Revelations	3111783	.
这	启示录	-	.

启示录 3111783。

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['meːdɒk] .

To	Mr	.	John	Murdoch	.
到	先生	.	约翰	默多克	.

致约翰·默多克先生。

[hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] ['stʌdiz] [ænd; ənd]['tempə(r)][ɒv; əv][maɪnd] -

His	present	studies	and	temper	of	mind	312
他的	展示	研究	和	脾气	的	头脑	-

他目前的研究和心境 312

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ['bɜːrnɪs] .

To	Mr	.	James	Burness	.
到	先生	.	詹姆斯	灼烧感	.

致詹姆斯·伯内斯先生。

[hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['ɪlnəs] , [ænd; ənd][sæd] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] -

His	father's	illness	,	and	sad	state	of	the	country	313
他的	父亲的	疾病	,	和	伤心	状态	的	这	国家	-

他父亲的病情，以及国家的悲惨境况 313

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[tuː; tə] [mɪs] [iː] . [lʌv] -

To	Miss	E	.	Love	314
到	错过	E	.	爱	-

致E小姐 爱 314

[viː] . [tuː; tə] [mɪs] [iː] . [lʌv] -

V	.	To	Miss	E	.	Love	314
V	.	到	错过	E	.	爱	-

V. 致E小姐 爱 314

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[tuː; tə] [mɪs] [iː] . [lʌv] -

To	Miss	E	.	Love	315
到	错过	E	.	爱	-

致E小姐 爱 315

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[tuː; tə] [mɪs] [iː] .

To	Miss	E	.
到	错过	E	.

致E小姐

[ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [rɪˈfjuːz(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hænd] -

On	her	refusal	of	his	hand	316
在	她	拒绝	的	他的	手	-

她拒绝了他的求婚 316

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[tuː; tə] ['rɒbət] ['rɪdəl] , [ˌiː es 'kjuː] .

To	Robert	Riddel	,	Esq	.
到	罗伯特	谜语	,	先生	.

致罗伯特·里德尔先生

[ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [ɒn] ['pəʊətri] [ænd; ənd] ['hjuːmən] [laɪf] - .

Observations	on	poetry	and	human	life	3161784	.
观察	在	诗	和	人类	生活	-	.

关于诗歌和人类生活的观察 3161784。

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ['bɜːrnɪs] .

To	Mr	.	James	Burness	.
到	先生	.	詹姆斯	灼烧感	.

致詹姆斯·伯内斯先生。

[ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] -

On	the	death	of	his	father	322
在	这	死亡	的	他的	父亲	-

父亲去世后 322

[eks] . [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ['bɜːrnɪs] .

X	.	To	Mr	.	James	Burness	.
X	.	到	先生	.	詹姆斯	灼烧感	.

X. 致詹姆斯·伯内斯先生。

[əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - -

Account	of	the	Buchanites	322
帐户	的	这	-	-

布坎派的记载 322

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[tuː; tə] [mɪs] — — .
To **Miss** **—** **—** **.**
到 错过 — — .

致——小姐。

[wɪð] [ə; eɪ] [bʊk] - .
With **a** **book** **3231786** **.**
和 一个 书 - .

书号 3231786。

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['rɪtʃmənd] .
To **Mr** **.** **John** **Richmond** **.**
到 先生 . 约翰 里士满 .

致约翰·里士满先生。

[hɪz; ɪz]['prəʊgres][ɪn][pəʊˈetɪk][ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] -
His **progress** **in** **poetic** **composition** **323**
他的 进步 在 诗意的 作品 -

他在诗歌创作方面的进步 323

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['kenədi] .
To **Mr** **.** **John** **Kennedy** **.**
到 先生 . 约翰 肯尼迪 .

致约翰·肯尼迪先生。

[ðə; ði] ['kɑːtərz] ['sætədeɪ] [naɪt] -
The **Cotter's** **Saturday** **Night** **324**
这 科特的 周六 夜晚 -

科特的周六之夜 324

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [mjʊr] .
To **Mr** **.** **Robert** **Muir** **.**
到 先生 . 罗伯特 缪尔 .

致罗伯特·缪尔先生。

[ɪn'kloʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] “ [skɒtʃ] [drɪŋk] ” -
Enclosing **his** **“** **Scotch** **Drink** **”** **324**
封闭 他的 “ 苏格兰威士忌 喝 ” -

附上他的“苏格兰酒”324

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['eɪkən] .

To	Mr	.	Aiken	.
到	先生	.	艾肯	.

致艾肯先生。

[ɪn'kloʊzɪŋ] [ə; eɪ]['stænzə][ɒn][ðə; ði][blæŋk] [liːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [baɪ] ['hænə] [mɔː(r)] -

Enclosing	a	stanza	on	the	blank	leaf	of	a	book	by	Hannah	More	324
封闭	一个	诗节	在	这	空白的	叶子	的	一个	书	经过	汉娜	更多的	-

汉娜·莫尔 324 在一本书的空白页上写下一节诗

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . - , [səb'skrɪpʃnz] -

To	Mr	.	M'Whinnie	,	Subscriptions	324
到	先生	.	-	,	订阅	-

致 M'Whinnie 先生，订阅 324

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['kenədi] .

To	Mr	.	John	Kennedy	.
到	先生	.	约翰	肯尼迪	.

致约翰·肯尼迪先生。

[ɪn'kloʊzɪŋ] “ [ðə; ði] ['gaʊən] ” -

Enclosing	“	The	Gowan	”	325
封闭	“	这	戈万	”	-

附上“戈万”325

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[tuː; tə][məʊn] .

To	Mon	.
到	星期一	.

到星期一

[dʒeɪmz] [smɪθ] .

James	Smith	.
詹姆斯	史密斯	.

詹姆斯·史密斯。

[hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] -

His	voyage	to	the	West	Indies	325
他的	航程	到	这	西方	印第斯	-

他的西印度群岛之旅 325

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['kenədi] .

To	Mr	.	John	Kennedy	.
到	先生	.	约翰	肯尼迪	.

致约翰·肯尼迪先生。

[hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɪn][ðə; ði] [pres] .

His	poems	in	the	press	.
他的	诗歌	在	这	按	.

他的诗作在报刊上发表。

[səb'skrɪpʃnz] -

Subscriptions	325
订阅	-

订阅 325

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['deɪvɪd][braɪs] .

To	Mr	.	David	Brice	.
到	先生	.	大卫	布莱斯	.

致大卫·布莱斯先生。

[dʒiːn] ['ɑːrmərz] [rɪ'tɜːn] , — ['prɪntɪŋ] [hɪz; ɪz]['poʊəmz] -

Jean	Armour's	return	,	—	printing	his	poems	326
让	盔甲的	返回	,	—	印刷	他的	诗歌	-

让·阿莫尔的回归，——印刷他的诗作 326

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['eɪkən] .

To	Mr	.	Robert	Aiken	.
到	先生	.	罗伯特	艾肯	.

致罗伯特·艾肯先生。

[dɪ'stres] [ɒv; əv][maɪnd] -

Distress	of	mind	326
痛苦	的	头脑	-

精神痛苦 326

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['rɪtʃmənd] .

To	Mr	.	John	Richmond	.
到	先生	.	约翰	里士满	.

致约翰·里士满先生。

[dʒiːn] ['ɑːmə(r)] -

Jean	Armour	327
让	盔甲	-

让·阿莫尔 327

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

[tuː; tə][dʒɒn] ['bæˌlənˌtaɪn] , [ˌiː es 'kjuː] .

To	John	Ballantyne	,	Esq	.
到	约翰	巴兰坦	,	先生	.

致约翰·巴兰坦先生

['eɪkənz] ['kəʊldnəs] .
Aiken's coldness .
艾肯的 寒冷 .

艾肯的冷漠。

[hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] - [laɪnz] [dɪ'strɔɪd] -
His marriage - lines destroyed 328
他的 婚姻 - 线条 损毁 -

他的婚姻线断绝了328条血脉

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['deɪvɪd][braɪs] .
To Mr . David Brice .
到 先生 . 大卫 布莱斯 .

致大卫·布莱斯先生。

[dʒiːn] ['ɑːmə(r)] .
Jean Armour .
让 盔甲 .

让·阿莫尔。

[west] ['ɪndiz] -
West Indies 328
西方 印第斯 -

西印度群岛 328

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV .
25 .

二十五、

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['rɪtʃmənd] .
To Mr . John Richmond .
到 先生 . 约翰 里士满 .

致约翰·里士满先生。

[west] ['ɪndiz] [ðə; ðiˌ] ['ɑːmə(r)] -
West Indies The Armours 328
西方 印第斯 这 盔甲 -

西印度群岛 盔甲 328

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
XXVI .
26 .

二十六、

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [mjʊr] .
To Mr . Robert Muir .
到 先生 . 罗伯特 缪尔 .

致罗伯特·缪尔先生。

[ɪn'kloʊzɪŋ] “ [ðə; ðiˌ][kɑːf] ” -
Enclosing “ The Calf ” 329
封闭 “ 这 小牛 ” -

包含《小牛》329

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
XXVII .
xxvii .

二十七、

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .

To	Mrs	.	Dunlop	.
到	太太	.	邓禄普	.

致邓洛普夫人。

[θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['nəʊtɪs] .

Thanks	for	her	notice	.
谢谢	为了	她	注意	.

谢谢你的提醒。

[sɜː(r)] ['wɪljəm] ['wɒlɪs] -

Sir	William	Wallace	329
先生	威廉	华莱士	-

威廉·华莱士爵士 329

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXVIII	.
二十八	.

二十八、

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['kenədi] .

To	Mr	.	John	Kennedy	.
到	先生	.	约翰	肯尼迪	.

致约翰·肯尼迪先生。

[dʒəˈmeɪkə] -

Jamaica	330
牙买加	-

牙买加 330

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .

XXIX	.
二十九	.

二十九、

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ['bɜːrnɪs] .

To	Mr	.	James	Burness	.
到	先生	.	詹姆斯	灼烧感	.

致詹姆斯·伯内斯先生。

[hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [ʌnˈsɜːt(ə)n] -

His	departure	uncertain	330
他的	离开	不确定	-

他的离去尚不明朗 330

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .

XXX	.
XXX	.

XXX。

[tuː; tə] [mɪs] [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] .

To	Miss	Alexander	.
到	错过	亚历山大	.

致亚历山大小姐。

“ [ðə; ði] [læs] [ɒv; əv] - ” -

“	The	Lass	of	Ballochmyle	”	330
“	这	小姐	的	-	”	-

《巴洛克米尔的少女》330

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXXI	.
xxxi	.

XXXI.

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['stjʊət] , [ɒv; əv][steə(r)][ænd; ənd]['æftən] .

To	Mrs	.	Stewart	,	of	Stair	and	Afton	.
到	太太	.	斯图尔特	,	的	楼梯	和	阿夫顿	.

致斯泰尔和阿夫顿的斯图尔特夫人。

[ɪn'kloʊzɪŋ] [sʌm; səm] [sɔːŋz] .

Enclosing	some	songs	.
封闭	一些	歌曲	.

附上一些歌曲。

[mɪs] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] -

Miss	Alexander	331
错过	亚历山大	-

亚历山大小姐 331

[ˌɛks'ɛks'tuː] .

XXXII	.
xxxii	.

三十二、

[ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['mjuːzɪz] -

Proclamation	in	the	name	of	the	Muses	332
公告	在	这	姓名	的	这	缪斯	-

以缪斯女神之名发布的公告 332

[ˌɛks'ɛks'θriː] .

XXXIII	.
xxxiii	.

三十三、

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [mjʊr] .

To	Mr	.	Robert	Muir	.
到	先生	.	罗伯特	缪尔	.

致罗伯特·缪尔先生。

[ɪn'kloʊzɪŋ] “ [tæm]['sæmsən] .

Enclosing	“	Tam	Samson	.
封闭	“	谭	参孙	.

附上“谭·参孙。

” [hɪz; ɪz] ['edɪnbrə] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] -

”	His	Edinburgh	expedition	332
”	他的	爱丁堡	远征	-

”他的爱丁堡探险 332

[ˌɛks'ɛks'fɔːr] .

XXXIV	.
34	.

第三十四章

[tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [mə'kenzi] .

To	Dr	.	Mackenzie	.
到	博士	.	麦肯齐	.

致麦肯齐博士。

[ɪn'kloʊzɪŋ] [ðə; ðɪ]['vɜːrsəz][ɒn]['daɪnɪŋ] [wɪð] [lɔːd] [dɛər] -

Enclosing	the	verses	on	dining	with	Lord	Daer	332
封闭	这	诗句	在	用餐	和	主	达尔	-

附上与戴尔勋爵共进晚餐的诗句 332

[ˌɛks'ɛks'faɪv] .

XXXV	.
xxxv	.

XXXV.

[tuː; tə]['gævɪn]['hæmɪltən] , [ˌiː es 'kjuː] .

To	Gavin	Hamilton	,	Esq	.
到	加文	汉密尔顿	,	先生	.

致 Gavin Hamilton 先生

['raɪzɪŋ] [feɪm] .

Rising	fame	.
崛起	名声	.

名声渐起。

['pætrənɪdʒ] -

Patronage	333
赞助	-

赞助 333

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .

XXXVI	.
xxxvi	.

XXXVI.

[tuː; tə][dʒɒn] ['bæˌlənˌtaɪn] , [ˌiː es 'kjuː] .

To	John	Ballantyne	,	Esq	.
到	约翰	巴兰坦	,	先生	.

致约翰·巴兰坦先生

[hɪz; ɪz]['peɪtrənz][ænd; ənd] ['peitrənis] .

His	patrons	and	patronesses	.
他的	顾客	和	赞助人	.

他的赞助人和女赞助人。

[ðə; ði]['laʊndʒə(r)] -

The	Lounger	333
这	躺椅	-

Lounger 333

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] .

XXXVII	.
xxxvii	.

XXXVII.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [mjʊr] .

To	Mr	.	Robert	Muir	.
到	先生	.	罗伯特	缪尔	.

致罗伯特·缪尔先生。

[ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv] [θæŋks] .

A	note	of	thanks	.
一个	笔记	的	谢谢	.

感谢信。

[tɔːks] [ɒv; əv] ['sketʃɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] -

Talks	of	sketching	the	history	of	his	life	334
会谈	的	素描	这	历史	的	他的	生活	-

谈到勾勒他的生平事迹 334

[ˌɛks'ɛks'eɪt] .

XXXVIII	.
38	.

三十八、

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['t͡ʃɑːməz] .

To	Mr	.	William	Chalmers	.
到	先生	.	威廉	查尔默斯	.

致威廉·查尔默斯先生。

[ə; eɪ] ['hjuːmərəs] ['sæli] - .

A	humorous	sally	3341787	.
一个	幽默	莎莉	-	.

幽默的莎莉 3341787。

[ˌɛks'ɛks'naɪn] .

XXXIX	.
xxxix	.

第三十九条。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['ɛglɪntən] .

To	the	Earl	of	Eglinton	.
到	这	伯爵	的	埃格林顿	.

致埃格林顿伯爵。

[θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['pætrənɪdʒ] -

Thanks	for	his	patronage	335
谢谢	为了	他的	赞助	-

感谢他的惠顾 335

[ˌeks 'el] .

XL	.
XL	.

特大号。

[tuː; tə]['gævɪn]['hæmɪltən] , [ˌiː es 'kjuː] .

To	Gavin	Hamilton	,	Esq	.
到	加文	汉密尔顿	,	先生	.

致 Gavin Hamilton 先生

[lʌv] -

Love	335
爱	-

爱 335

['ɛks'ɛl'aɪ] .

XLI	.
xli	.

XLI。

[tuː; tə][dʒɒn] ['bæˌlənˌtaɪn] , [ˌiː es 'kjuː] .

To	John	Ballantyne	,	Esq	.
到	约翰	巴兰坦	,	先生	.

致约翰·巴兰坦先生

['mɪstə(r)] . ['mɪlərz] ['ɒfə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][fɑːm] -

Mr	.	Miller's	offer	of	a	farm	335
先生	.	米勒的	提供	的	一个	农场	-

米勒先生提供的农场 335

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .

XLII	.
xlii	.

第四十二章

[tuː; tə][dʒɒn] ['bæˌlənˌtaɪn] , [ˌiː es 'kjuː] .

To	John	Ballantyne	,	Esq	.
到	约翰	巴兰坦	,	先生	.

致约翰·巴兰坦先生

[ɪn'kloʊzɪŋ] “ [ðə; ði][bæŋks][əʊ] - [duːn] .

Enclosing	“	The	Banks	o	'	Doon	.
封闭	“	这	银行	o	-	杜恩	.

附上“杜恩河岸”。

" [fɜːst] ['kɒpi] -
" First Copy 336
" 第一的 复制 -

"第一份副本 336

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
XLIII .
四十三 .

第四十三章

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To Mrs . Dunlop .
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

['dɑːktər; draɪv] . [mɔːr] [ænd; ənd] [lɔːd] ['ɛglɪntən] .
Dr . Moore and Lord Eglinton .
博士 . 摩尔 和 主 埃格林顿 .

摩尔博士和埃格林顿勋爵。

[hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['edɪnbrə] -
His situation in Edinburgh 336
他的 情况 在 爱丁堡 -

他在爱丁堡的处境 336

[ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
XLIV .
xliv .

第四十四章

[tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [mɔːr] .
To Dr . Moore .
到 博士 . 摩尔 .

致摩尔博士。

[ɐkn'ɒlɪdʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['nəʊtɪs] -
Acknowledgments for his notice 337
致谢 为了 他的 注意 -

感谢他的通知 337

[ˌɛksˌɛl'viː] .
XLV .
xlv .

XLV.

[tuː; tə][ðə; ði] [rev] . [dʒiː] . ['loʊri] .
To the Rev . G . Lowrie .
到 这 牧师 . G . 洛瑞 .

致 G. Lowrie 牧师。

[rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒn][hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][laɪf] .
Reflections on his situation in life .
反思 在 他的 情况 在 生活 .

对他的生活境况的反思。

['dɑːktər; draɪv] . ['blækˌlɑk] , [mə'kenzi] -
Dr . Blacklock , Mackenzie 338
博士 . 布莱克洛克 , 麦肯齐 -

布莱克洛克博士，麦肯齐 338

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .
XLVI .
xlvi .

第四十六章

[tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [mɔːr] .

To	Dr	.	Moore	.
到	博士	.	摩尔	.

致摩尔博士。

[mɪs] ['wɪljəmz] -

Miss	Williams	338
错过	威廉姆斯	-

威廉姆斯小姐 338

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .

XLVII	.
xlvii	.

第四十七章

[tuː; tə][dʒɒn] ['bæˌlənˌtaɪn] , [ˌiː es 'kjuː] .

To	John	Ballantyne	,	Esq	.
到	约翰	巴兰坦	,	先生	.

致约翰·巴兰坦先生

[hɪz; ɪz] ['pɔːtreɪt] [ɪn'greɪvɪŋ] -

His	portrait	engraving	339
他的	肖像	雕刻	-

他的肖像版画 339

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XLVIII	.
xlviii	.

第四十八章

[tuː; tə][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [glɛn'kɛrn] .

To	the	Earl	of	Glencairn	.
到	这	伯爵	的	格伦凯恩	.

致格伦凯恩伯爵。

[ɪn'kloʊzɪŋ] “ [laɪnz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] ['ʌndə(r)][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [ɜːrlz] ['pɪktʃə(r)] ” -

Enclosing	“	Lines	intended	to	be	written	under	a	noble	Earl's	picture	”	339
封闭	“	线条	故意的	到	是	书面	在下面	一个	高贵	伯爵的	图片	”	-

附上“拟写在一位贵族伯爵画像下的诗句” 339

[ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .

XLIX	.
xlix	.

第四十九。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['bʌkən] .

To	the	Earl	of	Buchan	.
到	这	伯爵	的	布坎	.

致布坎伯爵。

[ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv][əd'vaɪs] -

In	reply	to	a	letter	of	advice	339
在	回复	到	一个	信	的	建议	-

回复一封建议信 339

[el] . [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ['kændlɪʃ] .

L	.	To	Mr	.	James	Candlish	.
L	.	到	先生	.	詹姆斯	糖果	.

L. 致詹姆斯·坎德利什先生。

[stɪl] “ [ðə; ði][əʊld][mæn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [diːdz] ” -

Still	“	the	old	man	with	his	deeds	”	340
仍然	“	这	老的	男人	和	他的	契约	”	-

依然是“那位有着丰功伟绩的老人” 340

[liː] .
LI **.**
李 .

李。

[tuː; tə] — — .
To **—** **—** **.**
到 — — .

到 - 。

[ɒn] ['fɜːrgəsənz] ['hedstəʊn] -
On **Fergusson's** **headstone** **341**
在 弗格森的 墓石 -

在弗格森的墓碑上 341

[liː] .
LII **.**
lii .

第五十二章

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[hɪz; ɪz] ['prɒspekts] [ɒn] ['liːvɪŋ] ['edɪnbrə] -
His **prospects** **on** **leaving** **Edinburgh** **341**
他的 前景 在 离开 爱丁堡 -

他离开爱丁堡后的前景 341

[liː] .
LIII **.**
liii .

第五十三章

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [ək'nɒlɪdʒmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səb'skrɪpʃ(ə)n] -
A **letter** **of** **acknowledgment** **for** **the** **payment** **of** **the** **subscription** **342**
一个 信 的 致谢 为了 这 支付 的 这 订阅 -

订阅费支付确认函 342

[lɪv] .
LIV **.**
生活 .

LIV。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['sɪbˌɔːld] .
To **Mr** **.** **Sibbald** **.**
到 先生 . 西博尔德 .

致西博尔德先生。

[θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['nəʊtɪs][ɪn][ðə; ði][ˌmægə'ziːn] -
Thanks **for** **his** **notice** **in** **the** **magazine** **343**
谢谢 为了 他的 注意 在 这 杂志 -

感谢他在343期杂志上的报道。

[ˌɛl'viː] .
LV **.**
LV .

LV。

[tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [mɔːr] .

To	Dr	.	Moore	.
到	博士	.	摩尔	.

致摩尔博士。

[əkˈnɒlɪdʒɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vjuː] [ɒv; əv][səˈsaɪəti] -

Acknowledging	the	present	of	his	View	of	Society	343
承认	这	展示	的	他的	看法	的	社会	-

承认他目前的社会观 343

[ˌɛlˈviːˈaɪ] .

LVI	.
lvi	.

LVI。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['dʌnlɒp] .

To	Mr	.	Dunlop	.
到	先生	.	邓禄普	.

致邓洛普先生。

[rɪˈplaɪ][tuː; tə][kˈrɪtɪsɪzəmz] -

Reply	to	criticisms	343
回复	到	批评	-

回复批评 343

[ˌɛlˈviːˈaɪˈaɪ] .

LVII	.
lvii	.

第五十七章

[tuː; tə][ðə; ði] [rev] . ['dɑːktər; draɪv] . [hjuː] [bleə(r)] .

To	the	Rev	.	Dr	.	Hugh	Blair	.
到	这	牧师	.	博士	.	休	布莱尔	.

致休·布莱尔牧师博士。

[ɒn] ['liːvɪŋ] ['edɪnbrə] .

On	leaving	Edinburgh	.
在	离开	爱丁堡	.

离开爱丁堡时。

[θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['kaɪndnəs] -

Thanks	for	his	kindness	344
谢谢	为了	他的	仁慈	-

感谢他的好意 344

[ˌɛlˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

LVIII	.
第五十八章	.

第五十八章

[tuː; tə][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [glɛnˈkɛrn] .

To	the	Earl	of	Glencairn	.
到	这	伯爵	的	格伦凯恩	.

致格伦凯恩伯爵。

[ɒn] ['liːvɪŋ] ['edɪnbrə] -

On	leaving	Edinburgh	344
在	离开	爱丁堡	-

离开爱丁堡时 344

[lɪks] .

LIX	.
利克斯	.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['dʌnbɑː(r)] .

To	Mr	.	William	Dunbar	.
到	先生	.	威廉	邓巴	.

致威廉·邓巴先生。

['θæŋkɪŋ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɒv; əv] ['spɛnsərz] ['poʊəmz] -

Thanking	him	for	the	present	of	Spenser's	poems	344
谢谢	他	为了	这	展示	的	斯宾塞的	诗歌	-

感谢他赠送的斯宾塞诗集 344

[ˌɛl'ɛks] .

LX	.
LX	.

LX。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ['dʒɒnsn] .

To	Mr	.	James	Johnson	.
到	先生	.	詹姆斯	约翰逊	.

致詹姆斯·约翰逊先生。

['sendɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skɒts] ['mjuːzɪk(ə)l][mju'ziːəm] -

Sending	a	song	to	the	Scots	Musical	Museum	345
发送	一个	歌曲	到	这	苏格兰人	音乐	博物馆	-

向苏格兰音乐博物馆寄送歌曲 345

[ˌɛl'ɛks'aɪ] .

LXI	.
lxi	.

LXI。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [kriːtʃ] .

To	Mr	.	William	Creech	.
到	先生	.	威廉	克里奇	.

致威廉·克里奇先生。

[hɪz; ɪz][tʊə(r)][ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .

His	tour	on	the	Border	.
他的	旅游	在	这	边界	.

他在边境的巡视。

[ɪ'pɪsl] [ɪn] [vɜːs] [tuː; tə] [kriːtʃ] -

Epistle	in	verse	to	Creech	345
书信	在	诗	到	克里奇	-

致克里奇的诗体书信 345

[ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] .

LXII	.
lxii	.

六十二。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . - .

To	Mr	.	Patison	.
到	先生	.	-	.

致帕蒂森先生。

['bɪznəs] -

Business	345
商业	-

商业 345

[ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

LXIII	.
六十三	.

六十三。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . ['nɪkəl] .

To	Mr	.	W	.	Nicol	.
到	先生	.	W	.	尼科尔	.

致 W. Nicol 先生。

[ə; eɪ][raɪd] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [brɔːd] [skɒtʃ] -

A	ride	described	in	broad	Scotch	346
一个	骑	描述	在	广阔	苏格兰威士忌	-

一段用苏格兰方言346描述的旅程

[ˌɛl'ɛks'aɪ'viː] .

LXIV	.
lxiv	.

第六十四章

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] [smɪθ] .

To	Mr	.	James	Smith	.
到	先生	.	詹姆斯	史密斯	.

致詹姆斯·史密斯先生。

[ʌn'setld] [ɪn][laɪf] .

Unsettled	in	life	.
不安的	在	生活	.

生活动荡不安。

[dʒə'meɪkə] -

Jamaica	346
牙买加	-

牙买加 346

[ˌɛl'ɛks'viː] .

LXV	.
六十五	.

六十五。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . ['nɪkəl] .

To	Mr	.	W	.	Nicol	.
到	先生	.	W	.	尼科尔	.

致 W. Nicol 先生。

['mɪstə(r)] . ['mɪlə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['bɜːnsaɪd] .

Mr	.	Miller	,	Mr	.	Burnside	.
先生	.	磨坊主	,	先生	.	伯恩赛德	.

米勒先生，伯恩赛德先生。

[bɔːt] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] ['mɪlt(ə)n] -

Bought	a	pocket	Milton	347
买	一个	口袋	米尔顿	-

买了一本袖珍版的米尔顿347

[lks'vaɪ] .

LXVI	.
六十六	.

六十六。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ['kændlɪʃ] .

To	Mr	.	James	Candlish	.
到	先生	.	詹姆斯	糖果	.

致詹姆斯·坎德利什先生。

[siːkɪŋ] [ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv] [loʊz] ['pəʊɪm][ɒv; əv] “ ['pɑːmpiz] [gəʊst] ” -

Seeking	a	copy	of	Lowe's	poem	of	“	Pompey's	Ghost	”	347
寻求	一个	复制	的	劳氏	诗	的	“	庞贝的	鬼	”	-

求购洛伊的诗作《庞贝的幽灵》第347页

[ˌɛlˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
LXVII **.**
六十七 .

第六十七章

[tuː; tə] [ˈrɒbət] [ˈeɪnzli] , [ˌiː es ˈkjuː] .
To **Robert** **Ainslie** **,** **Esq** **.**
到 罗伯特 安斯利 , 先生 .

致罗伯特·安斯利先生

[hɪz; ɪz][tʊə(r)] -
His **tour** **348**
他的 旅游 -

他的第348次巡演

[ˌɛlˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
LXVIII **.**
六十八 .

第六十八章

[tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈdʌbljuː] . [ˈnɪkəl] .
To **Mr** **.** **W** **.** **Nicol** **.**
到 先生 . W . 尼科尔 .

致 W. Nicol 先生。

- -
Auchtertyre **348**
- -

奥赫特泰尔 348

[ˌɛlˈɛksˈaɪˈɛks] .
LXIX **.**
六十九 .

第六十九。

[tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˌdʌbəlˈjuːˌɛm] .
To **Mr** **.** **Wm** **.**
到 先生 . 威廉 .

致威廉先生

[ˈkrʊkʃæŋk] .
Cruikshank **.**
克鲁克香克 .

克鲁克香克。

- -
Auchtertyre **348**
- -

奥赫特泰尔 348

[ˌɛlˈɛksˈɛks] .
LXX **.**
七十士译本 .

七十士译本。

[tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [dʒeɪmz] [smɪθ] .
To **Mr** **.** **James** **Smith** **.**
到 先生 . 詹姆斯 史密斯 .

致詹姆斯·史密斯先生。

[æn; ən] [ədˈventʃə(r)] -
An **adventure** **349**
一个 冒险 -

冒险349

[ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ] .

LXXI	.
六十一	.

七十一。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['rɪtʃmənd] .

To	Mr	.	John	Richmond	.
到	先生	.	约翰	里士满	.

致约翰·里士满先生。

[hɪz; ɪz] ['ræmbl] -

His	rambles	350
他的	漫谈	-

他的漫游 350

[ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

LXXII	.
七十二	.

七十二。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['eɪnzli] .

To	Mr	.	Robert	Ainslie	.
到	先生	.	罗伯特	安斯利	.

致罗伯特·安斯利先生。

[sets] [haɪ] ['vælјuː][ɒn][hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] -

Sets	high	value	on	his	friendship	350
套	高的	价值	在	他的	友谊	-

他非常重视友谊 350

[lksk'sɪɪiː] .

LXXIII	.
七十三	.

七十三。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .

To	the	same	.
到	这	相同的	.

也一样。

['nɪθsˌdeɪl] [ænd; ənd] ['edɪnbrə] -

Nithsdale	and	Edinburgh	350
尼思代尔	和	爱丁堡	-

尼思代尔和爱丁堡 350

[sevntɪ'fɔː] .

LXXIV	.
七十四	.

七十四。

[tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [mɔːr] .

To	Dr	.	Moore	.
到	博士	.	摩尔	.

致摩尔博士。

[ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] -

Account	of	his	own	life	351
帐户	的	他的	自己的	生活	-

自述生平 351

['el'eks'eksv'iː] .

LXXV	.
七十五	.

七十五

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['eɪnzli] .
To **Mr** **.** **Robert** **Ainslie** **.**
到 先生 . 罗伯特 安斯利 .

致罗伯特·安斯利先生。

[ə; eɪ] ['hjuːmərəs] ['letə(r)] -
A **humorous** **letter** **357**
一个 幽默 信 -

一封幽默的信 357

[lksks'viː] .
LXXVI **.**
七十六 .

七十六年

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [mjʊr] .
To **Mr** **.** **Robert** **Muir** **.**
到 先生 . 罗伯特 缪尔 .

致罗伯特·缪尔先生。

['stɜːlɪŋ] , ['bænək,bəːn] -
Stirling **,** **Bannockburn** **357**
斯特灵 , 班诺克本 -

斯特灵，班诺克本 357

[ˌɛl'ɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
LXXVII **.**
七十七 .

七十七。

[tuː; tə]['gævɪn] ['hæmɪltən] , [ˌiː es 'kjuː] .
To **Gavin** **Hamilton** **,** **Esq** **.**
到 加文 汉密尔顿 , 先生 .

致 Gavin Hamilton 先生

[ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['hæməltənz] [əʊn] ['fæməli] -
Of **Mr** **.** **Hamilton's** **own** **family** **358**
的 先生 . 汉密尔顿的 自己的 家庭 -

汉密尔顿先生自己的家族中有358人

[lksviːiːi] .
LXXVIII **.**
第七十八章 .

七十八。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['wɔːkə(r)] .
To **Mr** **.** **Walker** **.**
到 先生 . 沃克 .

致沃克先生。

[bruːɜ˞] ['wɔːtə(r)] .
Bruar **Water** **.**
布鲁尔 水 .

布鲁尔水。

[ðə; ði] [ə'θoʊl] ['fæməli] -
The **Athole** **family** **359**
这 阿特霍尔 家庭 -

阿索尔家族 359

[ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
LXXIX **.**
七十九 .

第七十九。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['gɪlbət] [bɜːnz] .

To	Mr	.	Gilbert	Burns	.
到	先生	.	吉尔伯特	烧伤	.

致吉尔伯特·伯恩斯先生。

[ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haɪlənd] [tʊə(r)] -

Account	of	his	Highland	tour	359
帐户	的	他的	高地	旅游	-

他的高地之旅记述 359

[ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks] .

LXXX	.
lxxx	.

80.

[tuː; tə] [mɪs] ['mɑːgrət] ['ʧɑːməz] .

To	Miss	Margaret	Chalmers	.
到	错过	玛格丽特	查尔默斯	.

致玛格丽特·查尔默斯小姐。

['ʃɑːlət] ['hæmɪltən] .

Charlotte	Hamilton	.
夏洛特	汉密尔顿	.

夏洛特·汉密尔顿。

['skɪnə(r)] .

Skinner	.
斯金纳	.

斯金纳。

['nɪθsˌdeɪl] -

Nithsdale	360
尼思代尔	-

尼思代尔360

[lksksk'siː] .

LXXXI	.
81	.

第八十一章

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .

To	the	same	.
到	这	相同的	.

也一样。

['ʃɑːlət] ['hæmɪltən] , [ænd; ənd] “ [ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['devn] ” -

Charlotte	Hamilton	,	and	“	The	Banks	of	the	Devon	”	360
夏洛特	汉密尔顿	,	和	“	这	银行	的	这	德文郡	”	-

夏洛特·汉密尔顿，《德文河畔》360

[lksiːi] .

LXXXII	.
第八十二章	.

第八十二章

[tuː; tə][dʒeɪmz] [hɔɪ] , [ˌiː es 'kjuː] .

To	James	Hoy	,	Esq	.
到	詹姆斯	霍伊	,	先生	.

致詹姆斯·霍伊先生

['mɪstə(r)] . ['nɪkəl] .

Mr	.	Nicol	.
先生	.	尼科尔	.

尼科尔先生。

['dʒɒnsənz] ['mjuːzɪk(ə)l][mju'ziːəm] -
Johnson's **Musical** **Museum** **361**
强生 音乐 博物馆 -

约翰逊音乐博物馆 361

[lksksk'sɪɪiː] .
LXXXIII **.**
83 .

第八十三章

[tuː; tə] [rev] . [dʒɒn] ['skɪnə(r)] .
To **Rev** **.** **John** **Skinner** **.**
到 牧师 . 约翰 斯金纳 .

致约翰·斯金纳牧师。

['θæŋkɪŋ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pəʊ'etɪk] ['kɒmplɪmənt] -
Thanking **him** **for** **his** **poetic** **compliment** **361**
谢谢 他 为了 他的 诗意的 赞扬 -

感谢他富有诗意的赞美 361

[ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'viː] .
LXXXIV **.**
84 .

第八十四章

[tuː; tə][dʒeɪmz] [hɔɪ] , [ˌiː es 'kjuː] .
To **James** **Hoy** **,** **Esq** **.**
到 詹姆斯 霍伊 , 先生 .

致詹姆斯·霍伊先生

[sɒŋ] [baɪ][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['gɔːd(ə)n] -
Song **by** **the** **Duke** **of** **Gordon** **362**
歌曲 经过 这 公爵 的 戈登 -

戈登公爵之歌 362

[ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'viː] .
LXXXV **.**
85 .

第八十五章

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['eɪnzli] .
To **Mr** **.** **Robert** **Ainslie** **.**
到 先生 . 罗伯特 安斯利 .

致罗伯特·安斯利先生。

[hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] -
His **friendship** **for** **him** **363**
他的 友谊 为了 他 -

他对他363年的友谊

- .
LXXXVI **.**
- .

第八十六章

[tuː; tə][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [glɛn'kɛrn] .
To **the** **Earl** **of** **Glencairn** **.**
到 这 伯爵 的 格伦凯恩 .

致格伦凯恩伯爵。

[rɪ'kwestɪŋ] [hɪz; ɪz][eɪd][ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [æn; ən]['eksaɪz] [ə'pɔɪntmənt] -
Requesting **his** **aid** **in** **obtaining** **an** **excise** **appointment** **363**
请求 他的 援助 在 获得 一个 消费税 预约 -

请求他协助获得税务专员职位 363

[lksksks'vɪiː] .
LXXXVII **.**
87 .

第八十七章

[tuː; tə][dʒeɪmz] [dæl'rɪmpl] , [ˌiː es 'kjuː] .
To **James** **Dalrymple** **,** **Esq** **.**
到 詹姆斯 达尔林普尔 , 先生 .

致詹姆斯·达尔林普尔先生

[raɪm] .
Rhyme **.**
韵 .

韵。

[lɔːd] [glɛn'kɛrn] -
Lord **Glencairn** **363**
主 格伦凯恩 -

格伦凯恩勋爵 363

[lksvɪːi] .
LXXXVIII **.**
88 .

第八十八章

[tuː; tə] [tʃɑːlz] [heɪ] , [ˌiː es 'kjuː] .
To **Charles** **Hay** **,** **Esq** **.**
到 查尔斯 干草 , 先生 .

致查尔斯·海先生

[ɪn'kloʊzɪŋ] [hɪz; ɪz]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['prezɪdənt] ['dʌndəs] -
Enclosing **his** **poem** **on** **the** **death** **of** **the** **Lord** **President** **Dundas** **364**
封闭 他的 诗 在 这 死亡 的 这 主 总统 邓达斯 -

附上他为纪念邓达斯大法官逝世而作的诗 364

[ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
LXXXIX **.**
89 .

第八十九。

[tuː; tə] [mɪs] [em] — — [en] . ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] -
To **Miss** **M** **—** **—** **n** **.** **Compliments** **364**
到 错过 M — — n . 赞美 -

致M小姐——n. 赞美 364

[ˌɛks'siː] .
XC **.**
XC .

XC。

[tuː; tə] [mɪs] ['t͡ʃɑːməz] .
To **Miss** **Chalmers** **.**
到 错过 查尔默斯 .

致查尔默斯小姐。

['ʃɑːlət] ['hæmɪltən] -
Charlotte **Hamilton** **365**
夏洛特 汉密尔顿 -

夏洛特·汉密尔顿 365

[ˌɛksˌsiː'aɪ] .
XCI **.**
xci .

XCI。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[hɪz; ɪz] [bruːzd] [lɪm] .
His **bruised** **limb** **.**
他的 瘀伤 肢 .

他受伤的肢体。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
The **Bible** **.**
这 圣经 .

《圣经》。

[ðə; ði] [ɑːkəl] [hɪlz] -
The **Ochel** **Hills** **365**
这 奥切尔 丘陵 -

奥切尔山 365

[zɪs] .
XCII **.**
xcii .

九十二。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[hɪz; ɪz]['mɒtəʊ] — “ [ai][deə(r)] .
His **motto** **—** **“** **I** **dare** **.**
他的 座右铭 — “ 我 敢 .

他的座右铭是——“我敢。”

” [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːst] ['enəmi] -
” **His** **own** **worst** **enemy** **365**
” 他的 自己的 最差 敌人 -

“他最大的敌人就是他自己，365天。”

[ˌɛksˌsiː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XCIII **.**
93 .

93.

[tuː; tə][sɜː(r)][dʒɒn] ['waɪtˌfʊrd] .
To **Sir** **John** **Whitefoord** **.**
到 先生 约翰 怀特福德 .

致约翰·怀特福德爵士。

[θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] .
Thanks **for** **his** **friendship** **.**
谢谢 为了 他的 友谊 .

感谢他的友谊。

[ɒv; əv]['poʊəts] -
Of **poets** **366**
的 诗人 -

诗人366

- .
XCIV **.**
- .

九十四。

[tuː; tə] [mɪs] ['wɪljəmz] .
To **Miss** **Williams** **.**
到 错过 威廉姆斯 .

致威廉姆斯小姐。

['kɒments] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['pəʊɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] [treɪd] -
Comments **on** **her** **poem** **of** **the** **Slave** **Trade** **366**
评论 在 她 诗 的 这 奴隶 贸易 -

对她关于奴隶贸易的诗歌的评论 366

[ˌɛksˌsiːˈviː] .
XCV **.**
xcv .

XCV。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɪtʃəd] [braʊn] .
To **Mr** **.** **Richard** **Brown** **.**
到 先生 . 理查德 棕色的 .

致理查德·布朗先生。

[ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv] ['ɜːli] [laɪf] .
Recollections **of** **early** **life** **.**
回忆 的 早期的 生活 .

早年生活的回忆。

[klə'rɪndə] -
Clarinda **368**
克拉琳达 -

克拉琳达 368

[zk'vɪ] .
XCVI **.**
xcvi .

96.

[tuː; tə]['gævɪn]['hæmɪltən] , [ˌiː es 'kjuː] .
To **Gavin** **Hamilton** **,** **Esq** **.**
到 加文 汉密尔顿 , 先生 .

致 Gavin Hamilton 先生

[preə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [helθ] -
Prayer **for** **his** **health** **369**
祷告 为了 他的 健康 -

为他的健康祈祷 369

- .
XCVII **.**
- .

九十七。

[tuː; tə] [mɪs] ['t͡ʃɑːməz] .
To **Miss** **Chalmers** **.**
到 错过 查尔默斯 .

致查尔默斯小姐。

[ˌkɒmplɪ'mentri] ['poʊəmz] .
Complimentary **poems** **.**
免费 诗歌 .

赞美诗。

[kriːtʃ] - .
Creech **3691788** **.**
克里奇 - .

克里奇 3691788。

[ɛkskviaɪiːi] .

XCVIII	.
98	.

98.

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .

To	Mrs	.	Dunlop	.
到	太太	.	邓禄普	.

致邓洛普夫人。

['ləʊnəs] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] .

Lowness	of	spirits	.
低级	的	烈酒	.

情绪低落。

['liːvɪŋ] ['edɪnbrə] -

Leaving	Edinburgh	370
离开	爱丁堡	-

离开爱丁堡 370

[ɛksɪks] .

XCIX	.
九十九	.

九十九。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .

To	the	same	.
到	这	相同的	.

也一样。

[rɪ'lɪdʒən] -

Religion	370
宗教	-

宗教 370

[siː] . [tuː; tə][ðə; ði] [rev] . [dʒɒn] ['skɪnə(r)] .

C	.	To	the	Rev	.	John	Skinner	.
C	.	到	这	牧师	.	约翰	斯金纳	.

C. 致约翰·斯金纳牧师。

- .

Tullochgorum	.
-	.

图洛赫戈鲁姆。

['skɪnərz] ['lætɪn] -

Skinner's	Latin	370
斯金纳的	拉丁	-

斯金纳拉丁语 370

['fjuːkəsaɪ] .

CI	.
置信区间	.

CI。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɪtʃəd] [braʊn] .

To	Mr	.	Richard	Brown	.
到	先生	.	理查德	棕色的	.

致理查德·布朗先生。

[hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɪn]['glɑːzgəʊ] -

His	arrival	in	Glasgow	371
他的	到达	在	格拉斯哥	-

他于371年抵达格拉斯哥

[ˌsiː aɪ ˈaɪ] .
CII .
CII .

CII。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . [rəʊz] [ɒv; əv] [kɪlrævɑːk] .
To **Mrs** . **Rose** **of** **Kilravock** .
到 太太 . 玫瑰 的 基尔拉沃克 .

致基尔拉沃克的罗斯夫人。

[ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv] [kɪlrævɑːk] -
Recollections **of** **Kilravock** **371**
回忆 的 基尔拉沃克 -

基尔拉沃克的回忆录 371

[ˌsiː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CIII .
ciii .

CIII.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɪtʃəd] [braʊn] . ['frendʃɪp] .
To **Mr** . **Richard** **Brown** . **Friendship** .
到 先生 . 理查德 棕色的 . 友谊 .

致理查德·布朗先生。友谊。

[ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] -
The **pleasures** **of** **the** **present** **372**
这 快乐 的 这 展示 -

当下的乐趣 372

['sɪv] .
CIV .
文明 .

第四类。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['krʊkʃæŋk] .
To **Mr** . **William** **Cruikshank** .
到 先生 . 威廉 克鲁克香克 .

致威廉·克鲁克香克先生。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划罗伯特·伯恩斯作(Index of the Project Gutenberg Works of)

第4/5页

[ɛlɪsləɴd] .
Ellisland **.**
埃利斯兰 .

埃利斯兰。

[plænz][ɪn][laɪf] -
Plans **in** **life** **372**
计划 在 生活 -

人生规划 372

[ˌsiː ˈviː] .
CV **.**
简历 .

简历。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['eɪnzli] .
To **Mr** **.** **Robert** **Ainslie** **.**
到 先生 . 罗伯特 安斯利 .

致罗伯特·安斯利先生。

[ɛlɪsləɴd] .
Ellisland **.**
埃利斯兰 .

埃利斯兰。

['edɪnbrə] .
Edinburgh **.**
爱丁堡 .

爱丁堡。

[klə'rɪndə] -
Clarinda **373**
克拉琳达 -

克拉琳达 373

[ˌsiː ˈviː ˈaɪ] .
CVI **.**
CVI .

CVI。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɪtʃəd] [braʊn] .
To **Mr** **.** **Richard** **Brown** **.**
到 先生 . 理查德 棕色的 .

致理查德·布朗先生。

['aɪdlnəs] .
Idleness **.**
懒惰 .

懒惰。

['fɑːmɪŋ] -
Farming **374**
农业 -

农业 374

[siːviːaɪ] .
CVII .
CVII .

CVII。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [mjʊr] .
To **Mr** . **Robert** **Muir** .
到 先生 . 罗伯特 缪尔 .

致罗伯特·缪尔先生。

[hɪz; ɪz]['ɒfə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɛlɪsland] .
His **offer** **for** **Ellisland** .
他的 提供 为了 埃利斯兰 .

他为埃利斯兰岛提出的条件。

[ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][laɪf] -
The **close** **of** **life** **374**
这 关闭 的 生活 -

生命的终结 374

- .
CVIII .
- .

第四十八章

[tuː; tə] [mɪs] ['ʧɑːməz] .
To **Miss** **Chalmers** .
到 错过 查尔默斯 .

致查尔默斯小姐。

['teɪkən] [ɛlɪsland] .
Taken **Ellisland** .
已采取 埃利斯兰 .

占领埃利斯兰。

[mɪs] ['kenədi] -
Miss **Kennedy** **375**
错过 肯尼迪 -

肯尼迪小姐 375

[sɪks] .
CIX .
cix .

CIX。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** . **Dunlop** .
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

- [rəʊb] -
Coila's **robe** **375**
- 长袍 -

科伊拉的长袍 375

[ˌsiː'ɛks] .
CX .
CX .

CX。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɪtʃəd] [braʊn] .
To **Mr** . **Richard** **Brown** .
到 先生 . 理查德 棕色的 .

致理查德·布朗先生。

[ɐp'ɒlədʒɪz] .
Apologies .
致歉 .

抱歉。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [dʌm'friːs] [frɒm; frəm] ['glɑːzgəʊ] -
On **his** **way** **to** **Dumfries** **from** **Glasgow** **375**
在 他的 方式 到 邓弗里斯 从 格拉斯哥 -

他从格拉斯哥前往邓弗里斯的途中 375

[ˌsiː'ɛks'aɪ] .
CXI .
中十一 .

CXI。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['klɛgˌhɔrn] .
To **Mr** . **Robert** **Cleghorn** .
到 先生 . 罗伯特 克莱格霍恩 .

致罗伯特·克莱格霍恩先生。

['pəʊɪt][ænd; ənd] [feɪm] .
Poet **and** **fame** .
诗人 和 名声 .

诗人与名望。

[ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv] ['kæptɪn] - -
The **air** **of** **Captain** **O'Kean** **376**
这 空气 的 队长 - -

奥基恩上尉376号的空气

[siksiːiː] .
CXII .
112 .

CXII。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['dʌnbɑː(r)] .
To **Mr** . **William** **Dunbar** .
到 先生 . 威廉 邓巴 .

致威廉·邓巴先生。

['fɔːgəʊɪŋ] ['pəʊətri][ænd; ənd][wɪt][fɔː(r); fə(r)] ['fɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['bɪznəs] -
Foregoing **poetry** **and** **wit** **for** **farming** **and** **business** **376**
前文 诗 和 有 为了 农业 和 商业 -

放弃诗歌和才思，投身农业和商业 376

- .
CXIII .
- .

CXIII.

[tuː; tə] [mɪs] ['t͡ʃɑːməz] .
To **Miss** **Chalmers** .
到 错过 查尔默斯 .

致查尔默斯小姐。

[mɪs] ['kenədi] .
Miss **Kennedy** .
错过 肯尼迪 .

肯尼迪小姐。

[dʒiːn] ['ɑːmə(r)] -
Jean **Armour** **377**
让 盔甲 -

让·阿莫尔 377

- .
CXIV .
- .

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** .
到 这 相同的 .

也一样。

[kriːtʃɪz] ['ruːməd] ['bæŋkrʌptsi] -
Creech's **rumoured** **bankruptcy** **377**
克里奇的 传闻 破产 -

克里奇破产传闻 377

[siːksviː] .
CXV .
15 .

CXV。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** .
到 这 相同的 .

也一样。

[hɪz; ɪz] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['eksaɪz] -
His **entering** **the** **Excise** **377**
他的 进入 这 消费税 -

他进入消费税377

- .
CXVI .
- .

CXVI。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** . **Dunlop** .
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

['fænɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['eksaɪz] .
Fanning **and** **the** **Excise** .
范宁 和 这 消费税 .

扇形图案和消费税。

[θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ləʊn][ɒv; əv]['draɪdən][ænd; ənd]['tæsoʊ] -
Thanks **for** **the** **loan** **of** **Dryden** **and** **Tasso** **378**
谢谢 为了 这 贷款 的 德莱顿 和 塔索 -

感谢您借阅德莱顿和塔索378号作品。

[siksvaɪaː] .
CXVII .
117 .

117.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] [smɪθ] .
To **Mr** . **James** **Smith** .
到 先生 . 詹姆斯 史密斯 .

致詹姆斯·史密斯先生。

[ˌdʒɒkjə'lærəti] .
Jocularity .
滑稽 .

滑稽。

[dʒiːn] ['ɑːmə(r)] -
Jean **Armour** **378**
让 盔甲 -

让·阿莫尔 378

[səksviːiːi] . [tuː; tə] [prə'fesə(r)] ['dʌgəld] ['stjʊət] .
CXVIII **.** **To** **Professor** **Dugald** **Stewart** **.**
18 . 到 教授 杜格尔德 斯图尔特 .

CXVIII。杜格尔德·斯图尔特教授。

[ɪn'kloʊzɪŋ] [sʌm; səm] [pəʊ'etɪk] ['traɪflz] -
Enclosing **some** **poetic** **trifles** **379**
封闭 一些 诗意的 琐事 -

附上一些诗歌小品 379

[sksɪks] .
CXIX **.**
CXIX .

CXIX。

[tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

['draɪdənz] ['vɜːdʒɪl] .
Dryden's **Virgil** **.**
德莱顿的 维吉尔 .

德莱顿的维吉尔。

[hɪz; ɪz] ['prefrəns] [ɒv; əv] ['draɪdən] [tuː; tə] [pəʊp] -
His **preference** **of** **Dryden** **to** **Pope** **379**
他的 偏爱 的 德莱顿 到 教皇 -

他更喜欢德莱顿而不是蒲柏 379

[ˌsiː'ɛks'ɛks] .
CXX **.**
cxx .

CXX。

[tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['eɪnzli] .
To **Mr** **.** **Robert** **Ainslie** **.**
到 先生 . 罗伯特 安斯利 .

致罗伯特·安斯利先生。

[hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] . -
His **marriage** **.** **379**
他的 婚姻 . -

他的婚姻。379

- .
CXXI **.**
- .

CXXI。

[tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[ɒn] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] -
On **the** **treatment** **of** **servants** **380**
在 这 治疗 的 仆人 -

关于仆人的待遇 380

- .
CXXII .
- .

第一百二十二年

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** .
到 这 相同的 .

也一样。

[ðə; ði]['merɪts][ɒv; əv]['mɪsɪz] . [bɜːnz] -
The **merits** **of** **Mrs** . **Burns** **380**
这 优点 的 太太 . 烧伤 -

伯恩斯夫人的优点 380

[ksiːi] .
CXXIII .
第一百二十三 .

第一百二十三章

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['eɪnzli] .
To **Mr** . **Robert** **Ainslie** .
到 先生 . 罗伯特 安斯利 .

致罗伯特·安斯利先生。

[ðə; ði]['wɔːfeə(r)][ɒv; əv][laɪf] .
The **warfare** **of** **life** .
这 战争 的 生活 .

人生的战争。

[bʊks] .
Books .
图书 .

图书。

[rɪ'lɪdʒən] -
Religion **381**
宗教 -

宗教 381

- .
CXXIV .
- .

第一百二十四章

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** .
到 这 相同的 .

也一样。

[mɪrz] - ['proʊfaɪlz] -
Miers **'** **profiles** **382**
米尔斯 - 简介 -

米尔斯的个人资料 382

['siː'eks'eksv'iː] .
CXXV .
125 .

第一百二十五章

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** .
到 这 相同的 .

也一样。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv] [wʌnz] ['praɪvət] [ə'feəz] -

Of	the	folly	of	talking	of	one's	private	affairs	382
的	这	蠢事	的	说	的	一个人的	私人的	事务	-

论谈论私事的愚蠢之处 382

[siksvai] .

CXXVI	.
一二十六	.

第一百二十六年

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] ['lɔkət] .

To	Mr	.	George	Lockhart	.
到	先生	.	乔治	洛克哈特	.

致乔治·洛克哈特先生。

[ðə; ði] [mɪs] [beɪliːz] .

The	Miss	Baillies	.
这	错过	贝利	.

贝利小姐们。

[bruːɜ˞] ['wɔːtə(r)] -

Bruar	Water	383
布鲁尔	水	-

布鲁尔水 383

- .

CXXVII	.
-	.

第一百二十七章

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['piːtə(r)] [hɪl] .

To	Mr	.	Peter	Hill	.
到	先生	.	彼得	爬坡道	.

致彼得·希尔先生。

[wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːz] -

With	the	present	of	a	cheese	383
和	这	展示	的	一个	奶酪	-

附赠奶酪 383

[sksviːiːi] .

CXXVIII	.
一二十八	.

第一百二十八年

[tuː; tə] ['rɒbət] ['greɪəm] [ˌiː es 'kjuː] . , [ɒv; əv] - .

To	Robert	Graham	Esq	.	,	of	Fintray	.
到	罗伯特	格雷厄姆	先生	.	,	的	-	.

致芬特雷的罗伯特·格雷厄姆先生。

[ðə; ði]['eksaɪz] -

The	Excise	384
这	消费税	-

消费税 384

[sksɪks] .

CXXIX	.
129	.

第一百二十九年。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['krʊkʃæŋk] .

To	Mr	.	William	Cruikshank	.
到	先生	.	威廉	克鲁克香克	.

致威廉·克鲁克香克先生。

[kriːtʃ] .
Creech .
克里奇 .

克里奇。

[laɪnz] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['fraɪərz] [kɑːs] ['hɜːmɪtɪdʒ] -
Lines **written** **in** **Friar's** **Carse** **Hermitage** **385**
线条 书面 在 修士们 卡尔斯 隐士庐 -

修士卡尔斯隐修院所作诗句 385

[ˌsiː'ɛks'ɛks'ɛks] .
CXXX .
cxxx .

CXXX。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** . **Dunlop** .
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[laɪnz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət]['fraɪərz] [kɑːs] .
Lines **written** **at** **Friar's** **Carse** .
线条 书面 在 修士们 卡尔斯 .

在修士林地写下的诗句。

['greɪəm] [ɒv; əv] - -
Graham **of** **Fintray** **385**
格雷厄姆 的 - -

芬特雷的格雷厄姆 385

[skɛksi] .
CXXXI .
131 .

131.

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** .
到 这 相同的 .

也一样。

['mɪsɪz] . [bɜːnz] .
Mrs . **Burns** .
太太 . 烧伤 .

伯恩斯夫人。

[ɒv; əv] [ə'kʌmplɪʃt] [jʌŋ] ['leɪdɪz] -
Of **accomplished** **young** **ladies** **386**
的 完成 年轻的 女士们 -

386位杰出的年轻女士

- .
CXXXII .
- .

第一百三十二年

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** .
到 这 相同的 .

也一样。

['mɪsɪz] . ['mɪlə(r)] , [ɒv; əv] - .
Mrs . **Miller** , **of** **Dalswinton** .
太太 . 磨坊主 , 的 - .

来自达尔斯温顿的米勒夫人。

“ [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd][eɪdʒ][ɒv; əv][mæn] . ” -
“ The Life and Age of Man . ” 387
“ 这 生活 和 年龄 的 男人 . ” -

《人类的生活与时代》387

- .
CXXXIII .
- .

第一百三十三章

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . - .
To Mr . Beugo .
到 先生 . - .

致贝戈先生。

[rɒs] [ænd; ənd] “ [ðə; ði] ['fɔːtʃənət] [ˌʃepə'des; 'ʃepədəs] . ” -
Ross and “ The Fortunate Shepherdess . ” 388
罗斯 和 “ 这 幸运 牧羊女 . ” -

罗斯和《幸运的牧羊女》。388

- .
CXXXIV .
- .

第一百三十四章

[tuː; tə] [mɪs] ['ʧɑːməz] .
To Miss Chalmers .
到 错过 查尔默斯 .

致查尔默斯小姐。

[ˌrekə'lekʃnz] .
Recollections .
回忆 .

回忆。

['mɪsɪz] . [bɜːnz] .
Mrs . Burns .
太太 . 烧伤 .

伯恩斯夫人。

['pəʊətri] -
Poetry 388
诗 -

诗歌 388

- .
CXXXV .
- .

135.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['mɒrɪsn] .
To Mr . Morison .
到 先生 . 莫里森 .

致莫里森先生。

[ɜːdʒɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klɒk] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fɜːnɪtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɛlɪsland] -
Urging expedition with his clock and other furniture for Ellisland 390
敦促 远征 和 他的 钟 和 其他 家具 为了 埃利斯兰 -

他敦促远征队带着他的钟表和其他家具前往埃利斯兰390号

- .
CXXXVI .
- .

136.

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

['mɪstə(r)] . ['greɪəm] .
Mr **.** **Graham** **.**
先生 . 格雷厄姆 .

格雷厄姆先生。

[hɜː(r); hə(r)][k'rɪtɪsɪzəmz] -
Her **criticisms** **390**
她 批评 -

她的批评 390

[sksvaɪaɪ] .
CXXXVII **.**
137 .

第一百三十七年

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['piːtə(r)] [hɪl] .
To **Mr** **.** **Peter** **Hill** **.**
到 先生 . 彼得 爬坡道 .

致彼得·希尔先生。

['krɪtɪsɪzəm][ɒn][æn; ən] “ [ə'dres] [tuː; tə] [lɒk] ['loʊmənd] . ” -
Criticism **on** **an** **“** **Address** **to** **Loch** **Lomond** **.** **”** **391**
批评 在 一个 “ 地址 到 湖 洛蒙德 . ” -

对《致罗蒙湖的演讲》的批评。391

- .
CXXXVIII **.**
- .

138.

[tuː; tə][ðə; ði]['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][stɑː(r)] .
To **the** **Editor** **of** **the** **Star** **.**
到 这 编辑 的 这 星星 .

致《星报》编辑。

['pliːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['stjuːət] -
Pleading **for** **the** **line** **of** **the** **Stuarts** **392**
恳求 为了 这 线 的 这 斯图亚特 -

为斯图亚特王朝392号血统辩护

- .
CXXXIX **.**
- .

139.

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ɒv; əv][ə; eɪ]['hefə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʌnlɒp] -
The **present** **of** **a** **heifer** **from** **the** **Dunlops** **393**
这 展示 的 一个 小母牛 从 这 邓禄普 -

邓禄普393赠送的一头小母牛

[ˌsiː'ɛks'ɛl] .
CXL **.**
cxl .

CXL。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ['dʒɒnsn] .
To **Mr** **.** **James** **Johnson** **.**
到 先生 . 詹姆斯 约翰逊 .

致詹姆斯·约翰逊先生。

[skɒts] ['mjuːzɪk(ə)l][mjuˈziːəm] -
Scots **Musical** **Museum** **393**
苏格兰人 音乐 博物馆 -

苏格兰音乐博物馆 393

[sksliː] .
CXLI **.**
cxli .

CXLI。

[tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['blækˌlɑk] .
To **Dr** **.** **Blacklock** **.**
到 博士 . 布莱克洛克 .

致布莱克洛克博士。

[pəʊˈetɪkəl]['prəʊgres] .
Poetical **progress** **.**
诗意的 进步 .

诗歌的进步。

[hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] -
His **marriage** **394**
他的 婚姻 -

他的婚姻 394

- .
CXLII **.**
- .

142.

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[ɪnˈkloʊzɪŋ] “ [ɔːld] [læŋ] [saɪn] ” -
Enclosing **“** **Auld** **Lang** **Syne** **”** **394**
封闭 “ 奥尔德 朗 同步 ” -

附上《友谊地久天长》394

- .
CXLIII **.**
- .

143.

[tuː; tə] [mɪs] ['deɪvɪs] .
To **Miss** **Davies** **.**
到 错过 戴维斯 .

致戴维斯小姐。

[ɪnˈkloʊzɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] “ ['tʃɑːmɪŋ] , ['lʌvli] ['deɪvɪs] ” -
Enclosing **the** **song** **of** **“** **Charming** **,** **lovely** **Davies** **”** **395**
封闭 这 歌曲 的 “ 迷人 , 迷人的 戴维斯 ” -

附上歌曲《迷人可爱的戴维斯》395

- .
CXLIV **.**
- .

144.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['tɛnənt] .

To	Mr	.	John	Tennant	.
到	先生	.	约翰	坦南特	.

致约翰·坦南特先生。

[preɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪski] - .

Praise	of	his	whiskey	3951789	.
称赞	的	他的	威士忌酒	-	.

对他的威士忌的赞美 3951789。

[sːkslv] .

CXLV	.
CXLV	.

CXLV。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .

To	Mrs	.	Dunlop	.
到	太太	.	邓禄普	.

致邓洛普夫人。

[rɪ'flekʃ(ə)nz] [sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ðɪ] [deɪ] -

Reflections	suggested	by	the	day	396
反思	建议	经过	这	天	-

第396天引发的思考

[sːkslvai] .

CXLVI	.
146	.

第一百四十六章

[tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [mɔːr] .

To	Dr	.	Moore	.
到	博士	.	摩尔	.

致摩尔博士。

[hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['prɒspekts] -

His	situation	and	prospects	396
他的	情况	和	前景	-

他的处境和前景 396

- .

CXLVII	.
-	.

第一百四十七年

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['eɪnzli] .

To	Mr	.	Robert	Ainslie	.
到	先生	.	罗伯特	安斯利	.

致罗伯特·安斯利先生。

[hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [kwoʊ'teɪʃənz] .

His	favourite	quotations	.
他的	最喜欢的	引文	.

他最喜欢的名言。

['mjuːzɪk(ə)l][mju'ziːəm] -

Musical	Museum	398
音乐	博物馆	-

音乐博物馆 398

- . [tuː; tə] [prə'fesə(r)] ['dʌgəld] ['stjʊət] .

CXLVIII	.	To	Professor	Dugald	Stewart	.
-	.	到	教授	杜格尔德	斯图尔特	.

CXLVIII。杜格尔德·斯图尔特教授。

[ɪn'kloʊzɪŋ] [sʌm; səm]['poʊəmz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kɒments] [ə'pɒn] -

Enclosing	**some**	**poems**	**for**	**his**	**comments**	**upon**	**398**
封闭	一些	诗歌	为了	他的	评论	之上	-

附上几首诗，供他对第398页的评论。

- .

CXLIX .

- .

149年。

[tuː; tə] ['bɪʃəp] [gɛdz] .

To	**Bishop**	**Geddes**	**.**
到	主教	格德斯	.

致格迪斯主教。

[hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['prɒspekts] -

His	**situation**	**and**	**prospects**	**399**
他的	情况	和	前景	-

他的处境和前景 399

[ˌsiː 'el] .

CL .

CL .

CL。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ['bɜːrnɪs] .

To	**Mr**	**.**	**James**	**Burness**	**.**
到	先生	.	詹姆斯	灼烧感	.

致詹姆斯·伯内斯先生。

[hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][fɑːm] .

His	**wife**	**and**	**farm**	**.**
他的	妻子	和	农场	.

他的妻子和农场。

['prɒfɪt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['poʊəmz] .

Profit	**from**	**his**	**poems**	**.**
利润	从	他的	诗歌	.

从他的诗歌中获益。

['fæni] [bɜːnz] -

Fanny	**Burns**	**399**
舢	烧伤	-

范妮·伯恩斯 399

[ˌsiː'ɛl'aɪ] .

CLI .

命令行界面 .

命令行界面。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .

To	**Mrs**	**.**	**Dunlop**	**.**
到	太太	.	邓禄普	.

致邓洛普夫人。

[rɪ'flekʃ(ə)nz] .

Reflections .

反思 .

反思。

[hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪn] [sɒŋ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ə; eɪ] [ʃəʊl] [ɒv; əv] ['bɑːdlɪŋ] -

His	**success**	**in**	**song**	**encouraged**	**a**	**shoal**	**of**	**bardlings**	**400**
他的	成功	在	歌曲	鼓励	一个	浅滩	的	巴德林斯	-

他在歌唱方面的成功激励了一大群小吟游诗人（400人）。

- .
CLII .
- .

CLII。

[tuː; tə][ðə; ði] [rev] . ['piːtə(r)] [kɑːr'freɪ] .
To **the** **Rev** . **Peter** **Carfrae** .
到 这 牧师 . 彼得 卡弗雷 .

致彼得·卡弗雷牧师。

['mɪstə(r)] . - ['pəʊɪm] -
Mr . **Mylne's** **poem** **401**
先生 . - 诗 -

米尔恩先生的诗 401

- .
CLIII .
- .

CLIIII。

[tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [mɔːr] .
To **Dr** . **Moore** .
到 博士 . 摩尔 .

致摩尔博士。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
Introduction .
介绍 .

介绍。

[hɪz; ɪz][əʊd][tuː; tə]['mɪsɪz] . [ˌɑːzwəld] -
His **ode** **to** **Mrs** . **Oswald** **401**
他的 颂 到 太太 . 奥斯瓦尔德 -

他献给奥斯瓦尔德夫人的颂歌 401

[klɪv] .
CLIV .
克利夫 .

CLIV。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [bɜːnz] .
To **Mr** . **William** **Burns** .
到 先生 . 威廉 烧伤 .

致威廉·伯恩斯先生。

[rɪ'membrəns] -
Remembrance **402**
纪念 -

纪念 402

[ˌsiː el 'viː] .
CLV .
CLV .

CLV。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['piːtə(r)] [hɪl] .
To **Mr** . **Peter** **Hill** .
到 先生 . 彼得 爬坡道 .

致彼得·希尔先生。

[ɪ'kɒnəmi] [ænd; ənd][fruː'gæləti] .
Economy **and** **frugality** .
经济 和 节俭 .

经济节俭。

['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [bʊks] -
Purchase **of** **books** **402**
购买 的 图书 -

购买书籍 402

- .
CLVI .
- .

CLVI。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** . **Dunlop** .
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[sketʃ] [ɪn'skraɪbd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒn] .
Sketch **inscribed** **to** **the** **Right** **Hon** .
草图 铭文 到 这 正确的 尊敬的 .

题献给尊敬的阁下的素描

[siː] . [dʒeɪ] . [fɒks] -
C . **J** . **Fox** **403**
C . J . 狐狸 -

CJ Fox 403

- .
CLVII .
- .

第五十七章

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [bɜːnz] .
To **Mr** . **William** **Burns** .
到 先生 . 威廉 烧伤 .

致威廉·伯恩斯先生。

['ɑːskɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [haʊs] [hɪz; ɪz] [həʊm] -
Asking **him** **to** **make** **his** **house** **his** **home** **404**
问 他 到 制作 他的 房子 他的 家 -

要求他把这里当成自己的家 404

- .
CLVIII .
- .

CLVIII。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . - .
To **Mrs** . **M'Murdo** .
到 太太 . - .

致M'Murdo夫人。

[wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] “ ['bɒnɪ] [dʒiːn] ” -
With **the** **song** **of** **“** **Bonnie** **Jean** **”** **404**
和 这 歌曲 的 “ 邦妮 让 ” -

伴随着歌曲“Bonnie Jean” 404

[klɪks] .
CLIX .
克利克斯 .

CLIX。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['kʌnɪŋəm] .
To **Mr** . **Cunningham** .
到 先生 . 坎宁安 .

致坎宁安先生。

[wɪð] [ðə; ði]['pəʊɪm][ɒv; əv] “ [ðə; ði] ['wuːndɪd] [heə(r)] ” -
With **the** **poem** **of** **“** **The** **Wounded** **Hare** **”** **404**
和 这 诗 的 “ 这 受伤 野兔 ” -

诗歌《受伤的野兔》404

['siː'el'eks] .
CLX **.**
clx .

CLX。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['sæmjʊəl] [braʊn] .
To **Mr** **.** **Samuel** **Brown** **.**
到 先生 . 塞缪尔 棕色的 .

致塞缪尔·布朗先生。

[hɪz; ɪz] [fɑːm] .
His **farm** **.**
他的 农场 .

他的农场。

['eɪlsə] ['faʊlɪŋ] -
Ailsa **fowling** **405**
艾尔莎 捕鸟 -

艾尔莎·福林 405

- .
CLXI **.**
- .

CLXI。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɪtʃəd] [braʊn] .
To **Mr** **.** **Richard** **Brown** **.**
到 先生 . 理查德 棕色的 .

致理查德·布朗先生。

[kaɪnd] ['wɪʃɪz] -
Kind **wishes** **405**
种类 愿望 -

美好的祝愿 405

- .
CLXII **.**
- .

CLXII。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz]['hæmɪltən] .
To **Mr** **.** **James** **Hamilton** **.**
到 先生 . 詹姆斯 汉密尔顿 .

致詹姆斯·汉密尔顿先生。

['sɪmpəθi] -
Sympathy **406**
同情 -

同情心 406

[klksiːiːi] .
CLXIII **.**
CLXIII .

CLXIII。

[tuː; tə] ['wɪljəm] [kriːtʃ] , [ˌiː es 'kjuː] . ['tuːθeɪk] .
To **William** **Creech** **,** **Esq** **.** **Toothache** **.**
到 威廉 克里奇 , 先生 . 牙疼 .

致威廉·克里奇先生：牙痛。

[gʊd] ['wɪʃɪz] -
Good **wishes** **406**
好的 愿望 -

祝好 406

- .
CLXIV **.**
- .

CLXIV。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . - .
To **Mr** **.** **M'Auley** **.**
到 先生 . - .

致 M'Auley 先生。

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['welfeə(r)] -
His **own** **welfare** **406**
他的 自己的 福利 -

他自身的福祉 406

['siː'el'eksv'iː] .
CLXV **.**
CLXV .

CLXV。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['eɪnzli] .
To **Mr** **.** **Robert** **Ainslie** **.**
到 先生 . 罗伯特 安斯利 .

致罗伯特·安斯利先生。

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ɪn'ses(ə)nt] [tɔɪl] -
Overwhelmed **with** **incessant** **toil** **407**
不堪重负 和 不停歇 辛劳 -

不堪重负，疲于奔命 407

[klksvi] .
CLXVI **.**
166 .

166.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . - .
To **Mr** **.** **M'Murdo** **.**
到 先生 . - .

致M'Murdo先生。

[ɪn'kloʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [njuːɪst] [sɒŋ] -
Enclosing **his** **newest** **song** **407**
封闭 他的 最新 歌曲 -

附上他的最新歌曲 407

[klksviːi] .
CLXVII **.**
167 .

167.

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒn] [rɪ'lɪdʒən] -
Reflections **on** **religion** **408**
反思 在 宗教 -

宗教反思 408

- .
CLXVIII .
- .

168.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . — — .
To **Mr** . **—** **—** .
到 先生 . — — .

致——先生。

['fɜːrgəsən] [ðə; ði]['pəʊɪt] -
Fergusson **the** **poet** **408**
弗格森 这 诗人 -

诗人弗格森 408

[klksɪks] .
CLXIX .
169 .

169.

[tuː; tə] [mɪs] ['wɪljəmz] .
To **Miss** **Williams** .
到 错过 威廉姆斯 .

致威廉姆斯小姐。

[ɪn'kloʊzɪŋ] [k'rɪtɪsɪzəmz][ɒn][hɜː(r); hə(r)]['poʊəmz] -
Enclosing **criticisms** **on** **her** **poems** **409**
封闭 批评 在 她 诗歌 -

附上对她诗歌的评论 409

- .
CLXX .
- .

CLXX。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒɒn]['ləʊgən] .
To **Mr** . **John** **Logan** .
到 先生 . 约翰 洛根 .

致约翰·洛根先生。

[wɪð] “ [ðə; ði][kɜːrks] [ə'lɑːm] ” -
With **“** **The** **Kirk's** **Alarm** **”** **410**
和 “ 这 柯克的 警报 ” -

《柯克的警报》410

- .
CLXXI .
- .

CLXXI。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** . **Dunlop** .
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[rɪ'lɪdʒən] .
Religion .
宗教 .

宗教。

['dɑːktər; draɪv] . [mɔːrz] “ - ” -
Dr . **Moore's** **“** **Zeluco** **”** **410**
博士 . 摩尔 “ - ” -

摩尔博士的“Zeluco”410

[klksi] .
CLXXII .
1872年 .

172年

[tuː; tə] ['kæptɪn] ['rɪdəl] .
To **Captain** **Riddel** .
到 队长 谜语 .

致里德尔上尉。

“ [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] ” -
“ **The** **Whistle** **”** **411**
“ 这 哨 ” -

《哨声》411

[klksːiːi] .
CLXXIII .
1873年 .

173.

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** .
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌem 'es] . ['poʊəmz] -
With **some** **of** **his** **MS** **.** **poems** **411**
和 一些 的 他的 多发性硬化症 . 诗歌 -

他的一些手稿诗作 411

- .
CLXXIV .
- .

174.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['eɪnzli] .
To **Mr** **.** **Robert** **Ainslie** **.**
到 先生 . 罗伯特 安斯利 .

致罗伯特·安斯利先生。

[hɪz; ɪz]['eksaɪz] [ɪm'plɔɪmənt] -
His **Excise** **employment** **412**
他的 消费税 就业 -

他的消费税工作 412

- .
CLXXV .
- .

175.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɪtʃəd] [braʊn] .
To **Mr** **.** **Richard** **Brown** **.**
到 先生 . 理查德 棕色的 .

致理查德·布朗先生。

[hɪz; ɪz]['eksaɪz] ['djuːtiz] -
His **Excise** **duties** **412**
他的 消费税 职责 -

他的消费税 412

[klksvi] .
CLXXVI .
176 .

176.

[tuː; tə] ['rɒbət] ['greɪəm] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ɒv; əv] - .

To	Robert	Graham	,	Esq	.	,	of	Fintray	.
到	罗伯特	格雷厄姆	,	先生	.	,	的	-	.

致芬特雷的罗伯特·格雷厄姆先生。

[ðə; ði]['eksaɪz] .

The	Excise	.
这	消费税	.

消费税。

['kæptɪn] [groʊz] .

Captain	Grose	.
队长	格罗斯	.

格罗斯船长。

['dɑːktər; draɪv] . - -

Dr	.	M'Gill	413
博士	.	-	-

麦吉尔博士 413

[klksviːi] .

CLXXVII	.
177年	.

177.

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .

To	Mrs	.	Dunlop	.
到	太太	.	邓禄普	.

致邓洛普夫人。

[rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒn] [ˌɪmɔː'tæləti] -

Reflections	on	immortality	414
反思	在	不朽	-

关于永生的思考 414

- .

CLXXVIII	.
-	.

178.

[tuː; tə] ['leɪdi] [em] . ['dʌbljuː] . ['kʌnstəbl] .

To	Lady	M	.	W	.	Constable	.
到	女士	M	.	W	.	警官	.

致MW Constable夫人。

['dʒækəˌbaɪˌtɪzəm] -

Jacobitism	415
詹姆斯党	-

雅各布主义 415

[klksɪks] .

CLXXIX	.
179年	.

179.

[tuː; tə] ['prɒvəst] ['mækswel] .

To	Provost	Maxwell	.
到	教务长	麦克斯韦	.

致教务长麦克斯韦尔。

[æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] - .

At	a	loss	for	a	subject	4151790	.
在	一个	损失	为了	一个	主题	-	.

对于主题 4151790 一无所知。

-
CLXXX .
-

180年

[tuː; tə][sɜː(r)][dʒɒn] [sin'klɛə] .
To **Sir** **John** **Sinclair** .
到 先生 约翰 辛克莱 .

致约翰·辛克莱爵士。

[ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] - [sə'saɪəti][ɪn] ['nɪθsˌdeɪl] -
Account **of** **a** **book** **-** **society** **in** **Nithsdale** **416**
帐户 的 一个 书 - 社会 在 尼思代尔 -

尼思代尔读书会记述 416

-
CLXXXI .
-

181.

[tuː; tə] [tʃɑːlz] ['ʃaːp] , [ˌiː es 'kjuː] .
To **Charles** **Sharpe** **,** **Esq** **.**
到 查尔斯 夏普 , 先生 .

致查尔斯·夏普先生

[ə; eɪ]['letə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] ['sɪgnətʃə(r)] -
A **letter** **with** **a** **fictitious** **signature** **416**
一个 信 和 一个 虚拟 签名 -

一封署名虚假的信件 416

[klksi] .
CLXXXII .
182年 .

182.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['gɪlˌbɜːrt] [bɜːnz] .
To **Mr** **.** **Gilburt** **Burns** **.**
到 先生 . 吉尔伯特 烧伤 .

致吉尔伯特·伯恩斯先生。

[hɪz; ɪz] [fɑːm] [ə; eɪ] ['ruːɪnəs] [ə'feə(r)] .
His **farm** **a** **ruinous** **affair** **.**
他的 农场 一个 毁灭性的 事务 .

他的农场彻底破产了。

['pleər] -
Players **417**
球员 -

玩家 417

-
CLXXXIII .
-

183.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['sʌðərlənd] .
To **Mr** **.** **Sutherland** **.**
到 先生 . 萨瑟兰 .

致萨瑟兰先生。

[ɪn'kloʊzɪŋ] [ə; eɪ] ['prəʊlɒg] -
Enclosing **a** **Prologue** **418**
封闭 一个 序幕 -

附序言 418

- .
CLXXXIV .
- .

184.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['dʌnbɑː(r)] .
To **Mr** . **William** **Dunbar** .
到 先生 . 威廉 邓巴 .

致威廉·邓巴先生。

['eksaɪz] .
Excise .
消费税 .

消费税。

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
His **children** .
他的 孩子们 .

他的孩子们。

[ə'nʌðə(r)] [wɜːld] -
Another **world** **418**
其他 世界 -

另一个世界 418

[klɛksv] .
CLXXXV .
185 .

185.

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** . **Dunlop** .
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

['fɔːlkənə(r)][ðə; ði]['pəʊɪt] .
Falconer **the** **poet** .
猎鹰者 这 诗人 .

诗人福尔克纳。

[əʊld] ['skɒtɪʃ] [sɔːŋz] -
Old **Scottish** **songs** **419**
老的 苏格兰 歌曲 -

古老的苏格兰歌曲 419

- .
CLXXXVI .
- .

186.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['piːtə(r)] [hɪl] .
To **Mr** . **Peter** **Hill** .
到 先生 . 彼得 爬坡道 .

致彼得·希尔先生。

[ˌmædəmwə'zel] [bɜːnz] .
Mademoiselle **Burns** .
小姐 烧伤 .

伯恩斯小姐。

['hɜːrdɪs] .
Hurdis .
胡尔迪斯 .

赫迪斯。

['smɑːlɪt] [ænd; ənd] ['kuːpə] -
Smollett **and** **Cowper** **420**
斯莫利特 和 考珀 -

斯莫利特和考珀 420

- .
CLXXXVII **.**
- .

187.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . ['nɪkəl] .
To **Mr** **.** **W** **.** **Nicol** **.**
到 先生 . W . 尼科尔 .

致 W. Nicol 先生。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['nɪkəlz] [meə(r)][peg] ['nɪkəlsn] -
The **death** **of** **Nicol's** **mare** **Peg** **Nicholson** **420**
这 死亡 的 尼古拉斯 母马 佩格 尼科尔森 -

尼科尔的母马佩格·尼科尔森420号的死亡

[klksvɪi] .
CLXXXVIII **.**
188 .

188.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . ['kʌnɪŋəm] .
To **Mr** **.** **W** **.** **Cunningham** **.**
到 先生 . W . 坎宁安 .

致 W. Cunningham 先生。

[wɒt] [streɪndʒ] ['biːɪŋs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] -
What **strange** **beings** **we** **are** **421**
什么 奇怪的 生物 我们 是 -

我们是多么奇怪的生物啊！421

- .
CLXXXIX **.**
- .

189.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['piːtə(r)] [hɪl] .
To **Mr** **.** **Peter** **Hill** **.**
到 先生 . 彼得 爬坡道 .

致彼得·希尔先生。

['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)] [bʊks] .
Orders **for** **books** **.**
订单 为了 图书 .

图书订单。

[mæn'kaɪnd] -
Mankind **423**
人类 -

人类423

[ˌsiː'ɛks'siː] .
CXC **.**
CXC .

CXC。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[mə'kenzi] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɪrə(r)][ænd; ənd] Lounger423

Mackenzie	and	the	Mirror	and	Lounger423
麦肯齐	和	这	镜子	和	Lounger423

Mackenzie and the Mirror 和 Lounger423

- .

CXCI .

- .

CXCI。

[tuː; tə][kə'lektə(r)] ['mɪtʃəl] .

To	Collector	Mitchell	.
到	集电极	米切尔	.

致收藏家米切尔。

[ə; eɪ] ['kaʊnti] ['miːtɪŋ] -

A	county	meeting	424
一个	县	会议	-

县级会议 424

- .

CXCII .

- .

CXCII。

[tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [mɔːr] .

To	Dr	.	Moore	.
到	博士	.	摩尔	.

致摩尔博士。

“ - .

“ Zeluco .

“ - .

“Zuluco。

” ['ʃɑːlət] [smɪθ] -

”	Charlotte	Smith	425
”	夏洛特	史密斯	-

夏洛特·史密斯 425

- .

CXCIII .

- .

CXCIII。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['meːdɒk] .

To	Mr	.	Murdoch	.
到	先生	.	默多克	.

致默多克先生。

['wɪljəm] [bɜːnz] -

William	Burns	425
威廉	烧伤	-

威廉·伯恩斯 425

[siːksɪv] .

CXCIV .

CXCIV .

CXCIV。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . - .

To	Mr	.	M'Murdo	.
到	先生	.	-	.

致M'Murdo先生。

[wɪð] [ðə; ði]['eləʤi][ɒn] ['mæθju:] ['hendəsən] -
With the Elegy on Matthew Henderson 426
和 这 挽歌 在 马修 亨德森 -

马修·亨德森的挽歌 426

- .
CXCV .
- .

CXCV。

[tu:; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To Mrs . Dunlop .
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[hɪz; ɪz][praɪd] ['wu:ndɪd] -
His pride wounded 426
他的 自豪 受伤 -

他的自尊心受到了伤害 426

- .
CXCVI .
- .

CXCVI。

[tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['kʌnɪŋəm] .
To Mr . Cunningham .
到 先生 . 坎宁安 .

致坎宁安先生。

[ˌɪndɪ'pendəns] -
Independence 426
独立 -

独立426

- .
CXCVII .
- .

1977年。

[tu:; tə]['dɑ:ktər; draɪv] . ['ændəsn] .
To Dr . Anderson .
到 博士 . 安德森 .

致安德森博士。

“ [ðə; ði] [bi:] . ” -
“ The Bee . ” 427
“ 这 蜜蜂 . ” -

《蜜蜂》427

- .
CXCVIII .
- .

CXCVIII。

[tu:; tə] ['wɪljəm] ['tɪtlər] , [ˌi: es 'kju:] .
To William Tytler , Esq .
到 威廉 泰特勒 , 先生 .

致威廉·泰特勒先生

[wɪð] [sʌm; səm] [west] - ['kʌntri] ['bælədz] -
With some West - country ballads 427
和 一些 西方 - 国家 民谣 -

以及一些西南部乡村民谣 427

- .
CXCIX .
- .

CXCIX。

[tuː; tə] ['krɔːfərd] [teɪt] , [ˌiː es 'kjuː] .
To Crauford Tait , Esq .
到 克劳福德 泰特 , 先生 .

致克劳福德·泰特先生

[ˌɪntrə'djuːsɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['dʌŋkən] -
Introducing Mr . William Duncan 427
介绍 先生 . 威廉 邓肯 -

介绍威廉·邓肯先生 427

[ˌsiː 'siː] .
CC .
CC .

CC。

[tuː; tə] ['krɔːfərd] [teɪt] , [ˌiː es 'kjuː] .
To Crauford Tait , Esq .
到 克劳福德 泰特 , 先生 .

致克劳福德·泰特先生

“ [ðə; ði][kɜːrks] [ə'lɑːm] ” -
“ The Kirk's Alarm ” 428
“ 这 柯克的 警报 ” -

《柯克的警报》428

[ˌsiː'siː'aɪ] .
CCI .
CCI .

CCI。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To Mrs . Dunlop .
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[ɒn][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['græntʃaɪld] .
On the birth of her grandchild .
在 这 出生 的 她 孙子 .

在她孙子出生时。

[tæm][əʊ] - ['ʃæntər] - .
Tam O ' Shanter 4291791 .
谭 哦 - 尚特 - .

Tam O' Shanter 4291791。

[ksiːaɪ] .
CCII .
CCII .

CCII。

[tuː; tə]['leɪdi][em] . ['dʌbljuː] . ['kʌnstəbl] .
To Lady M . W . Constable .
到 女士 M . W . 警官 .

致MW Constable夫人。

[θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɒv; əv][ə; eɪ][gəʊld] [snʌf] - [bɒks] -
Thanks for the present of a gold snuff - box 429
谢谢 为了 这 展示 的 一个 金子 鼻烟 - 盒子 -

谢谢你送的金鼻烟盒，编号429

- .
CCIII .
- .

CCIII.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['dʌnbɑː(r)] .
To Mr . William Dunbar .
到 先生 . 威廉 邓巴 .

致威廉·邓巴先生。

[nɒt] [gɒn] [tuː; tə] [ɪ'lɪziəm] .
Not gone to Elysium .
不是 已消失 到 极乐世界 .

没去过极乐世界。

['sendɪŋ] [ə; eɪ]['pəʊɪm] -
Sending a poem 429
发送 一个 诗 -

发送一首诗 429

[siːsɪv] .
CCIV .
CCIV .

CCIV。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['piːtə(r)] [mɪl] .
To Mr . Peter Mill .
到 先生 . 彼得 磨 .

致彼得·米尔先生。

[ə'pɒstrəfi] [tuː; tə] ['pɒvəti] -
Apostrophe to Poverty 430
撇号 到 贫困 -

致贫穷的呼唤 430

[ˌsiːˌsiː'viː] .
CCV .
CCV .

CCV。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['kʌnɪŋəm] .
To Mr . Cunningham .
到 先生 . 坎宁安 .

致坎宁安先生。

[tæm][əʊ] - ['ʃæntər] .
Tam O ' Shanter .
谭 哦 - 尚特 .

坦姆·奥尚特。

['elədʒi][ɒn] [mɪs] ['bɜːnɪt] -
Elegy on Miss Burnet 430
挽歌 在 错过 伯内特 -

悼念伯内特小姐 430

[siːsiːvaɪ] .
CCVI .
CCVI .

CCVI。

[tuː; tə][ə; eɪ] . [ef] . ['tɪtlər] , [ˌiː es 'kjuː] .
To A . F . Tytler , Esq .
到 一个 . F . 泰特勒 , 先生 .

致 AF Tytler 先生

[tæm][əʊ] - ['ʃæntər] -
Tam O ' Shanter 431
谭 哦 - 尚特 -

塔姆·奥·尚特 431

- .
CCVII .
- .

CCVII。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To Mrs . Dunlop .
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[mɪs] ['bɜːnɪt] .
Miss Burnet .
错过 伯内特 .

伯内特小姐。

['elədʒi] ['raɪtɪŋ] -
Elegy writing 431
挽歌 写作 -

挽歌写作 431

- .
CCVIII .
- .

CCVIII。

[tuː; tə] [rev] . [ɑːtʃ] .
To Rev . Arch .
到 牧师 . 拱 .

致牧师 Arch。

['ælɪsən] .
Alison .
艾莉森 .

艾莉森。

['θæŋkɪŋ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] “ ['eseɪ] [ɒn] [teɪst] ” -
Thanking him for his “ Essay on Taste ” 432
谢谢 他 为了 他的 “ 散文 在 品尝 ” -

感谢他所著的《论味觉》432

[ksɪks] .
CCIX .
CCIX .

CCIX。

[tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [mɔːr] .
To Dr . Moore .
到 博士 . 摩尔 .

致摩尔博士。

[tæm][əʊ] - ['ʃæntər] .
Tam O ' Shanter .
谭 哦 - 尚特 .

坦姆·奥尚特。

- ['hendəsən] .
Elegyon Henderson .
- 亨德森 .

埃莱吉翁·亨德森。

- .
Zeluco **.**
- .

泽卢科。

[lɔːd] [glɛn'kɛrn] -
Lord **Glencairn** **432**
主 格伦凯恩 -

格伦凯恩勋爵 432

[ˌsiːˌsiː'ɛks] .
CCX **.**
ccx .

CCX。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['kʌnɪŋəm] .
To **Mr** **.** **Cunningham** **.**
到 先生 . 坎宁安 .

致坎宁安先生。

[sɔːŋz] -
Songs **433**
歌曲 -

歌曲 433

[siːkiːksiː] .
CCXI **.**
CCXI .

CCXI。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['ælɪks] . - .
To **Mr** **.** **Alex** **.** **Dalzel** **.**
到 先生 . 亚历克斯 . - .

致亚历克斯·达尔泽尔先生。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [glɛn'kɛrn] -
The **death** **of** **the** **Earl** **of** **Glencairn** **434**
这 死亡 的 这 伯爵 的 格伦凯恩 -

格伦凯恩伯爵之死（公元434年）

- .
CCXII **.**
- .

CCXII。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['greɪəm] , [ɒv; əv] - .
To **Mrs** **.** **Graham** **,** **of** **Fintray** **.**
到 太太 . 格雷厄姆 , 的 - .

致芬特雷的格雷厄姆夫人。

[wɪð] “ [kwiːn] ['mɛriz] [lə'ment] ” -
With **“** **Queen** **Mary's** **Lament** **”** **434**
和 “ 女王 玛丽的 哀叹 ” -

附《玛丽女王的哀歌》434

- .
CCXIII **.**
- .

二十一十三年

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['prɪntɪd] ['poʊəmz] -
With **his** **printed** **Poems** **435**
和 他的 打印 诗歌 -

他印刷的诗集435

- .
CCXIV .
- .

二十一十四。

[tuː; tə][ðə; ði] [rev] . [dʒiː] . [bɛəd] .
To **the** **Rev** . **G** . **Baird** .
到 这 牧师 . G . 贝尔德 .

致 G. Baird 牧师。

['maɪk(ə)l] [bruːs] -
Michael **Bruce** **435**
迈克尔 布鲁斯 -

迈克尔·布鲁斯 435

- .
CCXV .
- .

CCXV。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** . **Dunlop** .
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[bɜːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][sʌn] -
Birth **of** **a** **son** **435**
出生 的 一个 儿子 -

儿子出生 435

- .
CCXVI .
- .

CCXVI。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** .
到 这 相同的 .

也一样。

[ə'pɒlədʒi][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'leɪ] -
Apology **for** **delay** **436**
道歉 为了 延迟 -

436号，延误致歉

- .
CCXVII .
- .

217年

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** .
到 这 相同的 .

也一样。

[kweɪnt] [ɪn'vektɪv] [ɒn][ə; eɪ][pɪ'dæntɪk]['krɪtɪk] -
Quaint **invective** **on** **a** **pedantic** **critic** **436**
古雅 谩骂 在 一个 迂腐的 评论家 -

对一位迂腐评论家的古怪抨击 436

-	.
CCXVIII	**.**
-	.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['kʌnɪŋəm] .

To	**Mr**	**.**	**Cunningham**	**.**
到	先生	.	坎宁安	.

致坎宁安先生。

[ðə; ðɪ] [keɪs] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [klɑːk] [ɒv; əv]['mɑːfət] , ['skuːlmɑːstə(r)] -

The	**case**	**of**	**Mr**	**.**	**Clarke**	**of**	**Moffat**	**,**	**Schoolmaster**	**437**
这	案件	的	先生	.	克拉克	的	莫法特	,	校长	-

莫法特镇的克拉克先生，437号教师的案例

[sɪksɪks] .

CCXIX	**.**
19世纪	.

二十一十九。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɜːl] [ɒv; əv] ['bʌkən] .

To	**the**	**Earl**	**of**	**Buchan**	**.**
到	这	伯爵	的	布坎	.

致布坎伯爵。

[wɪð] [ðə; ðɪ] [ə'dres] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ['tɒmsən] -

With	**the**	**Address**	**to**	**the**	**shade**	**of**	**Thomson**	**437**
和	这	地址	到	这	阴影	的	汤姆逊	-

汤姆逊437号阴影的地址

-	.
CCXX	**.**
-	.

CCXX。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['tɒməs] [sləʊn] .

To	**Mr**	**.**	**Thomas**	**Sloan**	**.**
到	先生	.	托马斯	斯隆	.

致托马斯·斯隆先生。

[ɐp'ɒlədʒɪz] .

Apologies	**.**
致歉	.

抱歉。

[hɪz; ɪz][krɒp][səʊld] [wel] -

His	**crop**	**sold**	**well**	**438**
他的	庄稼	卖	出色地	-

他的农作物卖得很好，卖了438美元。

-	.
CCXXI	**.**
-	.

CCXXI。

[tuː; tə]['leɪdi][iː] . ['kʌnɪŋəm] .

To	**Lady**	**E**	**.**	**Cunningham**	**.**
到	女士	E	.	坎宁安	.

致 E. 坎宁安夫人。

[wɪð] [ðə; ðɪ] [lə'ment] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ɜːl] [ɒv; əv] [glɛn'kɛrn] -

With	**the**	**Lament**	**for**	**the**	**Earl**	**of**	**Glencairn**	**438**
和	这	哀叹	为了	这	伯爵	的	格伦凯恩	-

格伦凯恩伯爵哀歌 438

- .
CCXXII .
- .

CCXXII。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['eɪnzli] .
To **Mr** . **Robert** **Ainslie** .
到 先生 . 罗伯特 安斯利 .

致罗伯特·安斯利先生。

[steɪt] [ɒv; əv][maɪnd] .
State **of** **mind** .
状态 的 头脑 .

心境。

[hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] -
His **income** **439**
他的 收入 -

他的收入为 439

- .
CCXXIII .
- .

第二百二十三年

[tuː; tə][kɒl] . ['fʊlɑːrtən] .
To **Col** . **Fullarton** .
到 上校 . 富勒顿 .

致富勒顿上校。

[wɪð] [sʌm; səm]['poʊəmz] .
With **some** **Poems** .
和 一些 诗歌 .

附上一些诗歌。

[hɪz; ɪz][æŋ'zaɪəti][fɔː(r); fə(r)] - ['frendʃɪp] -
His **anxiety** **for** **Fullarton's** **friendship** **439**
他的 焦虑 为了 - 友谊 -

他对富勒顿友谊的焦虑 439

- .
CCXXIV .
- .

CCXXIV.

[tuː; tə] [mɪs] ['deɪvɪs] .
To **Miss** **Davis** .
到 错过 戴维斯 .

致戴维斯小姐。

['leθədʒi] , ['ɪndələns] , [ænd; ənd] [rɪ'mɔːs] .
Lethargy , **Indolence** , **and** **Remorse** .
昏睡 , 懒惰 , 和 悔恨 .

懒散、懈怠和悔恨。

['aʊə(r)] ['wɪʃɪz] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [p'aʊəz] -
Our **wishes** **and** **our** **powers** **440**
我们的 愿望 和 我们的 权力 -

我们的愿望和我们的力量 440

- .
CCXXV .
- .

CCXXV.

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

['mɪsɪz] . ['henri] .
Mrs **.** **Henri** **.**
太太 . 亨利 .

亨利夫人。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [deθ] - .
The **Song** **of** **Death** **4401792** **.**
这 歌曲 的 死亡 - .

死亡之歌 4401792。

- .
CCXXVI **.**
- .

CCXXVI。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[ðə; ði] [ˌænɪmæd'vɜːʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv]['eksaɪz] -
The **animadversions** **of** **the** **Board** **of** **Excise** **441**
这 动画逆境 的 这 木板 的 消费税 -

税务委员会的反对意见 441

[skəɛksvaɪaɪ] .
CCXXVII **.**
207年 .

CCXXVII。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['smeli] .
To **Mr** **.** **William** **Smellie** **.**
到 先生 . 威廉 斯梅利 .

致威廉·斯梅利先生。

[ˌɪntrə'djuːsɪŋ] ['mɪsɪz] . ['rɪdəl] -
Introducing **Mrs** **.** **Riddel** **441**
介绍 太太 . 谜语 -

介绍里德尔夫人 441

- .
CCXXVIII **.**
- .

2028年

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . ['nɪkəl] .
To **Mr** **.** **W** **.** **Nicol** **.**
到 先生 . W . 尼科尔 .

致 W. Nicol 先生。

[aɪ'rɑːnɪkl][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] ['kaʊnsl] [ænd; ənd] [rɪ'pruːf] -
Ironical **reply** **to** **a** **letter** **of** **counsel** **and** **reproof** **442**
讽刺 回复 到 一个 信 的 法律顾问 和 责备 -

对一封劝告和责备信的讽刺性回复 442

- .
CCXXIX **.**
- .

CCXXIX。

[tuː; tə]['frɑːnsɪs] [groʊz] , [ˌiː es 'kjuː] .
To **Francis** **Grose** **,** **Esq** **.**
到 弗朗西斯 格罗斯 , 先生 .

致弗朗西斯·格罗斯先生

['dʌgəld] ['stjʊət] -
Dugald **Stewart** **443**
杜格尔德 斯图尔特 -

杜格尔德·斯图尔特 443

- .
CCXXX **.**
- .

CCXXX。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪtʃ] ['stɔːriz] -
Witch **stories** **443**
巫婆 故事 -

女巫故事 443

- .
CCXXXI **.**
- .

CCXXXI。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [es] . [klɑːk] .
To **Mr** **.** **S** **.** **Clarke** **.**
到 先生 . S . 克拉克 .

致 S. Clarke 先生。

['hjuːmərəs] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [tiːtʃ] ['mjuːzɪk][tuː; tə][ðə; ði] - ['fæməli] -
Humorous **invitation** **to** **teach** **music** **to** **the** **M'Murdo** **family** **444**
幽默 邀请 到 教 音乐 到 这 - 家庭 -

幽默地邀请您教M'Murdo一家音乐 444

- .
CCXXXII **.**
- .

CCXXXII.

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[lʌv] [ænd; ənd] ['lesli] ['beɪli] -
Love **and** **Lesley** **Baillie** **445**
爱 和 莱斯利 贝利 -

莱斯利·贝利和洛夫 445

- .
CCXXXIII **.**
- .

2033年

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['kʌnɪŋəm] .
To **Mr** **.** **Cunningham** **.**
到 先生 . 坎宁安 .

致坎宁安先生。

['lesli] ['beɪli] -
Lesley **Baillie** **446**
莱斯利 贝利 -

莱斯利·贝利 446

- .
CCXXXIV **.**
- .

2034年

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['tɒmsən] .
To **Mr** **.** **Thomson** **.**
到 先生 . 汤姆逊 .

致汤姆森先生。

['prɒmɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [eəz] -
Promising **his** **assistance** **to** **his** **collection** **of** **songs** **and** **airs** **447**
有前途 他的 协助 到 他的 收藏 的 歌曲 和 播出 -

承诺协助他收集歌曲和曲目 447

- .
CCXXXV **.**
- .

CCXXXV.

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['henri] -
Situation **of** **Mrs** **.** **Henri** **448**
情况 的 太太 . 亨利 -

亨利夫人的处境 448

- .
CCXXXVI **.**
- .

CCXXXVI.

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[ɒn] [ðə; ðɪ] [deθ] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['henri] -
On **the** **death** **of** **Mrs** **.** **Henri** **449**
在 这 死亡 的 太太 . 亨利 -

亨利夫人去世后 449

- .
CCXXXVII **.**
- .

CCXXXVII。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['tɒmsən] .
To **Mr** **.** **Thomson** **.**
到 先生 . 汤姆逊 .

致汤姆森先生。

['tɑːmsənz] [fæ'stɪdiəsnəs] .
Thomson's **fastidiousness** **.**
汤姆逊的 挑剔 .

汤姆逊的严谨细致。

“ [maɪ] [ˈnæni] [əʊ] , ” & [siː] . -
“ My Nannie O , ” & c . 449
“ 我的 奶奶 哦 , ” & c . -

“我的奶奶 O，”等等。449

- .
CCXXXVIII .
- .

2038年

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ [maɪ] [waɪfs] [ə; eɪ] [ˈwɪnsəm] [wiː] [θɪŋ] , ” [ænd; ənd] “ [ˈlesli] [ˈbeɪli] ” -
With “ My wife's a winsome wee thing , ” and “ Lesley Baillie ” 450
和 “ 我的 妻子的 一个 迷人的 哇 事物 , ” 和 “ 莱斯利 贝利 ” -

配乐包括《我妻子是个迷人的小东西》和《莱斯利·贝利》450

- .
CCXXXIX .
- .

CCXXXIX。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] [ˈhaɪlənd] [ˈmeəri] .
With Highland Mary .
和 高地 玛丽 .

与高地玛丽一起。

[ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv] [ˈkæθərɪn] [ˈoʊdʒi] -
The air of Katherine Ogie 450
这 空气 的 凯瑟琳 奥吉 -

凯瑟琳·奥吉 450 的空气

[siːkiːksɛl] .
CCXL .
CCXL .

CCXL。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

[ˈtɑːmsənz] [ˌɔːltəˈreiʃəns] [ænd; ənd] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] -
Thomson's alterations and observations 451
汤姆逊的 变化 和 观察 -

汤姆逊的修改和观察 451

- .
CCXLI .
- .

CCXLI。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ [ɔːld] [rɒb] ['mɒrɪs] , ” [ænd; ənd] “ ['dʌŋkən] [greɪ] ” -
With **“** **Auld** **Rob** **Morris** **,** **”** **and** **“** **Duncan** **Gray** **”** **451**
和 “ 奥尔德 抢 莫里斯 , ” 和 “ 邓肯 灰色的 ” -

包括“老罗布·莫里斯”和“邓肯·格雷”451

- .
CCXLII **.**
- .

2042年

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[bɜːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .
Birth **of** **a** **daughter** **.**
出生 的 一个 女儿 .

女儿出生。

[ðə; ði]['pəʊɪt] ['tɑːmsənz] [dɹ'ɑːməz] -
The **poet** **Thomson's** **dramas** **451**
这 诗人 汤姆逊的 电视剧 -

诗人汤姆逊的戏剧 451

- .
CCXLIII **.**
- .

2043年

[tuː; tə] ['rɒbət] ['greɪəm] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ɒv; əv] - .
To **Robert** **Graham** **,** **Esq** **.** **,** **of** **Fintray** **.**
到 罗伯特 格雷厄姆 , 先生 . , 的 - .

致芬特雷的罗伯特·格雷厄姆先生。

[ðə; ði]['eksaɪz][ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [kən'dʌkt] -
The **Excise** **inquiry** **into** **his** **political** **conduct** **452**
这 消费税 询问 进入 他的 政治的 执行 -

税务局对其政治行为的调查 452

- .
CCXLIV **.**
- .

2044年

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

['hʌri] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .
Hurry **of** **business** **.**
匆忙 的 商业 .

生意繁忙。

['eksaɪz][ɪn'kwaɪəri] - .
Excise **inquiry** **4531793** **.**
消费税 询问 - .

消费税查询 4531793。

- .
CCXLV **.**
- .

CCXLV。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['tɒmsən] .
To **Mr** **.** **Thomson** **.**
到 先生 . 汤姆逊 .

致汤姆森先生。

[wɪð] “ - ” [ænd; ənd] “ ['gælə]['wɔːtə(r)] ” -
With **“** **Poortithcauld** **”** **and** **“** **Galla** **Water** **”** **453**
和 “ - ” 和 “ 加拉 水 ” -

附有“Poortithcauld”和“Galla Water” 453

- .
CCXLVI **.**
- .

2046年

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

['wɪljəm] ['tɪtlər] , ['piːtə(r)] ['pində] -
William **Tytler** **,** **Peter** **Pindar** **453**
威廉 泰特勒 , 彼得 品达 -

威廉·泰特勒，彼得·品达 453

- .
CCXLVII **.**
- .

CCXLVII。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['kʌnɪŋəm] .
To **Mr** **.** **Cunningham** **.**
到 先生 . 坎宁安 .

致坎宁安先生。

[ðə; ði]['poʊɪts] [siːl] .
The **poet's** **seal** **.**
这 诗人的 海豹 .

诗人的印章。

['deɪvɪd]['ælən] -
David **Allan** **454**
大卫 艾伦 -

大卫·艾伦 454

- . [tuː; tə] ['tɒmsən] .
CCXLVIII **.** **To** **Thomson** **.**
- . 到 汤姆逊 .

CCXLVIII. 致汤姆逊。

[wɪð] “ ['meəri] ['mɒrɪsn] ” -
With **“** **Mary** **Morison** **”** **455**
和 “ 玛丽 莫里森 ” -

与“玛丽·莫里森”455

- .
CCCXLIX **.**
- .

CCCXLIX。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ ['wɒndərɪŋ] ['wɪli] ” -
With **“** **Wandering** **Willie** **”** **455**
和 “ 漫游 威利 ” -

伴奏歌曲“流浪的威利”455

[ˌsiː'siː'ɛl] .
CCL **.**
中枢神经系统 .

CCL。

[tuː; tə] [mɪs] ['bensən] .
To **Miss** **Benson** **.**
到 错过 本森 .

致本森小姐。

['pleʒə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn] ['miːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] -
Pleasure **he** **had** **in** **meeting** **her** **455**
乐趣 他 有 在 会议 她 -

他很高兴见到她 455

[sikli] .
CCLI **.**
CCLI .

CCLI。

[tuː; tə] ['pætrɪk] ['mɪlə(r)] , [ˌiː es 'kjuː] .
To **Patrick** **Miller** **,** **Esq** **.**
到 帕特里克 磨坊主 , 先生 .

致帕特里克·米勒先生

[wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɪntɪd] ['poʊəmz] -
With **the** **present** **of** **his** **printed** **poems** **456**
和 这 展示 的 他的 打印 诗歌 -

他的印刷诗集456

- .
CCLII **.**
- .

CCLII。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划罗伯特·伯恩斯作(Index of the Project Gutenberg Works of)

第5/5页

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['tɒmsən] .

To	Mr	.	Thomson	.
到	先生	.	汤姆逊	.

致汤姆森先生。

[rɪ'vjuː] [ɒv; əv] ['skɒtɪʃ] [spŋ] .

Review	of	Scottish	song	.
审查	的	苏格兰	歌曲	.

苏格兰歌曲赏析。

['krɔːfərd] [ænd; ənd] ['ræmzi] -

Crawfurd	and	Ramsay	456
克劳福德	和	拉姆齐	-

克劳福德和拉姆齐 456

- .

CCLIII	.
-	.

CCLIII。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .

To	the	same	.
到	这	相同的	.

也一样。

['krɪtɪsɪzəm] .

Criticism	.
批评	.

批评。

['ælən] ['ræmzi] -

Allan	Ramsay	457
艾伦	拉姆齐	-

艾伦·拉姆齐 457

- .

CCLIV	.
-	.

CCLIV。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .

To	the	same	.
到	这	相同的	.

也一样。

“ [ðə; ði][lɑːst][taɪm][ai] [keɪm] ['or] [ðə; ði][mɔː(r)] ” -

“	The	last	time	I	came	o'er	the	moor	”	458
“	这	最后的	时间	我	来了	超过	这	泊	”	-

“我上次穿越荒原的时候” 458

[siːkɛlv] .

CCLV	.
CCLV	.

CCLV。

[tuː; tə][dʒɒn]['frɑːnsɪs] ['ɜːskɪn] , [ˌiː es 'kjuː] . [self] - [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

To	John	Francis	Erskine	,	Esq	.	Self	-	justification	.
到	约翰	弗朗西斯	厄斯金	,	先生	.	自己	-	理由	.

致约翰·弗朗西斯·厄斯金先生。自我辩解。

[ðə; ði]['eksaɪz][ɪn'kwaɪəri] -

The	Excise	inquiry	459
这	消费税	询问	-

消费税调查 459

- .

CCLVI	.
-	.

CCLVI。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['eɪnzli] .

To	Mr	.	Robert	Ainslie	.
到	先生	.	罗伯特	安斯利	.

致罗伯特·安斯利先生。

['ɑːnsərɪŋ] ['lɛtəz] .

Answering	letters	.
回答	信件	.

回复信件。

['skɒlə(r)] - [krɑːft] -

Scholar	-	craft	460
学者	-	工艺	-

学者技艺 460

- .

CCLVII	.
-	.

五十七。

[tuː; tə] [mɪs] ['kenədi] .

To	Miss	Kennedy	.
到	错过	肯尼迪	.

致肯尼迪小姐。

[ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] ['kɒmplɪmənt] -

A	letter	of	compliment	461
一个	信	的	赞扬	-

一封表扬信 461

- .

CCLVIII	.
-	.

CCLVIII。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['tɒmsən] .

To	Mr	.	Thomson	.
到	先生	.	汤姆逊	.

致汤姆森先生。

['freɪzər] .

Frazer	.
弗雷泽	.

弗雷泽。

“ [blaɪð] [hæd; həd][aɪ] [biːn] [ɒn] [jɒn] [hɪl] ” -

“	Blithe	had	I	been	on	yon	hill	”	461
“	布莱斯	有	我	到过	在	远	爬坡道	”	-

“如果我当时在那座山上，该有多快乐啊” 461

[klɪks] .
CCLIX .
CCLIX .

CCLIX。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['tɒmsən] .
To **Mr** . **Thomson** .
到 先生 . 汤姆逊 .

致汤姆森先生。

“ ['ləʊgən]['wɔːtə(r)] . ”
“ **Logan** **Water** . **”**
“ 洛根 水 . ”

“洛根水。”

“ ['ɒgɪn][maɪ] [lʌv] [wɜː(r); wə(r)] [jɒn] [red] [rəʊz] ” -
“ **Ogin** **my** **love** **were** **yon** **red** **rose** **”** **462**
“ 奥金 我的 爱 是 远 红色的 玫瑰 ” -

“我的爱人奥金，就像那朵红玫瑰” 462

- .
CCLX .
- .

CCLX。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** .
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] “ ['bɒnɪ] [dʒiːn] ” -
With **the** **song** **of** **“** **Bonnie** **Jean** **”** **463**
和 这 歌曲 的 “ 邦妮 让 ” -

伴随着歌曲“Bonnie Jean” 463

- .
CCLXI .
- .

CCLXI。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** .
到 这 相同的 .

也一样。

[hɜːt] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [pɪ'kjuːniəri] ['rekəmpens] .
Hurt **at** **the** **idea** **of** **pecuniary** **recompense** .
伤害 在 这 主意 的 金钱 补偿 .

一想到要获得金钱补偿就感到受伤。

[rɪ'mɑːrks] [ɒn] [sɒŋ] -
Remarks **on** **song** **463**
评论 在 歌曲 -

关于歌曲 463 的评论

- .
CCLXII .
- .

CCLXII。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** .
到 这 相同的 .

也一样。

[nəʊt] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['stiːvn] [klɑːk] -
Note **written** **in** **the** **name** **of** **Stephen** **Clarke** **464**
笔记 书面 在 这 姓名 的 史蒂芬 克拉克 -

以斯蒂芬·克拉克名义写的便条 464

- .
CCLXIII **.**
- .

CCLXIII。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ ['fɪlis] [ðə; ði][feə(r)] ” -
With **“** **Phillis** **the** **fair** **”** **464**
和 “ 菲利斯 这 公平的 ” -

以“菲利斯集市”464

- .
CCLXIV **.**
- .

CCLXIV。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ [hæd; həd][ai][ə; eɪ] [keɪv] [ɒn][sʌm; səm][waɪld] ['dɪstənt] [ʃɔː(r)] ” -
With **“** **Had** **I** **a** **cave** **on** **some** **wild** **distant** **shore** **”** **464**
和 “ 有 我 一个 洞穴 在 一些 荒野 遥远 支撑 ” -

附言“若我在遥远荒野的海岸边有个山洞” 464

- .
CCLXV **.**
- .

CCLXV。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ ['ælən]['wɔːtə(r)] ” -
With **“** **Allan** **Water** **”** **464**
和 “ 艾伦 水 ” -

与“艾伦·沃特”464

[sklksvaɪ] .
CCLXVI **.**
166 .

CCLXVI。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ [əʊ] ['wɪs(ə)l] , [ænd; ənd] [aɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] [læd] , ” & [siː] . -
With **“** **O** **whistle** **,** **and** **I'll** **come** **to** **you** **,** **my** **lad** **,** **”** **&** **c** **.** **465**
和 “ 哦 哨 , 和 患病的 来 到 你 , 我的 小伙子 , ” & c . -

“哦，吹口哨，我就到你身边来，我的孩子，”等等。465

- .
CCLXVII .
- .

CCLXVII。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ [kʌm] , [let][ˌem ˈiː] [teɪk] [ðiː] [tuː; tə][maɪ] [brest] ” -
With “ Come , let me take thee to my breast ” 465
和 “ 来 , 让 我 拿 你 到 我的 胸部 ” -

伴着“来吧，让我把你拥入怀中” 465

- .
CCLXVIII .
- .

CCLXVIII。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ [ˈdeɪnti] [ˈdeɪvi] ” -
With “ Dainty Davie ” 466
和 “ 纤巧 戴维 ” -

带着“娇小戴维”466

[klksɪks] .
CCLXIX .
1969年 .

CCLXIX。

[tuː; tə] [mɪs] [kreik] .
To Miss Craik .
到 错过 克雷克 .

致克雷克小姐。

[ˈretʃɪdnəs] [ɒv; əv][ˈpoʊəts] -
Wretchedness of poets 466
悲惨 的 诗人 -

诗人的悲惨境遇 466

- .
CCLXX .
- .

CCLXX。

[tuː; tə] [ˈleɪdi] [glɛnˈkɛrn] .
To Lady Glencairn .
到 女士 格伦凯恩 .

致格伦凯恩夫人。

[ˈgrætɪtjuːd] .
Gratitude .
感激 .

感激。

[ˈeksaɪz] .
Excise .
消费税 .

消费税。

[drə'mætɪk] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] -
Dramatic **composition** **466**
戏剧性 作品 -

戏剧作品 466

- .
CCLXXI .
- .

CCLXXI。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['tɒmsən] .
To **Mr** **.** **Thomson** **.**
到 先生 . 汤姆逊 .

致汤姆森先生。

[wɪð] “ [skɒts] [wɑː] [heɪ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['wɒlɪs] [bled] ” -
With **“** **Scots** **wha** **hae** **wi** **'** **Wallace** **bled** **”** **467**
和 “ 苏格兰人世界卫生大会 哈 wi - 华莱士 出血 ” -

“苏格兰人与华莱士一起流血” 467

- .
CCLXXII .
- .

CCLXXII。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ [bɪ'həʊld][ðə; ði]['aʊə(r)] , [ðə; ði] [bəʊt] [ə'raɪv] ” -
With **“** **Behold** **the** **hour** **,** **the** **boat** **arrive** **”** **468**
和 “ 看哪 这 小时 , 这 船 到达 ” -

伴随着“看哪，时刻已到，船来了” 468

- .
CCLXXIII .
- .

七十三年

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

['krɔːfərd] [ænd; ənd] ['skɒtɪʃ] [sɒŋ] -
Crawfurd **and** **Scottish** **song** **468**
克劳福德 和 苏格兰 歌曲 -

克劳福德和苏格兰歌曲 468

- .
CCLXXIV .
- .

CCLXXIV.

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[ˌɔːltə'reɪʃəns] [ɪn] “ [skɒts] [wɑː] [heɪ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['wɒlɪs] [bled] ” -
Alterations **in** **“** **Scots** **wha** **hae** **wi** **'** **Wallace** **bled** **”** **470**
变化 在 “ 苏格兰人世界卫生大会 哈 wi - 华莱士 出血 ” -

“Scots wha hae wi' Wallace bled” 470 中的改动

- .
CCLXXV .
- .

CCLXXV。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

['fɜːðə(r)] [sə'dʒestid] [ˌɔːltə'reiʃəns] [ɪn] “ [skɒts] [wɑː] [heɪ] ” [rɪ'dʒektɪd] . -
Further suggested alterations in “ Scots wha hae ” rejected . 470
更远 建议 变化 在 “ 苏格兰人世界卫生大会 哈 ” 拒绝 . -

对“Scots wha hae”的进一步修改建议被驳回。470

- .
CCLXXVI .
- .

CCLXXVI。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ [dɪ'luːdɪd] [sweɪn] , [ðə; ði] ['pleʒə(r)] , ” [ænd; ənd] “ ['reɪvɪŋ] [wɪndz; waɪndz] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)]
With “ Deluded swain , the pleasure , ” and “ Raving winds around her
和 “ 妄想 斯温 , 这 乐趣 , ” 和 “ 狂言 风 大约 她
['bləʊɪŋ] ” -
blowing ” 471
吹 ” -

伴随着“受蒙蔽的情人，那份快乐”，以及“狂风在她周围吹拂” 471

- .
CCLXXVII .
- .

CCLXXVII。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

['ɜːskɪn] [ænd; ənd]['gævɪn] ['tɜːrnˌbʊl] -
Erskine and Gavin Turnbull 471
厄斯金 和 加文 特恩布尔 -

厄斯金和加文·特恩布尔 471

- .
CCLXXVIII .
- .

CCLXXVIII。

[tuː; tə][dʒɒn] - , [ˌiː es 'kjuː] .
To John M'Murdo , Esq .
到 约翰 - , 先生 .

致约翰·麦克默多先生

['peɪmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [det] .
Payment of a debt .
支付 的 一个 债务 .

偿还债务。

“ [ðə; ði] ['meri] ['mjuːzɪz] ” -
“ The Merry Muses ” 472
“ 这 欢乐 缪斯 ” -

《快乐的缪斯》472

- .
CCLXXIX .
- .

CCLXXIX。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['prɪntɪd] ['poʊəmz] -
With his printed poems 473
和 他的 打印 诗歌 -

他的印刷诗集共473首

[sklks] .
CCLXXX .
百科全书 .

CCLXXX。

[tuː; tə] ['kæptɪn] — — .
To Captain — — .
到 队长 — — .

致——船长。

[æŋ'zaɪəti][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] .
Anxiety for his acquaintance .
焦虑 为了 他的 熟人 .

为他的熟人感到担忧。

“ [skɒts] [wɑː] [heɪ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['wɒlɪs] [bled] ” -
“ Scots wha hae wi ' Wallace bled ” 473
“ 苏格兰人世界卫生大会 哈 wi - 华莱士 出血 ” -

“与华莱士一起流血的苏格兰人” 473

- .
CCLXXXI .
- .

CCLXXXI。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['rɪdəl] .
To Mrs . Riddel .
到 太太 . 谜语 .

致里德尔夫人。

[ðə; ði] [dʌm'friːs] ['θɪətə(r)] - .
The Dumfries Theatre 4741794 .
这 邓弗里斯 剧院 - .

邓弗里斯剧院 4741794。

- .
CCLXXXII .
- .

1982年

[tuː; tə][ə; eɪ] ['leɪdi] .
To a Lady .
到 一个 女士 .

致一位女士。

[ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pleɪərz] ['benɪfɪt] -
In favour of a player's benefit 474
在 偏爱 的 一个 球员的 益处 -

有利于球员利益 474

- .
CCLXXXIII .
- .

1983年

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɜːl] [ɒv; əv] ['bʌkən] .
To the Earl of Buchan .
到 这 伯爵 的 布坎 .

致布坎伯爵。

[wɪð] [ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv] “ [skɒts] [wɑː] [heɪ] ” -
With a copy of “ Scots wha hae ” 474
和 一个 复制 的 “ 苏格兰人 世界卫生大会 哈 ” -

附有《苏格兰人》474 的副本

- .
CCLXXXIV .
- .

1984年

[tuː; tə] ['kæptɪn] ['mɪlə(r)] .
To Captain Miller .
到 队长 磨坊主 .

致米勒上尉。

[wɪð] [ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv] “ [skɒts] [wɑː] [heɪ] ” -
With a copy of “ Scots wha hae ” 475
和 一个 复制 的 “ 苏格兰人 世界卫生大会 哈 ” -

附有《Scots wha hae》475 的副本

- .
CCLXXXV .
- .

CCLXXXV.

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['rɪdəl] .
To Mrs . Riddel .
到 太太 . 谜语 .

致里德尔夫人。

['lɒbstə(r)] - ['kəʊtɪd] ['pʌpiz] -
Lobster - coated puppies 475
龙虾 - 涂层 小狗 -

475只身披龙虾皮的小狗

- .
CCLXXXVI .
- .

1886年

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

[ðə; ðɪ] [dʒɪn] - [hɔːs] [klɑːs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['hjuːmən]['dʒiːnəs] -
The gin - horse class of the human genus 475
这 杜松子酒 - 马 班级 的 这 人类 属 -

人类属中的杜松子酒马类 475

- .

CCLXXXVII .

- .

1987年

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .

To	**the**	**same**	**.**
到	这	相同的	.

也一样。

[wɪð] “ - .

With	**“**	**Werter**	**.**
和	“	-	.

和“Werter。

” [hɜː(r); hə(r)] [rɪˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪm] -

”	**Her**	**reception**	**of**	**him**	**475**
”	她	接待	的	他	-

她对他的接待 475

- .

CCLXXXVIII .

- .

1988年

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['rɪdəl] .

To	**Mrs**	**.**	**Riddel**	**.**
到	太太	.	谜语	.

致里德尔夫人。

[hɜː(r); hə(r)] [kə'priːs] -

Her	**caprice**	**476**
她	任性	-

她的任性 476

- .

CCLXXXIX .

- .

1989年

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .

To	**the**	**same**	**.**
到	这	相同的	.

也一样。

[hɜː(r); hə(r)] [nɪˈglekt] [ænd; ənd] [ˌʌnˈkaɪndnəs] -

Her	**neglect**	**and**	**unkindness**	**476**
她	忽视	和	不友善	-

她的冷漠和不友善 476

- .

CCXC .

- .

CCXC。

[tuː; tə][dʒɒn] [saɪm] , [ˌiː es 'kjuː] .

To	**John**	**Syme**	**,**	**Esq**	**.**
到	约翰	赛姆	,	先生	.

致约翰·西姆先生

['mɪsɪz] . [ˌɑːzwəld] , [ænd; ənd] “ [əʊ][wat][jiː; ji] [wɑːz] [ɪn][jɒn] [taʊn] ” -

Mrs	**.**	**Oswald**	**,**	**and**	**“**	**O**	**wat**	**ye**	**wha's**	**in**	**yon**	**town**	**”**	**476**
太太	.	奥斯瓦尔德	,	和	“	哦	什么	是的	什么?	在	远	镇	”	-

奥斯瓦尔德夫人，以及“哦，镇上有什么人” 476

[siːsiːksiː] .

CCXCI	**.**
CCXCI	.

CCXCI。

[tuː; tə] [mɪs] — — .

To	**Miss**	**—**	**—**	**.**
到	错过	—	—	.

致——小姐。

[əbˈskjʊə(r)] [əˈluːʒnz] [tuː; tə][ə; eɪ] [frɛndz] [deθ] .

Obscure	**allusions**	**to**	**a**	**friend's**	**death**	**.**
朦胧	暗示	到	一个	朋友们	死亡	.

隐晦地暗示了朋友的去世。

[hɪz; ɪz][ˈpɜːsən(ə)l][ænd; ənd][pəʊˈetɪk] [feɪm] -

His	**personal**	**and**	**poetic**	**fame**	**477**
他的	个人的	和	诗意的	名声	-

他的个人和诗歌声誉 477

- .

CCXCII	**.**
-	.

CCXCII。

[tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈkʌnɪŋəm] .

To	**Mr**	**.**	**Cunningham**	**.**
到	先生	.	坎宁安	.

致坎宁安先生。

[ˌhaɪpəˈkɒndriə] .

Hypochondria	**.**
疑病症	.

疑病症。

[rɪˈkwests] [ˌkɒnsəˈleɪʃ(ə)n] -

Requests	**consolation**	**477**
请求	安慰	-

请求安慰 477

- .

CCXCIII	**.**
-	.

CCXCIII。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [glɛnˈkɛrn] .

To	**the**	**Earl**	**of**	**Glencairn**	**.**
到	这	伯爵	的	格伦凯恩	.

致格伦凯恩伯爵。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈprɪntɪd] [ˈpoʊəmz] -

With	**his**	**printed**	**poems**	**478**
和	他的	打印	诗歌	-

他印刷的诗集有478首。

- .

CCXCIV	**.**
-	.

CCXCIV。

[tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈtɒmsən] .

To	**Mr**	**.**	**Thomson**	**.**
到	先生	.	汤姆逊	.

致汤姆森先生。

['deɪvɪd]['ælən] .
David **Allan** **.**
大卫 艾伦 .

大卫·艾伦。

“ [ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv] [kriː] ” -
“ **The** **banks** **of** **Cree** **”** **479**
“ 这 银行 的 克里族 ” -

《克里河岸》479

- .
CCXCV **.**
- .

CCXCV。

[tuː; tə]['deɪvɪd] - , [ˌiː es 'kjuː] . [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][trɪp][ɪn] ['gæləweɪ] -
To **David** **M'Culloch** **,** **Esq** **.** **Arrangements** **for** **a** **trip** **in** **Galloway** **479**
到 大卫 - , 先生 . 安排 为了 一个 旅行 在 加洛韦 -

致大卫·麦卡洛克先生：关于前往加洛韦的旅行安排 479

- .
CCXCVI **.**
- .

CCXCVI。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

['θret(ə)nd] [wɪð] ['flaɪɪŋ] [gaʊt] .
Threatened **with** **flying** **gout** **.**
威胁 和 飞行 痛风 .

面临痛风发作的威胁。

[əʊd] [ɒn] ['wɑːʃɪŋtənz] ['bɜːθdeɪ] -
Ode **on** **Washington's** **birthday** **479**
颂 在 华盛顿的 生日 -

华盛顿诞辰颂 479

- .
CCXCVII **.**
- .

CCXCVII。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ['dʒɒnsn] .
To **Mr** **.** **James** **Johnson** **.**
到 先生 . 詹姆斯 约翰逊 .

致詹姆斯·约翰逊先生。

[ləʊ] ['spɪrɪt] .
Low **spirits** **.**
低的 烈酒 .

情绪低落。

[ðə; ði][mju'ziːəm] .
The **Museum** **.**
这 博物馆 .

博物馆。

[bɑːlmɛriːnoʊz][dɜːk] -
Balmerino's **dirk** **480**
巴尔梅里诺的 短剑 -

巴尔梅里诺的短剑 480

- .
CCXCVIII .
- .

CCXCVIII。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['tɒmsən] .
To Mr . Thomson .
到 先生 . 汤姆逊 .

致汤姆森先生。

[laɪnz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] “ ['tɑːmsənz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɔːŋz] ” -
Lines written in “ Thomson's Collection of songs ” 480
线条 书面 在 “ 汤姆逊的 收藏 的 歌曲 ” -

《汤姆逊歌曲集》中收录的诗句 480

[skiksɪks] .
CCXCIX .
CCXCIX .

CCXCIX。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ [haʊ] [kæn; kən][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [hɑːt] [biː; bi][glæd] ” -
With “ How can my poor heart be glad ” 480
和 “ 如何 能 我的 贫穷的 心 是 高兴的 ” -

伴着“我这颗可怜的心怎能快乐” 480

[ˌsiːˈsiːˈsiː] .
CCC .
CCC .

CCC。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ ['sɜːkə] - [ðə; ði] [jaʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ” -
With “ Ca ' the yowes to the knowes ” 481
和 “ ca - 这 约韦斯 到 这 知道 ” -

带着“Ca' the yowes to the knowes” 481

[ˌsiːˈsiːˈsiːˈaɪ] .
CCCI .
CCCI .

CCCI。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ [ˌes eɪ 'iː]['flæksn][wɜː(r); wə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['rɪŋlit] .
With “ Sae flaxen were her ringlets .
和 “ sae 亚麻色 是 她 环状物 .

她的卷发是亚麻色的。

” ['epɪgræm][tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['mækswel] . -
” Epigram to Dr . Maxwell . 481
” 警句 到 博士 . 麦克斯韦 . -

致麦克斯韦尔博士的警句.481

- .
CCCII .
- .

CCCII。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

[ðə; ðɪ] [tʃɑːms] [ɒv; əv] [mɪs] ['lɒrɪmə] .
The charms of Miss Lorimer .
这 魅力 的 错过 洛里默 .

洛里默小姐的魅力。

“ [əʊ] [sɔː] [jiː; jɪ][maɪ][dɪə(r)] , [maɪ] - , ” & [siː] . -
“ O saw ye my dear , my Phely , ” & c . 482
“ 哦 锯 是的 我的 亲爱的 , 我的 - , ” & c . -

“哦，我亲爱的菲莉，我看见你了，”等等。482

- .
CCCIII .
- .

CCCIII。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

- ['skɒtɪʃ] [sɔːŋz] .
Ritson's Scottish Songs .
- 苏格兰 歌曲 .

里特森的苏格兰歌曲。

[lʌv] [ænd; ənd] [sɒŋ] -
Love and song 483
爱 和 歌曲 -

爱与歌 483

- .
CCCIV .
- .

CCCIV。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

['ɪŋglɪʃ] [sɔːŋz] .
English songs .
英语 歌曲 .

英文歌曲。

[ðə; ðɪ][eə(r)][ɒv; əv] “ [jiː; jɪ][bæŋks][ænd; ənd] [bɹ'iːz] [əʊ] - ['bɒnɪ] [duːn] ” -
The air of “ Ye banks and braes o ' bonnie Doon ” 484
这 空气 的 “ 叶 银行 和 布雷斯 o - 邦妮 杜恩 ” -

《美丽的杜恩河岸和山坡》484

- .
CCCV .
- .

CCCV。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ [əʊ] [ˈfɪli] , [ˈhæpi] [biː; bi][ðə; ði] [deɪ] , ” [ænd; ənd] “ [kənˈtentɪd] [ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [ˈlɪt(ə)l] ” -
With **“** **O** **Philly** **,** **happy** **be** **the** **day** **,** **”** **and** **“** **Contented** **wi** **'** **little** **”** **485**
和 “ 哦 费城 , 快乐的 是 这 天 , ” 和 “ 满足 wi - 小的 ” -

伴着"哦，费城，今天真快乐"和"知足常乐"485

- .
CCCVI **.**
- .

CCCVI。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ [kænst] [ðaʊ] [liːv] [ˌem ˈiː] [ðʌs] , [maɪ][ˈkeɪtɪ] ” -
With **“** **Canst** **thou** **leave** **me** **thus** **,** **my** **Katy** **”** **486**
和 “ 罐 你 离开 我 因此 , 我的 凯蒂 ” -

伴着"你能就这样离开我吗，我的凯蒂？"486

- .
CCCVII **.**
- .

CCCVII。

[tuː; tə][ˈpiːtə(r)][ˈmɪlə(r)] , [dʒʌn] . , [ˌiː es ˈkjuː] . [ˈeksaɪz] .
To **Peter** **Miller** **,** **jun** **.** **,** **Esq** **.** **Excise** **.**
到 彼得 磨坊主 , 俊 . , 先生 . 消费税 .

致彼得·米勒先生（小彼得·米勒），消费税。

[ˈpɛriz] [ˈɒfə(r)][tuː; tə] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈkrɒnɪk(ə)l] -
Perry's **offer** **to** **write** **for** **the** **Morning** **Chronicle** **487**
佩里的 提供 到 写 为了 这 早晨 编年史 -

佩里提议为《晨报》撰稿 487

- .
CCCVIII **.**
- .

CCCVIII。

[tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈsæmjʊəl] [klɑːk] , [dʒʌn] .
To **Mr** **.** **Samuel** **Clarke** **,** **jun** **.**
到 先生 . 塞缪尔 克拉克 , 俊 .

致小塞缪尔·克拉克先生

[ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˈpɜːsən(ə)l] [ˈkwɒrəl] .
A **political** **and** **personal** **quarrel** **.**
一个 政治的 和 个人的 争吵 .

一场政治和私人恩怨。

[rɪˈgret] -
Regret **487**
后悔 -

遗憾 487

- .
CCCIX **.**
- .

CCCIX。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['tɒmsən] .
To **Mr** **.** **Thomson** **.**
到 先生 . 汤姆逊 .

致汤姆森先生。

[wɪð] “ [naʊ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [griːn] ['mænt(ə)l] [blaɪð] ['neɪtʃə(r)] [ə'reɪz] ” - .
With **“** **Now** **in** **her** **green** **mantle** **blithe** **nature** **arrays** **”** **4871795** **.**
和 “ 现在 在 她 绿色的 地幔 快乐的 自然 数组 ” - .

“现在，她身披绿色斗篷，天性欢快” 4871795。

- .
CCCX **.**
- .

CCCX。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['tɒmsən] .
To **Mr** **.** **Thomson** **.**
到 先生 . 汤姆逊 .

致汤姆森先生。

[wɪð] “ [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - [ðæt] [ænd; ənd][ə; eɪ] - [ðæt] ” -
With **“** **For** **a** **'** **that** **and** **a** **'** **that** **”** **488**
和 “ 为了 一个 - 那 和 一个 - 那 ” -

带着“For a' that and a' that” 488

- .
CCCXI **.**
- .

CCCXI。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[ə'bjuːs][ɒv; əv] [ˌɛklə'fɛxən] -
Abuse **of** **Ecclefechan** **488**
虐待 的 埃克尔费坎 -

滥用埃克尔费坎 488

- .
CCCXII **.**
- .

CCCXII。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ [əʊ] [steɪ] , [swiːt] ['wɔːblɪŋ] ['wʊdlɑːk] , [steɪ] , ” [ænd; ənd] “ [ðə; ði] [grəʊvz] [ɒv; əv] [swiːt]
With **“** **O** **stay** **,** **sweet** **warbling** **woodlark** **,** **stay** **,** **”** **and** **“** **The** **groves** **of** **sweet**
和 “ 哦 停留 , 甜的 鸣唱 林云雀 , 停留 , ” 和 “ 这 小树林 的 甜的
['mɜːtl] ” -
myrtle **”** **488**
桃金娘 ” -

以及《哦，留下来，甜美的鸣唱云雀，留下来》和《甜美的桃金娘树林》488

- .
CCCXIII **.**
- .

CCCXIII。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ [haʊ] ['kruːəl][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['peərənts] ” [ænd; ənd] “ [mɑːk]['jɒndə(r)] [pɒmp] [ɒv; əv] ['kɒstli] ['fæʃ(ə)n]
With **“** **How** **cruel** **are** **the** **parents** **”** **and** **“** **Mark** **yonder** **pomp** **of** **costly** **fashion**
” -
” **489**
” -

配文：“父母多么残忍”和“马克那边昂贵的时尚浮夸” 489

- .
CCCXIV **.**
- .

公元前144年

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[preɪz] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ['ælənz] “ ['kɑːtərz] ['sætədeɪ] [naɪt] ” -
Praise **of** **David** **Allan's** **“** **Cotter's** **Saturday** **Night** **”** **489**
称赞 的 大卫 艾伦的 “ 科特的 周六 夜晚 ” -

对大卫·艾伦的《科特的周六之夜》的赞誉 489

- .
CCCXV **.**
- .

CCCXV。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** **.**
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ [ðɪs] [ɪz][nəʊ][maɪ][eɪn; ˈɑːjɪn] ['læsi] .
With **“** **This** **is** **no** **my** **ain** **Lassie** **.**
和 “ 这 是 不 我的 艾因 恋人 .

“这不是我的，拉西。”

” ['mɪsɪz] . ['rɪdəl] -
” **Mrs** **.** **Riddel** **489**
” 太太 . 谜语 -

“里德尔夫人 489

- .
CCCXVI **.**
- .

CCCXVI。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['tɒmsən] .
To **Mr** **.** **Thomson** **.**
到 先生 . 汤姆逊 .

致汤姆森先生。

[wɪð] “ [fə'lɔːn] , [maɪ] [lʌv] , [nəʊ] ['kʌmfət] [nɪə(r)] ” -
With **“** **Forlorn** **,** **my** **love** **,** **no** **comfort** **near** **”** **490**
和 “ 绝望 , 我的 爱 , 不 舒适 靠近 ” -

伴着“孤苦伶仃，我的爱人，身边没有慰藉” 490

- .
CCCXVII .
- .

CCCXVII。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

[wɪð] “ [lɑːst] [meɪ] [ə; eɪ] [brɔː] ['wuːə(r)] , ” [ænd; ənd] “ [waɪ] [tel] [ðaɪ] ['lʌvə(r)] ” -
With “ Last May a braw wooer , ” and “ Why tell thy lover ” 490
和 “ 最后的 可能 一个 布拉 求爱者 , ” 和 “ 为什么 告诉 你的 情人 ” -

以及《去年五月，一个英俊的求婚者》和《为何要告诉你的爱人》490

- .
CCCXVIII .
- .

CCCXVIII。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['rɪdəl] .
To Mrs . Riddel .
到 太太 . 谜语 .

致里德尔夫人。

[ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪv] -
A letter from the grave 490
一个 信 从 这 严重 -

来自坟墓的信 490

- .
CCCXIX .
- .

CCCXIX。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To the same .
到 这 相同的 .

也一样。

[ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] ['kɒmplɪmənt] .
A letter of compliment .
一个 信 的 赞扬 .

一封表扬信。

“ [ə'nækərsɪs] - ['trævlz] ” -
“ Anacharsis ' Travels ” 491
“ 安纳查西斯 - 旅行 ” -

《阿那卡西斯的游记》491

- .
CCCXX .
- .

CCCXX。

[tuː; tə] [mɪs] [lu'iːzə] [ˌfɑːntə'nɛl] .
To Miss Louisa Fontenelle .
到 错过 路易莎 丰特内尔 .

致路易莎·丰特内尔小姐。

[wɪð] [ə; eɪ] ['prəʊlɒg] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['benɪfɪt] - [naɪt] -
With a Prologue for her benefit - night 491
和 一个 序幕 为了 她 益处 - 夜晚 -

为她的慈善晚会491号作序

- .
CCCXXI .
- .

CCCXXI。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** . **Dunlop** .
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[hɪz; ɪz]['fæməli] .
His **family** .
他的 家庭 .

他的家人。

[mɪs] [ˌfɑːntə'nɛl] .
Miss **Fontenelle** .
错过 丰特内尔 .

丰特内尔小姐。

['kaʊpərz] “ [tɑːsk] ” -
Cowper's **“** **Task** **”** **492**
考珀的 “ 任务 ” -

考珀的"任务"492

- .
CCCXXII .
- .

CCCXXII。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['fɪndˌleɪtər] .
To **Mr** . **Alexander** **Findlater** .
到 先生 . 亚历山大 稍后查找 .

致亚历山大·芬德莱特先生。

['eksaɪz] [skiːm] -
Excise **schemes** **492**
消费税 方案 -

消费税方案 492

- .
CCCXXIII .
- .

CCCXXIII。

[tuː; tə][ðə; ði]['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['krɒnɪk(ə)l] .
To **the** **Editor** **of** **the** **Morning** **Chronicle** .
到 这 编辑 的 这 早晨 编年史 .

致《晨报》编辑。

['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [frend] .
Written **for** **a** **friend** .
书面 为了 一个 朋友 .

为朋友写的。

[ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] -
A **complaint** **493**
一个 抱怨 -

投诉 493

- .
CCCXXIV .
- .

CCCXXIV.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['herən] , [ɒv; əv]['herən] .
To **Mr** **.** **Heron** **,** **of** **Heron** **.**
到 先生 . 苍鹭 , 的 苍鹭 .

致赫伦先生，赫伦镇。

[wɪð] [tuː] [pə'lɪtɪk(ə)l]['bæləʤz] -
With **two** **political** **ballads** **493**
和 二 政治的 民谣 -

包含两首政治民谣 493

- .
CCCXXV **.**
- .

CCCXXV.

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

['tɑːmsənz] [kə'lekʃ(ə)n] .
Thomson's **Collection** **.**
汤姆逊的 收藏 .

汤姆逊收藏。

['æktɪŋ] [æz; əz]['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv]['eksaɪz] -
Acting **as** **Supervisor** **of** **Excise** **494**
表演 作为 导师 的 消费税 -

担任消费税主管 494

- .
CCCXXVI **.**
- .

CCCXXVI。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒn] .
To **the** **Right** **Hon** **.**
到 这 正确的 尊敬的 .

尊敬的阁下

['wɪljəm] [pɪt] .
William **Pitt** **.**
威廉 匹兹堡 .

威廉·皮特。

[ə'dres] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [dis'tiləz] -
Address **of** **the** **Scottish** **Distillers** **495**
地址 的 这 苏格兰 酿酒厂 -

苏格兰蒸馏酒厂地址 495

- .
CCCXXVII **.**
- .

CCCXXVII。

[tuː; tə][ðə; ði]['prɒvəst] , ['beɪliz] , [ænd; ənd] [taʊn] ['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [dʌm'friːs] .
To **the** **Provost** **,** **Bailies** **,** **and** **Town** **Council** **of** **Dumfries** **.**
到 这 教务长 , 贝利 , 和 镇 理事会 的 邓弗里斯 .

致邓弗里斯市市长、市政委员和市议会。

[rɪ'kwest] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] ['friːmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] - .
Request **to** **be** **made** **a** **freeman** **of** **the** **town** **4961796** **.**
要求 到 是 制成 一个 弗里曼 的 这 镇 - .

请求授予该镇荣誉市民称号 4961796。

- .
CCCXXVIII .
- .

CCCXXVIII。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['rɪdəl] .
To **Mrs** . **Riddel** .
到 太太 . 谜语 .

致里德尔夫人。

“ - - ['trævlz] .
“ **Anarcharsis** **'** **Travels** .
” - - 旅行 .

“无政府主义的旅行。”

” [ðə; ðiː]['mjuːzɪz] -
” **The** **muses** **496**
” 这 缪斯 -

“缪斯女神 496

- .
CCCXXIX .
- .

CCCXXIX。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** . **Dunlop** .
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[hɪz; ɪz] [ɪl] - [helθ] . -
His **ill** **-** **health** . **497**
他的 患病的 - 健康 . -

他的健康状况不佳。497

- .
CCCXXX .
- .

CCCXXX。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['tɒmsən] .
To **Mr** . **Thomson** .
到 先生 . 汤姆逊 .

致汤姆森先生。

[əkˈnɒlɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz]['prez(ə)nt][tuː; tə]['mɪsɪz] . [bɜːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊstɪd] [ʃɔːl] -
Acknowledging **his** **present** **to** **Mrs** . **Burns** **of** **a** **worsted** **shawl** **497**
承认 他的 展示 到 太太 . 烧伤 的 一个 最差 披肩 -

感谢他赠送给伯恩斯夫人的一条精纺披肩 497

- .
CCCXXXI .
- .

CCCXXXI。

[tuː; tə][ðə; ðiː] [seɪm] .
To **the** **same** .
到 这 相同的 .

也一样。

[ɪl] - [helθ] .
Ill **-** **health** .
患病的 - 健康 .

健康状况不佳。

['mɪsɪz] . ['hɪsləp] .
Mrs . **Hyslop** .
太太 . 海斯洛普 .

海斯洛普夫人。

['ælənz] ['etʃɪŋ] .
Allan's **etchings** .
艾伦的 蚀刻画 .

艾伦的蚀刻版画。

['klɛgˌhɔrn] -
Cleghorn **497**
克莱格霍恩 -

克莱格霍恩 497

- .
CCCXXXII .
- .

CCCXXXII。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** .
到 这 相同的 .

也一样。

“ [hɪrz] [ə; eɪ] [helθ] [tuː; tə] [eɪn] [ai] [luː] [dɪə(r)] ” -
“ **Here's** **a** **health** **to** **ane** **I** **loe** **dear** **”** **498**
“ 这里是 一个 健康 到 一个 我 洛伊 亲爱的 ” -

“祝我亲爱的朋友身体健康” 498

- .
CCCXXXIII .
- .

CCCXXXIII.

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
To **the** **same** .
到 这 相同的 .

也一样。

[hɪz; ɪz][æŋˈzaɪəti][tuː; tə] [rɪˈvjuː] [hɪz; ɪz] [sɔːŋz] , [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒpiz] -
His **anxiety** **to** **review** **his** **songs** **,** **asking** **for** **copies** **498**
他的 焦虑 到 审查 他的 歌曲 , 问 为了 副本 -

他急于审阅自己的歌曲，索要了498份拷贝。

- .
CCCXXXIV .
- .

CCCXXXIV。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['rɪdəl] .
To **Mrs** . **Riddel** .
到 太太 . 谜语 .

致里德尔夫人。

[hɪz; ɪz] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ɪl] - [helθ] -
His **increasing** **ill** **-** **health** **498**
他的 增加 患病的 - 健康 -

他的健康状况日益恶化 498

- .
CCCXXXV .
- .

CCCXXXV.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [klɑːk] , [ək'nɒlɪdʒɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] [rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði][ləʊn][ɒv; əv][ə; eɪ]

To	Mr	.	Clarke	,	acknowledging	money	and	requesting	the	loan	of	a
到	先生	.	克拉克	,	承认	钱	和	请求	这	贷款	的	一个

['fɜːðə(r)] [sʌm] -

further	sum	499
更远	和	-

致克拉克先生，确认收到款项并请求再借499美元。

- .

CCCXXXVI .

- .

CCCXXXVI。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ['dʒɒnsn] .

To	Mr	.	James	Johnson	.
到	先生	.	詹姆斯	约翰逊	.

致詹姆斯·约翰逊先生。

[ðə; ði] [skɒts] ['mjuːzɪk(ə)l][mju'ziːəm] .

The	Scots	Musical	Museum	.
这	苏格兰人	音乐	博物馆	.

苏格兰音乐博物馆。

[rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] -

Request	for	a	copy	of	the	collection	499
要求	为了	一个	复制	的	这	收藏	-

请求提供第 499 号藏品的副本

[ksvi] .

CCCXXXVII .

CCCXXXVII .

CCCXXXVII。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['kʌnɪŋəm] .

To	Mr	.	Cunningham	.
到	先生	.	坎宁安	.

致坎宁安先生。

['ɪlnəs] [ænd; ənd] ['pɒvəti] , [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [deθ] -

Illness	and	poverty	,	anticipation	of	death	499
疾病	和	贫困	,	预期	的	死亡	-

疾病和贫困，对死亡的预期 499

- .

CCCXXXVIII .

- .

CCCXXXVIII。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['gɪlbət] [bɜːnz] .

To	Mr	.	Gilbert	Burns	.
到	先生	.	吉尔伯特	烧伤	.

致吉尔伯特·伯恩斯先生。

[hɪz; ɪz] [ɪl] - [helθ] [ænd; ənd] [dets] -

His	ill	-	health	and	debts	500
他的	患病的	-	健康	和	债务	-

他的健康状况不佳，还欠了500美元的债务。

- .

CCCXXXIX .

- .

CCCXXXIX。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ['ɑːmə(r)] .
To **Mr** **.** **James** **Armour** **.**
到 先生 . 詹姆斯 盔甲 .

致詹姆斯·阿莫尔先生。

[in'triːt] ['mɪsɪz] . ['ɑːmə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtərz] [kən'faɪnmənt] -
Entreating **Mrs** **.** **Armour** **to** **come** **to** **her** **daughter's** **confinement** **500**
恳求 太太 . 盔甲 到 来 到 她 女儿的 监禁 -

恳求阿莫尔夫人来探望她女儿的产妇 500

- .
CCCXL **.**
- .

CCCXL。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . [bɜːnz] .
To **Mrs** **.** **Burns** **.**
到 太太 . 烧伤 .

致伯恩斯夫人。

[siː] - ['beɪðɪŋ] [ə'fɔːdz] ['lɪt(ə)l] [rɪ'liːf] -
Sea **-** **bathing** **affords** **little** **relief** **500**
海 - 洗澡 提供 小的 宽慰 -

海水浴并不能带来多少缓解 500

- .
CCCXLI **.**
- .

CCCXLI。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʌnlɒp] .
To **Mrs** **.** **Dunlop** **.**
到 太太 . 邓禄普 .

致邓洛普夫人。

[hɜː(r); hə(r)] ['frendʃɪp] .
Her **friendship** **.**
她 友谊 .

她的友谊。

[ə; eɪ] [ˌfeə'wel] -
A **farewell** **501**
一个 告别 -

告别 501

- .
CCCXLII **.**
- .

CCCXLII。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['tɒmsən] .
To **Mr** **.** **Thomson** **.**
到 先生 . 汤姆逊 .

致汤姆森先生。

[sə'lɪsɪts] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [faɪv] [paʊndz] .
Solicits **the** **sum** **of** **five** **pounds** **.**
请求 这 和 的 五 磅 .

索要五英镑。

“ [fˈeəɹəst] [meɪd] [ɒn] ['devn] [bæŋks] ” -
“ **Fairest** **Maid** **on** **Devon** **Banks** **”** **501**
“ 最公平 女佣 在 德文郡 银行 ” -

《德文郡河岸上最美丽的少女》501

- .
CCCXLIII .
- .

CCCXLIII。

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ['bɜːrnɪs] .
To Mr . James Burness .
到 先生 . 詹姆斯 灼烧感 .

致詹姆斯·伯内斯先生。

[sə'lɪsɪtɪŋ] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ten] [paʊndz] -
Soliciting the sum of ten pounds 501
征求 这 和 的 十 磅 -

索要十英镑 501

- .
CCCXLIV .
- .

CCCXLIV。

[tuː; tə][dʒeɪmz] ['greɪsi] , [ˌiː es 'kjuː] .
To James Gracie , Esq .
到 詹姆斯 格雷西 , 先生 .

致詹姆斯·格雷西先生

[hɪz; ɪz] ['ruːmətɪzəm] , & [siː] . & [siː] . — [hɪz; ɪz] [lɒs] [ɒv; əv] ['æpɪtaɪt] -
His rheumatism , & c . & c . — his loss of appetite 502
他的 风湿病 , & c . & c . — 他的 损失 的 食欲 -

他的风湿病等等——他的食欲不振 502

[rɪ'mɑːrks] [ɒn] ['skɒtɪʃ] [sɔːŋz] [ænd; ənd] ['bæləʊdz] -
Remarks on Scottish Songs and Ballads 502
评论 在 苏格兰 歌曲 和 民谣 -

关于苏格兰歌曲和民谣的评论 502

[ðə; ði]['bɔːdə(r)][tʊə(r)] -
The Border Tour 522
这 边界 旅游 -

边境之旅 522

[ðə; ði] ['haɪlənd] [tʊə(r)] -
The Highland Tour 527
这 高地 旅游 -

高地之旅 527

[bɜːrnz] [ə'saɪnmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] -
Burns's Assignment of his Works 530
烧伤的 任务 的 他的 作品 -

伯恩斯作品分配 530

['glɒsəri] -
Glossary 531
词汇表 -

词汇表 531

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神